

URZĄD STATYSTYCZNY W GDAŃSKU

STATISTICAL OFFICE IN GDAŃSK

BIULETYN STATYSTYCZNY

**WOJEWÓDZTWA
POMORSKIEGO**



STATISTICAL BULLETIN

**OF
POMORSKIE
VOIVODSHIP**

IV KWARTAŁ
IVth QUARTER

2005

GDAŃSK, LUTY 2006
FEBRUARY

ZNAKI UMOWNE

SYMBOLS

Kreska	(–)	–	zjawisko nie wystąpiło <i>magnitude zero</i>
Zero	(0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5 <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit</i>
	(0,0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05 <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit</i>
Kropka	(•)	–	zupelny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych <i>data not available or not reliable</i>
Znak	(x)	–	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe <i>not applicable</i>
Znak	(*)	–	oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych <i>data revised</i>
Znak	(△)	–	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form</i>
“W tym” “Of which”		–	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy ogólnej <i>indicates that not all elements of the sum are given</i>

WAŻNIEJSZE SKRÓTY

ABBREVIATIONS

zł	–	złoty <i>zloty</i>	m²	–	metr kwadratowy <i>square metre</i>
tys.	–	tysiąc <i>thousand</i>	m³	–	metr sześcienny <i>cubic metre</i>
mln	–	milion <i>million</i>	dam³	–	dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>
t	–	tona <i>tonne</i>	dt	–	decytona <i>deciton</i>
l	–	litr <i>litre</i>	szt	–	sztuka <i>piece, unit</i>
m	–	metr <i>metre</i>	pkt	–	punkt <i>point</i>
mb	–	metr bieżący <i>current metre</i>	PKD	–	Polska Klasyfikacja Działalności <i>Polish Classification of Activities</i>
			PKWiU	–	Polska Klasyfikacja Wyrobów i Usług <i>Polish Classification of Products and Services</i>

Przy publikowaniu danych US prosimy o podanie źródła
When publishing SO data please indicate source

Przygotowano w Wydziale Analiz Urzędu Statystycznego w Gdańsku.

Prepared by Division of Analysis of the Statistical Office in Gdańsk.

Projekt okładki: Sylwester Jabłoński

Cover design



Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach Biuletynu Statystycznego.

Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Bulletin.

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

Relative numbers (indices) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.



SPIS TREŚCI

CONTENTS

Tablica
Table

Strona
Page

x	Uwagi ogólne	General notes	5
x	Wyjaśnienia metodyczne	Methodological notes	9
	WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE	SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS	
1.	Wybrane dane o województwie	<i>Selected data on voivodship</i>	16
2.	Wybrane dane według sektorów własności	<i>Selected data by ownership sector</i>	19
	Ludność	Population	
3.	Stan i ruch naturalny ludności	<i>Population and vital statistics</i>	23
	Praca	Labour	
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw	<i>Employed persons in enterprise sector</i>	23
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw	<i>Average paid employment in enterprise sector</i>	26
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy	<i>Registered unemployed persons and job offers</i>	29
7.	Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy	<i>Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market</i>	30
8.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy	<i>Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority</i>	31
9.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL	<i>Economic activity of population aged 15 and more by LFS</i>	31
10.	Bezrobocie według BAEL	<i>Unemployment by LFS</i>	32
	Wynagrodzenia i świadczenia społeczne	Wages and salaries and social benefits	
11.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>	32
12.	Świadczenia społeczne	<i>Social benefits</i>	35
	Finanse przedsiębiorstw	Finance of enterprises	
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw	<i>Financial results of enterprises</i>	36
14.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji	<i>Financial results of enterprises by sections</i>	38
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	<i>I. Income, cost, financial result from sale</i>	38
	II. Wynik finansowy brutto	<i>II. Gross financial result</i>	39
	III. Wynik finansowy netto	<i>III. Net financial result</i>	40
15.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych	<i>Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result</i>	41
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkoterminowe przedsiębiorstw	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises</i>	44
17.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji	<i>Current assets and liabilities of enterprises by sections</i>	45
	Ceny	Prices	
18.	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych	<i>Price indices of consumer goods and services</i>	46
19.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych	<i>Average retail prices of selected consumer goods and services</i>	46
20.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych	<i>Average procurement prices of major agricultural products ...</i>	49
21.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach	<i>Average market-place prices received by farmers</i>	50
22.	Relacje cen w rolnictwie	<i>Price relations in agriculture</i>	50
	Inwestycje	Investment	
23.	Nakłady inwestycyjne	<i>Investment outlays</i>	51
24.	Mieszkania	<i>Dwellings</i>	52

Tablica
Table

Strona
Page

	Podmioty gospodarki narodowej	National economy entities	
25.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji	National economy entities by sections	53
26.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej ...	National economy entities by form of legal	54
	Rolnictwo	Agriculture	
27.	Zwierzęta gospodarskie	Livestock	55
28.	Skup ważniejszych produktów rolnych	Procurement of major agricultural products	56
	Przemysł i budownictwo	Industry and construction	
29.	Produkcja sprzedana przemysłu	Sold production of industry	57
30.	Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU	Production of major products by PRODCOM	59
31.	Produkcja sprzedana budownictwa	Sold production of construction	60
	Gospodarka morska	Martime economy	
32.	Obroty ładunkowe w portach morskich	Cargo turnover in seaports	61
	Handel	Trade	
33.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalno- ści przedsiębiorstwa	Retail sales of goods by type of enterprise activity	63
	Turystyka	Tourism	
34.	Przyjazdy i wyjazdy z Polski przez przejścia graniczne wo- jewództwa	Arrivals to and departures from Poland at voivodship's border checkpoints	65
35.	Wykorzystanie turystycznych obiektów zbiorowego za- kwaterowania	Occupancy in collective tourist accommodation estab- lishments	66
	Bezpieczeństwo publiczne	Public safety	
36.	Przestępstwa stwierdzone oraz wskaźniki wykrywalności przestępstw według rodzajów w okresie I–XII 2005 r.	Ascertained crimes and rates of detectability of crimes by type of crime in period I–XII 2005	67
	WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH	SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS	
37.	Ludność w 2005 r.	Population in 2005	69
38.	Ruch naturalny ludności w okresie I–IX 2005 r.	Vital statistics in period I–IX 2005	70
39.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2005 r.	Registered unemployed persons and job offers in 2005	71
40.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2005 r.	Registered unemployed persons by age in 2005	72
41.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2005 r.	Registered unemployed persons by educational level in 2005	73
42.	Mieszkania oddane do użytkowania w okresie I–XII 2005 r.	Dwellings completed in period I–XII 2005	74
43.	Podmioty gospodarki narodowej w 2005 r.	Entities of the national economy in 2005	75
44.	Przestępstwa stwierdzone według rodzajów w okresie I–XII 2005 r.	Ascertained crimes by type of crime in period I–XII 2005	78
45.	Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw według rodzajów w okresie I–XII 2005 r.	Rates of detectability of delinquents in crimes by type of crime in period I–XII 2005	79
46.	Wypadki drogowe w okresie I–XII 2005 r.	Road traffic accidents in period I–XII 2005	80
	PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE	BASIC DATA FOR POLAND	
47.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie	Selected indicators for Poland	81
48.	Podstawowe dane o województwach	Basic data on voivodships	85

UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, (Dz. U. Nr 33, poz. 289) w miejsce stosowanej wcześniej klasyfikacji PKD obowiązującej od 1 stycznia 1998 r.

Aktualna klasyfikacja PKD nie wpływa na poziom publikowanych dotychczas w *Biuletynie Statystycznym* danych w układzie obowiązującym do kwietnia 2004 r.

Dane statystyczne prezentowane są w układzie PKD według sekcji, działów i – w niektórych przypadkach – grup.

2. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszaną” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszaną” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybacktwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

GENERAL NOTES

1. Data contained in the Statistical Bulletin is presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD)**, compiled on the European Communities EUROSTAT – “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated January 20, 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289) to replace the formerly applied PKD that had been effective as from January 1, 1998.

The present PKD does not affect data that has so far been published in the Statistical Bulletin in order applicable until April 2004.

Statistical data is presented in accordance with NACE as arranged by sections, divisions and, in certain cases, groups.

2. The **public sector** includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. The **private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, co-operatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e. production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differs in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other):

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refers to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises covers economic units – for quarterly periods – units keeping accounting ledgers and which are obligated to prepare reports on revenues, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing” and “Financial intermediation” according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;

3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych, prowadzących księgi rachunkowe, niezależnie od rodzaju działalności, w których liczba pracujących przekracza 49;

4) dane o skupie produktów rolnych:

- za okresy miesięczne pochodzą z meldunków o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej,
- za okresy półroczne (z kwartalnym opóźnieniem) uwzględniają korekty wynikające ze sprawozdawczości obejmującej również osoby fizyczne prowadzące skup o wartości przekraczającej 10 tys. zł.

Zarówno dane miesięczne, meldunkowe, jak i ze sprawozdawczości półrocznej obejmują skup produktów rolnych tylko od producentów z terenu województwa;

5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;

6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów (producentów wyrobów przemysłowych we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49;

7) dane o obrotach ładunkowych w portach morskich obejmują przeładunki obrotu morskiego i wewnątrzkrajowego dokonane przez wszystkie podmioty działające na terenie portu.

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, włączając działalność usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, działalności gospodarczej pozostałej; odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz działalności usługowej pozostałej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysśle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. Dane w ujęciu wartościowym – o ile nie zaznaczono inaczej – podano w cenach bieżących i tak je uwzględniono przy obliczaniu wskaźników struktury. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach stałych, którymi są średnie ceny bieżące 2000 r.

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „*.”.

3) *data on investment outlays and newly started investments* – for quarterly periods – refers to economic entities keeping accounting ledgers, irrespective of kind of activities, in which the number of employees exceeds 49 persons;

4) *data on procurement of agricultural product:*

- for monthly periods comes from reports on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality,
- for semi-annual periods (with a one month delay) includes revisions resulting from reports and also includes procurement by natural persons when its value exceeds 10 thous. zł.

Both monthly, registration and half-yearly reported data includes procurement of agricultural products only from producers located on the territory of the voivodship;

5) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*

6) *production of products refer to entities (producers of industrial products all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons;*

7) *data on goods loaded and unloaded in seaports covers sea-born traffic and intradomestic traffic accomplished by all units operating at seaport area.*

7. The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities, other business activities; collection and treatment of sewage and of other waste, sanitation, remediation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

8. The category – **industry** used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.

9. *Data expressed in pecuniary values – if not otherwise stated – were presented in current prices and so used to computation of structural coefficients. Indices of dynamics were calculated on the basis of values expressed in constant prices, which are assumed as average current prices in 2000.*

10. *In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.*

11. *Data by the NACE section, division and group and data of production of products is compiled following the enterprise method.*

12. *Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “*.”.*

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy z niższych poziomów klasyfikacji mogą się różnić – z tytułu zaokrągleń – od wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością, niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego kwartał.

16. Grupowania wyrobów i towarów dokonuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 6 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 89, poz. 844). PKWiU została opracowana na podstawie następujących klasyfikacji i nomenklatur międzynarodowych: „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”, „Classification of Products by Activity – CPA” oraz „Products of the Community – PRODCOM”.

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels may differ, due to number roundings, from the figure “total” at higher classification levels.

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a quarter.

16. Products and goods are grouped in accordance with the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers, dated April 6, 2004 (Journal of Laws No. 89, item 844). PKWiU was compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures: “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”, “Classification of Products by Activity – CPA” and “Products of the Community – PRODCOM”.

17. In regard to NACE and the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), abbreviations are used in the Bulletin which are marked in the tables with the sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm	obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
działy PKD		divisions of the NACE	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz z korka (z wyłączeniem mebli), wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej, papieru oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD (dok.)		divisions of the NACE (cont.)	
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	<i>manufacture of metal products</i>	<i>manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of machinery and equipments n.e.c.</i>
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>
sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	x	<i>sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel</i>
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi i motocyklami	<i>wholesale and commission trade</i>	<i>wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
handel detaliczny, naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyłączeniem sprzedaży pojazdów samochodowych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	<i>retail trade; repair of personal and household goods</i>	<i>retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods</i>
grupy PKD		the NACE groups	
wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	<i>building of constructions; civil engineering</i>	<i>building of complete constructions or parts thereof; civil engineering</i>

18. Zgodnie z ustawą z dnia 29 czerwca 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 13 lipca 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na hierarchicznie powiązane jednostki terytorialne z uwzględnieniem pięciu poziomów, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne. Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

Rozporządzenie z 2000 r. w sprawie wprowadzenia *Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)* zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczą poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wyodrębnionych regionów.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated June 29, 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated July 13, 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the hierarchically connected territorial units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels. An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

Regulation from 2000 on implementation of the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)* was corrected by the Regulation of the Council of Ministers dated April 27, 2004 (Journal of Laws No. 98, item 998) valid from date of accession of Poland into the European Union. The amendments concern the level NTS1, which has been denoted a country as a whole as yet and now includes 6 newly established regions.

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej o ruchu naturalnym i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy a także w wymiarze niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Od czerwca 2004 r. dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z 1 maja 2004 r.).

Do „bezrobotnych zarejestrowanych w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia nauki”, zaliczono osoby bezrobotne w ww. okresie, które ukończyły (potwierdzoną dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) naukę w szkole, kursy zawodowe trwające co najmniej 24 miesiące lub nabyły uprawnienia do wykonywania zawodu jako osoby niepełnosprawne.

Długotrwale bezrobotny to osoba pozostająca w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych.

METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning:

- 1) population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – is calculated according to the definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. Since June 2004, the data on the **unemployed persons without registered** in the powiat labour offices is presented in accordance with the Law of April 20, 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001 of May 1, 2004).

Among the “unemployed registered within the period of 12 months since the completion of education” are counted persons unemployed during the above mentioned period who completed (confirmed with a diploma, certificate, or other document) school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled persons.

A long term unemployed person is a person remaining in the register rolls of the powiat labour office for the period of over 12 months duration overall within the last two years.

The unemployed person without benefits, are the persons registered in powiat labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

The **registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate is presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, is compiled on the basis of **Labour Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households.

Do **pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

Bezrobotni to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Stopę bezrobocia obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące **wyników finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

9. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

The LFS counts as **employed persons**, who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, due to illness, vacation, strike), but formally had a job.

An **unemployed person** is a person, who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was available for work. Since the 1st quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

6. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries is presented in gross terms.

8. Data on **financial results of enterprises** is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

9. Revenues from total activity include:

- 1) net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) revenues from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating revenues, i.e. revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;

- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

11. Wyniki finansowe:

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

- 4) *financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

10. Costs of obtaining revenues from total activity include:

- 1) *cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*
- 3) *financial costs, i.e., among other things interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

11. Financial results:

- 1) *the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
- 2) *the result on other operating activity is a difference between other operating revenues and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;*
- 3) *the result on operating activity constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions or disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;*
- 4) *the result on financial operations constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;*

5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;

6) wynik na operacjach nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik na operacjach nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;

8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje lub rozliczenia międzyokresowe;

2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;

3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;

4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;

5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

5) the financial result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;

6) the result on extraordinary operations constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;

7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;

8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

12. Current assets and liabilities:

1) current assets are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;

2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;

3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;

4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;

5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;

- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

15. Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie „miesiąc poprzedni = 100”:
 - dla szeregu przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
 - dla szeregu grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szeregu ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu;
- b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szczebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży oraz w strukturze odbiorców.

6) *short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*

7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;*
- 5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

14. *The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.*

15. Price indices of sold production of industry are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas and water supply”.

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

- a) *price indices on the base “previous month = 100”:*
 - *at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,*
 - *at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month;*
- b) *price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and structure of the customers.

16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 reprezentantów w 2005 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

17. Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

18. Źródłem informacji o cenach produktów rolnych uzyskiwanych przez rolników na targowiskach od 1 stycznia 2005 r. są notowania cen wybranych produktów prowadzone przez sieć stałych ankietatorów GUS na 450 targowiskach rolnych na terenie całego kraju. Do 31 grudnia 2004 r. informacje o cenach targowiskowych uzyskiwane były od korespondentów rolnych.

Przeciętne ceny miesięczne obliczane są jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego kraju i województw.

19. Źródłem informacji o cenach detalicznych prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

20. Zasady podziału nakładów inwestycyjnych zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

21. Pogłowie zwierząt gospodarskich podano na podstawie badań pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego oraz bydła, owiec, drobiu i związanej z tymi gatunkami produkcji zwierzęcej, prezentując dane według

16. The price index of consumer commodities and services are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 representatives in 2005) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of households for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

17. Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (see general notes item 6.4).

18. Price quotations of selected products assembled by a network of regular pollers of the Central Statistical Office on 450 agricultural marketplaces on the territory of entire Poland constitute the source of information on prices of agricultural products received by farmers on marketplaces as from January 1, 2005. Until December 31, 2004 information on marketplace prices was collected from agricultural correspondents.

Average monthly prices are computed as arithmetic means of all quotations from the entire country and from voivodships.

19. The sources of information on retail prices of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

20. The presented division of investment outlays was compiled according to the principles of the "ESA 1995" recommendations. Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- transport equipment,
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

Other outlays include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

21. Farm animal stocks have been disclosed on the basis of surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter and cattle, sheep, poultry and animal production related to these species, with data being presented according to

grup produkcyjno-użytkowych. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

22. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz produkcji budowlano-montażowej prezentuje się – bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

23. Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli poczynając od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

24. Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. sklepy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

25. Przestępstwo stwierdzone jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

production – utility groups. Surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter are conducted three times a year – in April (as at the end of March), in August (as at the end of July) and in December (as at the end of November), while surveys of cattle and other farm animal species – twice a year – as at June and December.

22. *Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly production is presented – excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services – in so-called basic prices.*

The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

23. *Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

Data regarding construction-assembly production sales concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

24. *Data on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.*

25. Ascertained crime *is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

26. *The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS	Ludność ^{ab} w tys. Population ^{ab} 10 ³	Podmioty gospodarki narodowej ^{ac} w tys. National econo- my entities ^{ac} 10 ³	Bezrobotni zarejestrowani ^a Registered unemployed persons ^a			Stopa bezrobocia rejestro- wanego ^{ad} w % Unemployment rate ^{ad} in %	Oferty pracy ^e Job offers ^e	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy ^a Registered unemployed persons per job offer ^a
			w tys. 10 ³	A	B			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 I–XII	2188,9	226,3	191,5	99,9	x	22,6	x	x
2004 I–XII	2194,0	223,0	179,7	93,8	x	21,4	x	x
2005 I–XII	•	226,4	159,9	89,0	x	19,3	x	x
2004 XII	2194,0	223,0	179,7	93,8	101,2	21,4	3983	396
2005 I	•	223,8	185,4	93,6	103,2	21,8	5039	105
II	•	224,5	185,5	93,7	100,1	21,8	4188	120
III	2195,3	222,8	183,5	93,4	98,9	21,6	5345	93
IV	•	223,2	179,6	93,3	97,9	21,2	6108	80
V	•	223,2	175,6	92,9	97,8	20,8	4808	115
VI	2197,0	223,2	173,8	91,8	98,9	20,6	5677	83
VII	•	223,6	171,6	91,2	98,8	20,4	6302	88
VIII	•	223,8	168,4	91,2	98,1	20,1	6880	72
IX	2199,1	224,5	166,4	91,8	98,8	19,9	7609	63
X	•	225,4	161,1	90,9	96,8	19,3	6434	78
XI	•	225,9	159,2	89,6	98,8	19,2	5014	83
XII	•	226,4	159,9	89,0	100,5	19,3	4394	137

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Przeciętne miesięczna emerytura i renta ^f brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych Average monthly gross retirement pay and pension ^f from non-agricultural social security system	
	w tys. 10 ³	A	B	w zł in zł	A	B	w zł in zł	A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 I–XII	234,1	95,9	x	2238,92	102,6	x	1050,00	105,0
2004 I–XII	233,7	99,8	x	2392,10	106,8	x	1093,59	104,2
2005 I–XII	244,1	104,5	x	2521,60	105,4	x	1129,46	103,3
2004 XII	233,0	100,6	99,6	2581,62	103,5	106,9	1093,59	104,2
2005 I	245,7	105,8	105,5	2356,51	102,2	91,3	•	•
II	244,4	104,8	99,5	2359,25	106,1	100,1	•	•
III	245,7	105,5	113,6	2519,03	104,6	104,5	1113,33	103,1
IV	246,0	105,5	100,1	2558,39	106,3	101,6	•	•
V	245,7	105,3	99,8	2481,03	104,9	97,0	•	•
VI	245,4	105,1	99,9	2503,78	104,0	100,9	1117,61	102,8
VII	245,7	105,3	100,1	2542,74	105,5	101,6	•	•
VIII	245,1	105,0	99,7	2487,93	104,9	97,8	•	•
IX	245,9	105,3	100,3	2539,78	105,5	102,1	1124,76	103,1
X	246,1	105,1	100,1	2562,74	108,3	100,9	•	•
XI	246,0	105,2	100,0	2568,30	106,3	100,2	•	•
XII	245,8	105,5	99,9	2771,61	107,4	107,9	1129,46	103,3

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. e W ciągu miesiąca. f Dane narastające.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population. e During a month. f Accrued date.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indice of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
	A	B	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 I–XII	102,9	x	106,2	x	91,9	x	88,6	x
2004 I–XII	100,3	x	94,0	x	130,9	x	127,2	x
2005 I–XII	81,3	x	89,1	x	121,8	x	89,4	x
2004 XII	63,8	100,1	61,5	98,9	144,3	99,7	140,8	96,0
2005 I	57,9	98,6	56,0	95,3	149,2	99,7	126,7	90,3
II	55,9	98,5	57,0	101,3	151,0	105,7	123,2	98,8
III	56,8	100,7	55,3	99,0	147,1	103,1	108,5	101,2
IV	55,1	96,8	57,7	101,8	146,9	99,5	76,2	77,7
V	58,7	104,3	55,1	99,8	142,7	102,5	86,4	115,3
VI	55,2	93,5	52,9	93,7	121,7	109,8	83,3	103,6
VII	62,1	105,9	58,0	107,6	107,9	91,5	83,7	108,6
VIII	83,8	88,5	91,7	91,1	112,8	100,7	89,1	105,2
IX	85,7	100,6	86,6	100,4	112,1	96,1	84,0	97,4
X	86,1	100,8	96,7	106,0	110,7	99,2	81,9	95,7
XI	88,7	100,9	96,8	103,2	104,9	98,2	69,4	82,2
XII	88,2	99,6	102,3	104,4	98,9	94,1	80,3	111,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso <i>Procurement of animals for slaughter in terms of meat</i>			Skup mleka <i>Procurement of milk</i>			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zes- tawu pasz ^a <i>Procurement pri- ces of pigs for slaughter to prices of fodder set^a</i>
	w tys. t <i>10³ t</i>	A	B	w mln l <i>10⁶ l</i>	A	B	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2003 I–XII	71,5	120,5	x	186,3	100,0	x	x
2004 I–XII	70,3	98,3	x	197,1*	105,8*	x	x
2005 I–XII	75,7	107,7	x	210,0	106,5	x	x
2004 XII	5,4	93,6	99,8	14,7	122,4	105,2	10,5
2005 I	4,9	81,1	90,2	14,9	124,7	101,6	8,2
II	4,5	95,4	93,5	13,8	111,8	92,7	8,1
III	5,2	94,0	114,9	16,1	114,8	116,2	7,8
IV	5,5	109,9	105,5	17,0	129,1	106,0	6,4
V	5,2	110,5	94,9	19,3	125,7	113,6	7,4
VI	5,5	123,9	105,4	20,9	134,0	108,2	7,2
VII	4,9	98,7	89,7	19,8	106,8	94,4	6,2
VIII	5,5	114,8	111,5	20,6	114,9	104,1	6,8
IX	5,7	112,8	103,0	18,8	110,2	91,4	6,7
X	5,8	115,7	101,7	16,8	109,9	89,3	6,5
XI	6,6	121,7	113,9	15,6	112,1	93,1	5,5
XII	5,7	105,8	86,8	15,5	105,9	99,5	6,0

a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu ^a Sold production of industry ^a				Produkcja budowlano-montażowa ^{bc} Construction and assembly production ^{bc}	
	ogółem total		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		A	B
	A	B	A	B		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 I–XII	110,8	x	109,4	x	90,8	x
2004 I–XII	116,0	x	117,2	x	88,2	x
2005 I–XII	102,7	x	100,2	x	116,8	x
2004 XII	105,2	99,7	106,0	99,0	129,4	174,2
2005 I	105,9	77,8	99,9	71,7	125,0	28,6
II	100,0	105,3	94,4	106,0	129,3	118,4
III	94,1	112,5	89,3	114,8	108,2	111,0
IV	75,1	81,6	71,3	82,6	82,0	113,8
V	105,0	104,7	101,5	107,6	138,2	127,7
VI	104,8	122,3	103,3	125,6	134,0	112,4
VII	99,8	80,2	97,9	79,3	111,1	103,8
VIII	104,0	114,4	102,5	115,4	125,0	110,0
IX	111,7*	114,9	110,2	115,5	126,4	115,4
X	116,3	111,1	116,1	110,6	108,5	104,6
XI	93,9	83,1	91,1	80,4	124,9	84,8
XII	105,8	112,3	103,0	111,9	106,8	149,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Mieszkania oddane do użytkowania Dwellings completed			Sprzedaż detaliczna towarów ^c Retail sales of goods ^c		Obroty ładunkowe w morskich portach handlowych Cargo turnover in commercial seaports	
	ogółem total	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 I–XII	13840	164,0	x	121,6	x	116,7	x
2004 I–XII	8535	61,7*	x	96,8	x	110,7	x
2005 I–XII	9802	114,8	x	105,7	x	104,3	x
2004 XII	1554	106,6	165,3	83,9	123,1	115,6	87,3
2005 I	946*	94,6*	60,9*	94,6	72,8	113,4	122,5
II	785	121,3	83,0*	81,3	96,4	77,0	80,5
III	713	97,4	90,8	75,6	115,6	123,4	143,2
IV	520*	81,3*	72,9*	73,5	106,3	87,1	78,8
V	698*	148,2*	134,2*	112,2	100,0	101,0	113,3
VI	635*	230,1*	91,0*	114,9	106,0	112,3	95,0
VII	483*	127,1*	76,1*	111,3	105,5	107,7	112,8
VIII	823*	135,6*	170,4*	115,0	104,7	103,2	93,3
IX	786*	143,4*	95,5*	109,3	92,7	108,8	107,5
X	908	122,7	115,5	105,3	100,3	103,0	92,3
XI	1177	125,2	129,6	114,4	98,9	105,5	96,7
XII	1328	85,5	112,8	116,0	124,9	117,1	96,9

a Ceny stałe (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a Constant prices (2000 average current prices); see general notes item 8. b See methodological notes item 23. c Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Podmioty gospodarki narodowej ^a National economy entities ^a			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector							
				ogółem grand total				w tym of which			
								przemysł ^b industry ^b			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	stan w końcu okresu end of period			w tys. 10 ³			w % ogółem % of grand total	w tys. 10 ³			w % razem % of total
2003 I–XII	226329	9460	216869	234,1	33,9	200,2	85,5	127,7	17,8	109,9	86,1
2004 I–XII	223046	9678	213368	233,7	37,8	195,9	83,8	127,2	21,5	105,7	83,1
A	98,5	102,3	98,4	99,8	111,4	97,8	x	99,6	120,9	96,1	x
2004 I–XII	223046	9678	213368	233,7	37,8	195,9	83,8	127,2	21,5	105,7	83,1
2005 I–III	222840	9712	213128	245,3	40,5	204,8	83,5	135,9	25,7	110,2	81,1
I–VI	223190	9826	213364	245,1	40,1	205,0	83,6	135,7	25,3	110,4	81,4
I–IX	224465	9872	214593	244,1	40,0	204,1	83,6	134,7	25,1	109,6	81,3
I–XII	226421	9947	216474	244,1	39,9	204,2	83,7	134,3	25,0	109,3	81,4
A	101,5	102,8	101,5	104,5	105,6	104,3	x	105,6	116,4	103,4	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	budownictwo construction				handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tys. 10 ³			w % razem % of total	w tys. 10 ³			w % razem % of total
2003 I–XII	19,5	1,0	18,5	94,8	39,0	0,9	38,1	97,6
2004 I–XII	16,9	0,8	16,1	95,1	39,5	1,0	38,5	97,4
A	86,7	82,5	86,9	x	101,3	109,5	101,1	x
2004 I–XII	16,9	0,8	16,1	95,1	39,5	1,0	38,5	97,4
2005 I–III	16,6	0,8	15,8	95,3	40,5	0,1	40,4	99,7
I–VI	16,5	0,8	15,7	95,4	40,2	0,1	40,1	99,7
I–IX	16,7	0,9	15,8	94,8	39,9	0,1	39,8	99,7
I–XII	17,0	0,9	16,1	94,9	40,1	0,1	39,9	99,7
A	100,8	104,0	100,6	x	101,4	13,2	103,8	x

a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Registered in REGON register; excluding persons tending private farms. b See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
	w tym of which							
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication							
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tys. 10 ³			w % razem % of total	w zł in zł			w % ogółem % of grand total
2003 I–XII	17,1	6,8	10,3	60,1	2238,92	2678,48	2164,47	96,7
2004 I–XII	18,1	6,8	11,3	62,2	2392,10	2896,84	2294,73	95,9
A	106,0	100,5	109,6	x	106,8	108,2	106,0	x
2004 I–XII	18,1	6,8	11,3	62,2	2392,10	2896,84	2294,73	95,9
2005 I–III	17,7	6,4	11,3	63,6	2410,49	2974,69	2299,05	95,4
I–VI	17,8	6,4	11,4	63,9	2454,08	3072,24	2333,10	95,1
I–IX	17,9	6,3	11,6	64,6	2481,23	3069,27	2365,89	95,4
I–XII	17,9	6,3	11,6	64,8	2521,60	3151,62	2398,52	95,1
A	99,0	92,1	103,2	x	105,4	108,8	104,5	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	przemysł ^a industry ^a				budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w zł in zł			w % razem % of total	w zł in zł			w % razem % of total
2003 I–XII	2259,32	2876,71	2159,47	95,6	2086,12	1930,35	2094,65	100,4
2004 I–XII	2440,12	3142,43	2297,28	94,1	2136,20	2021,09	2142,18	106,0
A	108,0	109,2	106,4	x	102,4	104,7	102,3	x
2004 I–XII	2440,12	3142,43	2297,28	94,1	2136,20	2021,09	2142,18	106,0
2005 I–III	2470,94	3244,30	2290,83	92,7	2121,76	1929,62	2131,25	100,4
I–VI	2516,45	3352,05	2324,89	92,4	2154,72	1786,64	2172,62	100,8
I–IX	2519,42	3300,90	2340,17	92,9	2287,97	2119,59	2297,22	100,4
I–XII	2556,91	3360,13	2373,14	92,8	2336,70	2222,14	2342,85	100,3
A	104,8	106,9	103,3	x	109,4	109,9	109,4	x

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w zł in zł		w % razem % of total		w zł in zł		w % razem % of total	
2003 I–XII	2032,32	2509,40	2020,68	99,4	2709,24	2489,48	2854,97	105,4
2004 I–XII	2152,13	2539,37	2141,89	99,5	2848,01	2624,06	2984,13	104,8
A	105,9	101,2	106,0	x	105,1	105,4	104,5	x
2004 I–XII	2152,13	2539,37	2141,89	99,5	2848,01	2624,06	2984,13	104,8
2005 I–III	2192,19	2726,62	2190,42	99,9	2872,05	2572,34	3043,31	106,0
I–VI	2234,73	3188,72	2231,56	99,9	2936,27	2622,83	3113,01	106,0
I–IX	2267,64	3178,36	2264,60	99,9	3005,46	2743,24	3149,18	104,8
I–XII	2273,14	3474,63	2269,11	99,8	3057,79	2807,96	3193,34	104,4
A	105,6	136,8	105,9	x	107,4	107,0	107,0	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Nakłady inwestycyjne ^a Investment outlays ^a				Produkcja sprzedana przemysłu ^b Sold production of industry ^b			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w mln zł 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total		w mln zł 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total	
2003 I–XII	1781,7	386,3	1395,4	78,3	31075,2	7443,9	23631,3	76,0
2004 I–XII	2201,5	490,8	1710,7	77,7	36921,6	10618,6	26303,0	71,2
A	123,6	127,1	122,6	x	116,0	x	x	x
2004 I–XII	2201,5	490,8	1710,7	77,7	36921,6	10618,6	26303,0	71,2
2005 I–III	•	•	•	•	8583,1	2725,3	5857,8	68,2
I–VI	1095,7	412,2	683,5	62,4	17403,6	4753,6	12650,0	72,7
I–IX	1913,6	639,6	1274,0	66,6	27247,7	8330,8	18916,9	69,4
I–XII	•	•	•	•	38210,9	12298,8	25912,1	67,8
A	x	x	x	x	102,7	x	x	x

a Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. b Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

a Index numbers are calculated according to current price level. b See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices).

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności ^a Income from total activity ^a				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności ^b Cost of income acquisition from total activity ^b			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w mln zł 10 ⁶ zł			w % ogółem % of total	w mln zł 10 ⁶ zł			w % ogółem % of total
2003 I–XII	49432,2	14473,8	34958,4	70,7	47409,8	13873,5	33536,3	70,7
2004 I–XII	57867,3	18394,2	39473,1	68,2	54705,4	17619,7	37085,7	67,8
A	117,1	127,1	112,9	x	115,4	127,0	110,6	x
2004 I–XII	57867,3	18394,2	39473,1	68,2	54705,4	17619,7	37085,7	67,8
2005 I–III	14781,6	4683,5	10098,1	68,3	14227,9	4530,3	9697,6	68,2
I–VI	30071,5	9385,7	20685,8	68,8	28681,3	9022,1	19659,2	68,5
I–IX	48330,8	15110,4	33220,4	68,7	45789,1	14261,5	31527,6	68,9
I–XII	•	•	•	•	•	•	•	•
A	x	x	x	x	x	x	x	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Wynik finansowy netto ^c w mln zł Net financial result ^c 10 ⁶ zł			Wskaźnik rentowności obrotu ^d w % Profitability rate of turnover ^d in %					
				brutto ^e gross ^e			netto ^f net ^f		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2003 I–XII	1437,0	427,5	1009,5	4,1	4,1	4,1	2,9	3,0	2,9
2004 I–XII	2667,4	583,8	2083,6	5,5	4,2	6,1	4,6	3,2	5,3
A	185,6	136,6	206,4	x	x	x	x	x	x
2004 I–XII	2667,4	583,8	2083,6	5,5	4,2	6,1	4,6	3,2	5,3
2005 I–III	459,0	127,9	331,0	4,1	3,6	4,3	3,1	2,7	3,3
I–VI	1153,5	275,1	878,4	4,8	4,0	5,1	3,8	2,9	4,2
I–IX	2080,2	648,7	1431,5	5,3	5,7	5,2	4,3	4,3	4,3
I–XII	•	•	•	•	•	•	•	•	•
A	x	x	x	x	x	x	x	x	x

a – d Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: a – pkt 9, b – pkt 10, c – pkt 11.9, d – pkt 13. e Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. f Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

a – d See general notes item 6.2 and methodological notes: a – item 9, b – item 10, c – item 11.9, d – item 13. e Relation of gross financial result to income from total activity. f Relation of net financial result to income from total activity.

LUDNOŚĆ

POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI^a
POPULATION AND VITAL STATISTICS^a

OKRESY PERIODS	Ludność ^b <i>Popula- tion^b</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase^c</i>	Małżeństwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase^c</i>
				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^d <i>of which infants^d</i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^{de} <i>of which infants^{de}</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
2003 I–XII	2188918	11282	22413	18090	161	4323	5,2	10,3	8,3	7,2	2,0
2004 I–XII	2194041	10953	22829	18306	151	4523	5,0	10,4	8,4	6,6	2,1
A	100,2	97,1	101,9	101,2	93,8	x	96,1	101,0	101,2	91,7	x
Kwartały: <i>Quarters:</i>											
2004 I	2190408	1127	5640	4721	37	919	2,1	10,3	8,7	6,6	1,6
II	2192404	3018	5768	4318	39	1450	5,5	10,6	7,9	6,8	2,7
III	2194390	4586	6010	4470	39	1540	8,4	11,0	8,2	6,5	2,8
IV	2194041	2222	5411	4797	36	614	4,1	9,9	8,8	6,7	1,1
2005 I	2195272	1149	5758	4896	30	862	2,1	10,5	8,9	5,2	1,6
II	2197005	2919	6020	4426	34	1594	5,3	11,0	8,1	5,7	2,9
III	2199051	5034	6180	4429	41	1751	9,2	11,3	8,1	6,6	3,2
A	100,2	109,8	102,8	99,1	105,1	x	109,5	102,7	98,8	101,5	x
B	100,1	172,5	102,7	100,1	120,6	x	173,6	102,7	100,0	115,8	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych.

a See methodological notes item 1. b End of period. c The difference between the number of live births and deaths in a given period. d Children under the age of 1. e Per 1000 live births.

PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR

End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł ^a industry ^a				
		razem total	górnictwo mining and quarrying	razem total	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	
					w tym of which	
					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2004 XII	241955	131721	785	119656	20935	1195
2005 I	254758	139691	724	122229	21510	1217
II	254718	139865	721	122440	20989	1221
III	255256	140183	722	122751	21112	1225
IV	255809	140061	731	122533	20925	1231
V	255153	139285	729	121895	20729	1239
VI	255244	139140	733	121774	20480	1236
VII	255721	139516	730	122173	20857	1229
VIII	255431	139131	727	121795	20666	1231
IX	256644	140049	726	122703	20900	1218
X	256647	140269	727	122897	20976	1224
XI	256433	140635	751	123252	20787	1200
XII	254938	139687	756	122323	20553	1191
A	105,4	106,0	96,3	102,2	98,2	99,7
B	99,4	99,3	100,7	99,2	98,9	99,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2004 XII	5951	2569	8072	2738	1926	3732	6653
2005 I	6208	2737	8506	2764	2043	3799	6878
II	6210	2708	8476	2698	2012	3831	7013
III	6213	2624	8349	2692	1926	3852	7524
IV	6228	2580	8530	2675	1929	3855	7119
V	6235	2470	8454	2669	1871	3847	7014
VI	6273	2424	8431	2653	1877	3830	7048
VII	6157	2408	8630	2659	1874	3839	7103
VIII	6095	2355	8612	2642	1841	3837	7278
IX	6092	2337	8524	2603	1820	3798	7438
X	6035	2287	8605	2606	1817	3803	7293
XI	6067	2285	8654	2614	1790	3813	7616
XII	6125	2264	8667	2625	1796	3833	7616
A	102,9	88,1	107,4	95,9	93,3	102,7	114,5
B	101,0	99,1	100,2	100,4	100,3	100,5	100,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2004 XII	3840*	288	12316	5885	2987	7416	915
2005 I	3864	276	12585	5936	3182	7304	982
II	3804	287	12529	5993	3275	7505	978
III	3869	312	12554	6088	3455	7485	994
IV	3768	311	12729	6083	3403	7734	985
V	3795	341	12955	5961	3469	7777	993
VI	3817	339	13073	5935	3500	7975	1010
VII	3823	575	12871	5988	3479	8099	1021
VIII	3814	338	13119	6035	2993	8386	998
IX	3774	334	13022	6017	3033	8948	994
X	3637	336	13181	6006	3078	9092	984
XI	3736	338	13547	5931	3072	9101	982
XII	3745	334	13550	5892	2990	8502	983
A	97,5	116,0	110,0	100,1	100,1	114,6	107,4
B	100,2	98,8	100,0	99,3	97,3	93,4	100,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (dok.)			industry ^a (cont.)		
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	w tym of which			razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.			
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2004 XII	2710	19504	8805	11280	8598	2682
2005 I	2705	19618	8911	16738	14044	2694
II	2695	19884	9062	16704	14020	2684
III	2686	19465	9027	16710	14014	2696
IV	2704	19440	9002	16797	14105	2692
V	2708	19182	8920	16661	13968	2693
VI	2746	19029	8832	16633	13939	2694
VII	2695	18970	8642	16613	13922	2691
VIII	2776	18846	8716	16609	13915	2694
IX	2841	19043	8749	16620	13931	2689
X	2876	19068	8800	16645	13954	2691
XI	2907	18744	8876	16632	13940	2692
XII	2916	18690	8831	16608	13919	2689
A	107,6	95,8	100,3	147,2	161,9	100,3
B	100,3	99,7	99,5	99,9	99,8	99,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ		
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ
		wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building of constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ retail trade; repair of personal and household goods ^Δ
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2004 XII	17986	13606	3312	40308	6124	15687
2005 I	18448	13948	3352	42246	6621	16122
II	18285	13725	3329	42264	6641	16132
III	18316	13759	3339	42103	6629	16100
IV	18753	14203	3363	42178	5561	16055
V	18895	14359	3377	42111	5603	15986
VI	18750	14334	3274	42273	5634	16059
VII	18936	14411	3391	42225	5640	15938
VIII	19093	14535	3407	42199	5582	15866
IX	19322	14749	3401	42264	5634	15680
X	19319	14736	3410	42152	5626	15577
XI	19482	14871	3422	42084	5647	15659
XII	19005	14424	3399	42101	5629	15566
A	105,7	106,0	102,6	104,4	91,9	99,2
B	97,6	97,0	99,3	100,0	99,7	99,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			obsługa nieruchomości i firm ^Δ real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym of which		razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
			transport lądowy i rurociągowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecommunication		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2004 XII	3985	18159	9000	682	20232	6427
2005 I	4329	18694	9326	739	21447	6126
II	4429	18702	9409	741	21488	6152
III	4367	18194	9393	1015	22430	6217
IV	4374	18296	9450	1027	22438	6209
V	4366	18288	9441	1012	22491	6223
VI	4409	18322	9408	1022	22547	6258
VII	4404	18355	9396	1029	22495	6232
VIII	4406	18305	9380	1026	22510	6217
IX	4380	18270	9369	1038	22622	6288
X	4369	18238	9360	1009	22632	6287
XI	4355	18148	9390	1003	22141	6283
XII	4386	18092	9359	1002	22113	6279
A	110,1	99,6	104,0	146,9	109,3	97,7
B	100,7	99,7	99,7	99,9	99,9	99,9

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>				
		przemysł ^a <i>industry^a</i>				
		razem <i>total</i>	górnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		
				razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
			produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>		włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2003 I–XII	234105	127700	778	115357	20092	1125
2004 I–XII	233655	127158	770	115040	19741	1157
2005 I–XII	244090	134314	735	117011	19633	1207
A	104,5	105,6	95,5	101,7	99,5	104,3
2004 XII	232976	127707	769	115738	19975	1156
2005 I	245719	135847	708	118511	20492	1187
II	244407	135023	707	117710	19925	1184
III	245702	135978	706	118679	20065	1187
IV	246046	135950	716	118642	19876	1194
V	245694	135226	715	117961	19708	1208
VI	245402	134968	717	117719	19530	1209
VII	245733	135217	716	118004	19772	1204
VIII	245074	134402	714	117195	19660	1202
IX	245886	134887	716	117675	19792	1198
X	246107	135284	713	118029	19896	1194
XI	246026	135686	734	118421	19721	1185
XII	245781	135377	737	118125	19581	1170
A	105,5	106,0	95,8	102,1	98,0	101,2
B	99,9	99,8	100,4	99,8	99,3	98,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 I–XII	6012	3238	7871	2773	1842	3796	6024
2004 I–XII	5766	2635	7947	2739	1896	3702	6575
2005 I–XII	5954	2417	8468	2617	1796	3820	6562
A	103,3	91,7	106,6	95,5	94,7	103,2	99,8
2004 XII	5811	2523	7967	2725	1879	3710	6589
2005 I	6072	2674	8325	2753	2011	3778	6779
II	6093	2629	8325	2689	2026	3820	6908
III	6081	2583	8258	2685	1926	3834	7394
IV	6119	2557	8458	2670	1891	3846	6997
V	6110	2451	8387	2661	1829	3839	6965
VI	6114	2398	8342	2662	1819	3816	6934
VII	6030	2338	8532	2651	1837	3821	6969
VIII	5970	2314	8374	2644	1810	3822	7056
IX	5942	2291	8379	2601	1786	3781	7229
X	5891	2243	8483	2594	1780	3784	7171
XI	5860	2236	8539	2602	1757	3788	7550
XII	5946	2239	8565	2607	1755	3805	7523
A	102,3	88,7	107,5	95,7	93,4	102,6	114,2
B	101,5	100,1	100,3	100,2	99,9	100,4	99,6

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 I–XII	3998	252	11363	5831	2667	3797	887
2004 I–XII	3922	322	12060	5848	2540	5830	792
2005 I–XII	3706	337	12940	5838	2620	6519	937
A	94,5	104,7	107,3	99,8	103,1	111,8	118,3
2004 XII	3694	288	12232	5826	2626	5929	928
2005 I	3824	277	12455	5866	2997	6010	964
II	3759	287	12377	5900	2876	6082	952
III	3809	312	12419	5996	3066	6120	969
IV	3707	311	12569	5986	3050	6296	966
V	3728	342	12791	5865	3109	6349	958
VI	3756	339	12926	5842	3113	6417	950
VII	3770	574	12716	5903	3125	6517	960
VIII	3767	338	12943	5946	2643	6660	955
IX	3719	337	12811	5932	2657	6967	954
X	3603	332	12971	5917	2724	7059	950
XI	3688	331	13392	5841	2735	7066	950
XII	3682	334	13406	5820	2741	6779	931
A	99,7	116,0	109,6	99,9	104,4	114,3	100,3
B	99,8	100,9	100,1	99,6	100,2	95,9	98,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>					
	przemysł ^a (dok.)			<i>industry^a (cont.)</i>		
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>manufacturing (cont.)</i>			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>		
	w tym <i>of which</i>			razem <i>total</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <i>electricity, gas, steam and hot water supply</i>	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody <i>collection, purification and distribution of water</i>
produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja pozostałego sprzętu transportowego <i>manufacture of other transport equipment</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2003 I–XII	2325	21478	7595	11565	9006	2559
2004 I–XII	2585	19448	8328	11348	8705	2643
2005 I–XII	2666	18991	8668	16568	13920	2648
A	103,1	97,7	104,1	146,0	159,9	100,2
2004 XII	2671	19410	8592	11200	8574	2626
2005 I	2672	19408	8777	16628	13994	2634
II	2633	19115	8876	16606	13971	2635
III	2644	19185	8865	16593	13950	2643
IV	2654	19370	8837	16592	13953	2639
V	2660	18984	8763	16550	13912	2638
VI	2684	18891	8720	16532	13892	2640
VII	2650	18831	8553	16497	13856	2641
VIII	2672	18695	8516	16493	13852	2641
IX	2704	18797	8592	16496	13861	2635
X	2755	18864	8634	16542	13904	2638
XI	2807	18514	8677	16531	13887	2644
XII	2821	18523	8691	16515	13876	2639
A	105,6	95,4	101,2	147,5	161,8	100,5
B	100,5	100,0	100,2	99,9	99,9	99,8

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ		
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ
		wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building of constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 I–XII	19474	14925	3791	38994	5233	18607
2004 I–XII	16879	13258	2984	39506	5524	17937
2005 I–XII	17011	13318	2830	40076	5294	19848
A	100,8	100,5	94,8	101,4	95,8	110,7
2004 XII	16475	12762	3018	38713	5926	17977
2005 I	16742	12948	3058	40840	6448	18975
II	16593	12748	3032	40759	6488	19006
III	16514	12643	3048	40679	6503	18858
IV	16817	12941	3045	40675	5438	20002
V	17033	13131	3068	40615	5470	19993
VI	16825	13076	2938	40698	5490	19972
VII	16842	13160	2839	40741	5498	20056
VIII	16935	13232	2854	40810	5449	20201
IX	17168	13436	2862	40893	5503	20359
X	17348	13572	2883	40628	5469	20332
XI	17455	13626	2919	40645	5506	20227
XII	17363	13543	2901	40840	5481	20484
A	105,4	106,1	96,1	105,5	92,5	113,9
B	99,5	99,4	99,4	100,5	99,5	101,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			obsługa nieruchomości i firm ^Δ real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym of which		razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
			transport lądowy i rurociągowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecommunication		
2003 I–XII	3279	17097	7177	590	18582	6363
2004 I–XII	3691	18117	8935	622	19051	6268
2005 I–XII	3736	17942	9328	917	21567	6013
A	101,2	99,0	104,4	147,4	113,2	95,9
2004 XII	3569	17956	8987	625	19236	6207
2005 I	3749	18425	9235	686	20462	5902
II	3688	18412	9298	686	20486	5922
III	3752	17986	9305	997	21431	5946
IV	3736	17974	9357	973	21438	5931
V	3766	18058	9347	998	21493	5940
VI	3770	18052	9326	964	21574	5974
VII	3768	18050	9299	971	21570	5975
VIII	3781	18051	9296	976	21543	5945
IX	3776	18006	9259	987	21665	6015
X	3782	17985	9262	958	21642	5998
XI	3762	17905	9297	954	21216	5996
XII	3803	17865	9271	957	21196	5999
A	106,6	99,5	103,2	153,1	110,2	96,6
B	101,1	99,8	99,7	100,3	99,9	100,1

TABL. 6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
	ogółem grand total	z ogółem of grand total						
		kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	uprzednio pracujący previously working		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok ^a out of job for period longer than 1 year ^a	zarejestrowani w okresie 12 m-cy od dnia ukończenia nauki ^b registered in period of 12 months since completion of education ^b
				razem total	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason			
w liczbach bezwzględnych in absolute numbers								
2004 XII	179658	96623	31627	148031	9470	149605	95694	.
2005 I	185372	98816	32067	153305	9512	154055	.	5380
II	185549	98593	31973	153576	9402	154609	.	5861
III	183544	97470	31025	152519	9220	153331	96744	5745
IV	179620	96518	30495	149125	8919	150781	.	6114
V	175616	95222	30020	145596	8703	147290	.	5849
VI	173766	95212	31765	142001	8385	146374	92130	4976
VII	171604	94572	31912	139692	8154	144849	.	5808
VIII	168402	93802	31486	136916	7949	142432	.	6304
IX	166425	93649	31075	135350	7552	140956	86338	7599
X	161062	91463	29096	131966	7221	136052	.	7309
XI	159150	90480	27922	131228	6964	133568	.	7201
XII	159900	90409	27641	132259	6868	133498	80009	7305
A	89,0	93,6	87,4	89,3	72,5	89,2	83,6	x
B	100,5	99,9	99,0	100,8	98,6	99,9	x	101,4

a Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a As of the end of a month ending a quarter. b See methodological notes item 4.

TABL. 6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Stopa bezrobocia ^a w % <i>Unemployment rate ^a in %</i>	Bezrobotni nowo zarejestrowani ^b <i>Newly registered unemployed persons ^b</i>	Bezrobotni wyrejestrowani ^b <i>Persons removed from unemployment rolls ^b</i>		Oferty pracy <i>Job offers</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year =100</i>			ogółem <i>total</i>	w tym z tytułu podjęcia pracy <i>of which received jobs</i>	w ciągu miesiąca <i>during a month</i>	stan w końcu miesiąca <i>end of month</i>
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period =100</i>			w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			
2004 XII	21,4	13635	11557	5011	3983	454
2005 I	21,8	15929	10215	5458	5039	1768
II	21,8	11379	11202	5938	4188	1541
III	21,6	10688	12693	6184	5345	1980
IV	21,2	10974	14898	8381	6108	2234
V	20,8	10435	14439	7382	4808	1525
VI	20,6	13662	15512	7754	5677	2095
VII	20,4	13666	15828	7693	6302	1958
VIII	20,1	12127	15329	6555	6880	2347
IX	19,9	16261	18238	8382	7609	2628
X	19,3	14752	20115	8244	6434	2065
XI	19,2	13712	15624	6253	5014	1918
XII	19,3	13561	12811	5712	4394	1169
A	x	99,5	110,9	114,0	110,3	257,5
B	x	98,9	82,0	91,3	87,6	60,9

a Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b W ciągu miesiąca.

a Data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. b During a month.

TABL. 7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET

End of month

OKRESY PERIODS B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>							
	ogółem total	z ogółem <i>of total</i>						
		do 25 roku życia 25 years of age	do 27 roku życia, którzy ukończyli szkołę wyższą below 27 years of age who gra- duated from ter- tiary school	długotrwale bezrobotni ^a Long-term unemployed ^a	powyżej 50 roku życia over 50 years of age	bez kwalifikacji zawodowych without occupational qualifications	samotnie wy- chowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 7 roku życia bringing up single-handed or least one child aged 7 and below	niepełno- sprawni disabled
w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>								
2005 I	185372	36970	1466	119784	30198	26932	7786	5047
II	185549	37125	1333	120222	30212	29002	7890	5022
III	183544	36219	1168	120136	30077	29463	7906	4971
IV	179620	35646	1084	118347	29450	28255	7903	4854
V	175616	34846	947	116043	29091	26369	7865	4802
VI	173766	36348	800	114114	28460	23162	7884	4699
VII	171604	36536	931	112556	28039	22254	7852	4679
VIII	168402	36023	1065	110435	27482	21527	7873	4583
IX	166425	36987	1083	108748	26958	20537	7823	4629
X	161062	35546	1065	105396	26328	22179	7605	4573
XI	159150	35519	1122	103501	25953	32015	7496	4620
XII	159900	35691	1140	103518	25910	37033	7491	4660
B	100,5	100,5	101,6	100,0	99,8	115,7	99,9	100,9

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a See methodological notes item 4.

TABL. 8. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku In age				
		wyższym tertiary	średnim zawodowym ^a secondary vocational ^a	średnim ogólno- kształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	poniżej 25 lat below age 25	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej age and more
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100										
		w tys. 10 ³								
2004 XII	179,7	7,7	34,9	12,9	63,1	42,0	50,3	38,1	42,0	7,3
2005 III	183,5	7,6	34,9	13,1	64,9	40,5	52,4	39,0	43,5	8,1
VI	173,8	7,3	34,5	13,4	59,3	39,5	48,3	36,4	41,5	8,1
IX	166,4	7,6	33,4	13,0	55,9	38,5	45,8	34,3	39,6	8,2
XII	159,9	7,3	31,7	12,3	54,3	35,7	43,8	33,3	38,9	8,2
A	89,0	94,9	90,9	95,7	86,0	85,0	87,0	87,4	92,6	113,7
B	96,1	96,9	94,8	95,0	97,1	92,6	95,6	96,9	98,2	101,1

a Łącznie z policealnym.

a Including post-secondary education.

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy ^{ab} By duration of unemployment ^{ab}						Według stażu pracy w latach ^b By work seniority in years ^b						
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 mie- sięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	powyżej 30 lat more than 30 years	bez stażu no work seniority
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100													
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100													
		w tys. 10 ³											
2004 XII	11,1	22,4	21,3	29,2	32,7	63,0	23,4	37,3	28,2	33,5	22,5	3,1	31,6
2005 III	8,8	23,6	25,4	29,0	32,8	64,0	22,6	40,6	29,3	34,4	22,4	3,3	31,0
VI	12,5	16,4	22,4	30,2	30,6	61,6	21,1	37,2	27,0	32,2	21,2	3,2	31,8
IX	14,7	17,8	18,6	28,9	27,8	58,6	20,6	35,7	25,7	30,5	19,7	3,1	31,1
XII	10,6	23,6	21,0	24,7	24,7	55,3	20,2	34,7	25,1	29,7	19,4	3,2	27,6
A	95,0	105,4	99,0	84,5	75,6	87,8	86,3	93,0	88,9	88,7	86,0	101,9	87,4
B	71,7	132,3	113,4	85,2	88,9	94,5	97,7	97,3	97,8	97,3	98,5	102,0	88,9

a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. b Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

a From the date of registering in a labour office. b Intervals were shifted upward.

TABL. 9. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEŁ^a
ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS^a

OKRESY <i>PERIODS</i>	Ludność w tys. <i>Population 10³</i>				Współczynnik aktywności zawodowej <i>Activity rate</i>	Wskaźnik zatrudnienia <i>Employment rate</i>
	ogółem <i>total</i>	pracujący <i>employed persons</i>	bezrobotni <i>unemployed persons</i>	bierni zawodowo <i>economically inactive persons</i>	w % <i>in %</i>	
A – okres poprzedni=100 <i>previous period=100</i>						
2004 VII–IX	1607	686	162	759	52,8	42,7
X–XII	1606	696	162	748	53,4	43,3
2005 I–III	1573	661	183	729	53,7	42,0
IV–VI	1533	647	170	716	53,4	42,2
VII-IX	1595	702	155	738	53,7	44,0
A	104,0	108,5	91,2	103,1	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEŁ realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania).

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week).

TABL. 10. **BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL^a**
UNEMPLOYMENT BY LFS^a

OKRESY PERIODS	Bezrobotni w tys. <i>Unemployed persons 10³</i>				Stopa bezrobocia w % <i>Unemployment rate in %</i>						
	ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of total</i>			ogółem <i>total</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	z ogółem <i>of total</i>			
		kobiety <i>females</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>				miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	osoby w wieku 15–24 lata <i>persons aged 15–24 years</i>	osoby z wykształ- ceniem pod- stawowym i zasadni- czym zawodo- wym ^b <i>persons by primary and basic vocational education attainment^b</i>
A – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>											
2004 VII–IX	162	76	98	65	19,1	18,6	19,9	18,1	21,0	38,2	24,7
X–XII	162	83	100	62	18,9	16,7	21,5	17,1	22,6	39,7	24,8
2005 I–III	183	87	120	63	21,7	20,5	23,1	20,5	24,3	43,0	28,1
IV–VI	170	83	107	63	20,8	18,8	23,4	20,0	22,4	40,6	26,6
VII–IX	155	83	90	65	18,1	15,0	22,1	16,0	22,1	37,8	27,0
A	91,2	100,0	84,1	103,2	x	x	x	x	x	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Including lower secondary education and incomplete primary.

WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE

WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>				
		przemysł ^a <i>industry^a</i>				
		razem <i>total</i>	górnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		
				razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
					produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>
w zł <i>in zł</i>						
2003 I–XII	2238,92	2259,32	3532,24	2165,03	1771,68	1339,55
2004 I–XII	2392,10	2440,12	3655,34	2347,88	1796,61	1467,96
2005 I–XII	2521,60	2556,91	4395,84	2400,41	1815,32	1499,50
A	105,4	104,8	120,3	102,2	101,0	102,1
2004 XII	2581,62	2549,81	6868,79	2424,31	1880,52	1398,01
2005 I	2356,51	2385,52	2594,49	2293,44	1829,57	1398,15
II	2359,25	2404,18	3251,77	2318,18	1767,82	1402,45
III	2519,03	2642,36	2818,84	2345,05	1807,29	1444,99
IV	2558,39	2675,36	2681,15	2432,82	1884,07	1461,39
V	2481,03	2530,63	3546,71	2399,23	1860,81	1415,73
VI	2503,78	2558,62	10048,26	2405,22	1836,57	1474,94
VII	2542,74	2520,89	5045,81	2400,59	1850,58	1473,17
VIII	2487,93	2527,77	3186,69	2405,97	1796,33	1481,70
IX	2539,78	2557,26	3328,07	2435,84	1800,50	1562,85
X	2562,74	2633,42	3286,40	2426,76	1747,06	1575,88
XI	2568,30	2616,96	3881,74	2493,87	1829,35	1549,11
XII	2771,61	2736,40	9422,80	2515,54	1798,50	1498,21
A	107,4	107,3	137,2	103,8	95,6	107,2
B	107,9	104,6	242,7	100,9	98,3	96,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 11. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
	w zł in zł						
2003 I–XII	1290,23	1315,29	1580,29	4284,23	1707,58	3744,10	2174,23
2004 I–XII	1501,80	1450,66	1769,94	3508,68	1736,21	4023,39	2308,01
2005 I–XII	1575,37	1482,26	1767,97	3515,21	1923,20	3954,58	2306,94
A	104,9	102,2	99,9	100,2	110,8	98,3	100,0
2004 XII	1732,06	1398,34	1789,49	3660,95	1780,10	3929,62	2389,54
2005 I	1720,98	1401,94	1727,92	3412,46	1825,11	3770,38	2222,22
II	1524,36	1399,70	1808,28	3338,68	2404,44	3891,88	2254,27
III	1520,41	1444,25	1742,01	3694,19	1808,83	3725,33	2235,95
IV	1488,77	1403,83	1718,20	3601,46	1950,71	4238,98	2357,81
V	1501,62	1289,68	1695,15	3467,46	1924,33	4123,26	2294,64
VI	1544,05	1425,73	1923,28	3590,53	1915,45	4124,29	2389,07
VII	1542,27	1423,01	1763,01	3673,75	1903,92	3868,75	2424,51
VIII	1538,69	1551,90	1801,66	3734,87	1952,98	3853,92	2367,01
IX	1606,45	1658,10	1762,13	3398,15	2016,24	3768,84	2408,26
X	1613,46	1675,30	1798,84	3511,14	1985,28	3807,45	2356,21
XI	1593,46	1607,02	1835,32	3437,28	1995,90	4456,81	2442,65
XII	1798,65	1537,70	1892,99	3687,19	2001,03	3964,44	2415,54
A	103,8	110,0	105,8	100,7	112,4	100,9	101,1
B	112,9	95,7	103,1	107,3	100,3	89,0	98,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
	w zł in zł						
2003 I–XII	2218,81	1903,41	2218,40	2246,76	1893,59	2712,57	2175,96
2004 I–XII	2365,39	2010,33	2425,62	2436,82	2010,67	2700,63	2286,76
2005 I–XII	2414,87	1685,98	2563,00	2653,30	2024,88	2830,80	2297,57
A	102,1	83,9	105,7	108,9	100,7	104,8	100,5
2004 XII	2651,98	1529,86	2589,03	2463,49	2059,63	3237,53	2179,31
2005 I	2090,48	1596,75	2281,16	2432,46	1926,36	2704,46	2232,05
II	2211,36	1587,46	2298,53	2486,85	1911,93	2768,00	2191,39
III	2403,49	1634,94	2482,78	2541,39	2017,22	2627,61	2171,31
IV	2170,41	1567,52	2448,34	2621,60	2051,84	2824,59	2031,16
V	2264,91	1557,89	2654,54	2534,19	2038,66	2841,17	2168,16
VI	2539,59	1757,82	2554,60	2726,67	2124,64	2656,72	2345,68
VII	2274,75	2035,19	2774,52	2609,88	2057,98	2721,01	2221,35
VIII	2347,25	1666,27	2627,89	2616,04	1993,15	2824,41	2209,74
IX	2897,28	1827,00	2575,64	2680,95	2086,49	2772,53	2264,68
X	2381,54	1810,84	2579,46	2773,79	2094,38	2876,58	2236,00
XI	2501,17	1703,02	2616,97	2736,69	2106,00	3005,66	2627,16
XII	2824,61	1588,32	2785,10	2756,03	2082,78	3062,28	3064,88
A	106,5	103,8	107,6	111,9	101,1	94,6	140,6
B	112,9	93,3	106,4	100,7	98,9	101,9	116,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
	w zł in zł					
2003 I–XII	2155,81	2483,64	1633,24	3114,29	3185,53	2863,57
2004 I–XII	2302,56	3133,02	1716,68	3292,70	3368,27	3043,80
2005 I–XII	2505,46	3121,67	1798,48	3580,59	3685,71	3027,96
A	108,8	99,6	104,8	108,7	109,4	99,5
2004 XII	2322,80	3081,04	1761,66	3550,12	3545,00	3566,83
2005 I	2314,67	3011,78	1748,13	3032,85	3091,83	2719,55
II	2401,82	3146,22	1687,88	2977,71	3017,86	2764,82
III	2782,72	3101,41	1793,04	4761,28	5074,68	3107,15
IV	2439,22	3122,37	1824,05	4409,41	4706,46	2838,84
V	2447,33	2997,38	1731,88	3423,32	3532,08	2849,73
VI	2507,79	3104,38	1721,43	3326,09	3346,57	3218,33
VII	2501,09	3086,89	1737,92	3271,81	3351,80	2852,14
VIII	2567,63	3162,11	1755,50	3364,76	3445,34	2942,14
IX	2533,39	3205,67	1921,90	3390,01	3321,15	3752,22
X	2403,63	3249,18	1882,24	4079,86	4292,96	2956,67
XI	2465,27	3342,30	1844,61	3442,59	3526,17	3003,63
XII	2579,51	3218,19	1934,97	4017,77	4063,07	3779,58
A	111,1	104,5	109,8	113,2	114,6	106,0
B	104,6	96,3	104,9	116,7	115,2	125,8

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym Of which						
		budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ			
		razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale maintenance and repair of mo- tor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ retail trade repair of personal and household goods ^Δ
			wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building of con- structions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
		w zł in zł						
2003	I–XII.....	2086,12	2082,87	2166,04	2032,32	2223,05	2304,09	1632,76
2004	I–XII.....	2136,20	2148,60	2192,12	2152,13	2309,46	2474,52	1737,55
2005	I–XII	2336,70	2365,54	2329,28	2273,14	2182,27	2610,45	1857,04
	A	109,4	110,1	106,3	105,6	94,5	105,5	106,9
2004	XII	2354,96	2421,18	2254,64	2248,79	2406,60	2560,78	1806,95
2005	I	2214,65	2225,76	2299,15	2154,33	2197,75	2442,60	1781,36
	II	2063,61	2060,64	2210,42	2169,67	2208,80	2560,67	1666,22
	III	2149,79	2192,22	2119,23	2201,11	2365,88	2431,58	1847,44
	IV	2188,93	2208,22	2238,69	2296,74	2235,09	2651,98	1852,33
	V	2215,78	2239,94	2159,39	2324,64	2083,22	2695,24	1922,80
	VI	2308,27	2350,38	2252,38	2234,67	2152,40	2596,97	1789,41
	VII	2303,50	2325,48	2267,56	2451,93	2223,12	2971,56	1848,54
	VIII	2351,63	2380,43	2294,71	2245,50	2134,91	2596,44	1817,62
	IX	2459,34	2502,20	2362,65	2321,64	2182,83	2524,02	2098,34
	X	2439,34	2470,39	2404,09	2232,23	2136,15	2521,67	1870,76
	XI	2415,15	2432,15	2467,45	2264,98	2197,89	2581,10	1860,96
	XII	2621,60	2654,79	2694,66	2377,70	2136,23	2649,09	2092,95
	A	111,3	109,6	119,5	105,7	88,8	103,4	115,8
	B	108,5	109,2	109,2	105,0	97,2	102,6	112,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 11. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			obsługa nieruchomości i firm ^Δ real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym of which		razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
			transport lądowy i rurociagowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecommunication		
			w zł	in zł		
2003 I–XII	1571,43	2709,24	2254,95	4219,76	2350,06	2541,72
2004 I–XII	1662,44	2848,01	2484,28	2798,82	2477,54	2521,72
2005 I–XII	1820,91	3057,79	2589,57	2909,51	2525,99	2703,50
A	109,5	107,4	104,2	104,0	102,0	107,2
2004 XII	1653,07	3081,88	2652,24	3195,68	3143,71	2892,80
2005 I	1774,23	2784,61	2407,40	2795,19	2418,11	2516,60
II	1826,79	2705,33	2325,37	2583,97	2457,77	2526,12
III	1781,18	3004,66	2531,56	2468,61	2379,03	2670,11
IV	1763,73	2938,11	2479,75	3368,24	2379,41	2655,62
V	1710,12	2936,34	2486,83	3281,66	2471,00	2885,51
VI	1776,18	3095,80	2450,14	2675,62	2442,15	2785,24
VII	1826,94	3180,15	2789,98	2823,27	2494,44	2628,42
VIII	1899,26	3037,86	2674,06	2711,17	2485,00	2650,73
IX	1907,57	3144,25	2836,71	2703,95	2539,14	2690,12
X	1877,34	3037,10	2589,03	2848,43	2426,14	2668,41
XI	1905,18	3074,71	2542,72	2840,78	2508,15	2881,35
XII	1825,80	3415,87	2784,97	2982,76	3191,36	3093,23
A	110,4	110,8	105,0	93,3	101,5	106,9
B	95,8	111,1	109,5	105,0	127,2	107,4

TABL. 12. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE ^a
SOCIAL BENEFITS ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętna liczba emerytów i rencistów <i>Average number of retirees and pensioners</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto ^b <i>Average monthly gross retirement pay and pension ^b</i>	
	ogółem <i>total</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>
	w tys. 10 ³			w zł in zł	
2003 I–XII	443,0	390,0	53,0	1050,00	728,43
2004 I–XII.....	447,2	395,4	51,8	1093,59	748,00
2005 I–III	448,1	397,4	50,7	1113,33	756,00
I–VI	447,9	397,5	50,4	1117,61	756,60
I–IX	435,8	385,6	50,2	1124,76	757,66
I–XII	429,9	379,9	50,0	1129,46	758,41
A	96,1	96,1	96,5	103,3	101,4

a Bez emerytur i rent zagranicznych, stypendiów, zapomóg z opieki społecznej, wypłat z funduszu alimentacyjnego oraz zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych przez ośrodki pomocy społecznej oraz bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości. b Od 2005 r. łącznie z kwotą jednorazowej wypłaty dla osób pobierających świadczenia emerytalno-rentowe w kwocie nie wyższej niż kwota najniższej emerytury lub renty.

a Excluding foreign retirement pays and pensions, scholarships, social welfare benefits, payments from alimony fund and family and nursing benefits paid by social welfare and excluding retirement pays and pensions paid by: the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice.

b Since 2005 including one-off compensation for persons receiving retirement pay and pension benefits not higher than the lowest retirement pay or pension benefit.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

FINANCE OF ENTERPRISES

U w a g a. W 2005 r. dotacje do produktów (wyrobów i usług) ujmowane są w przychodach netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów; do 2004 r. były ujmowane w pozostałych przychodach operacyjnych.

Dane za okres I-XII 2005 r. zostaną zaprezentowane na stronie internetowej US w dniu 27 III 2006 r.

N o t e. In 2005 subsidies on products are included into net revenues from sale of products, goods and materials; until 2004 they were included into other operating revenues.

Data for I-XII 2005 will be presented on SO website on 27 III 2006.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^aFINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <i>Income from total activity</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net income from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net income from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational income</i>		przychody finansowe <i>financial income</i>
				razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>	
	w mln zł 10 ⁶ zł					
2003 I–XII	49432,2	36393,8	11164,0	932,6	63,3	941,8
2004 I–IX	41738,6	30789,2	9534,6	613,6	48,4	801,5
I–XII	57867,3	42587,7	12814,7	985,8	74,4	1479,1
2005 I–III	14781,6	10098,8	4169,6	270,4	13,5	242,8
I–VI	30071,5	19815,1	9164,8	528,9	40,3	562,7
I–IX	48330,8	31811,2	14922,9	781,7	60,1	815,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining income from total activity</i>				
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
w mln zł 10 ⁶ zł					
2003 I–XII	47409,8	35952,3	9477,0	954,2	1026,4
2004 I–IX	39097,0	29737,9	8346,5	464,9	547,6
I–XII	54705,4	40441,4	12301,8	882,9	1079,2
2005 I–III	14227,9	10251,8	3502,5	226,5	247,0
I–VI	28681,3	19873,1	7867,4	424,0	516,9
I–IX.....	45789,1	31725,7	12736,2	623,7	703,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik na operacjach nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary operations</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w mln zł 10 ⁶ zł					
2003 I–XII	2128,4	2022,2	-3,1	2019,2	2797,3	778,1
2004 I–IX	2239,4	2641,7	5,1	2646,8	2875,0	228,2
I–XII	2659,1	3161,9	5,7	3167,6	3616,4	448,8
2005 I–III	514,1	553,8	46,6	600,4	916,5	316,1
I–VI	1239,5	1390,2	47,6	1437,9	1770,6	332,7
I–IX	2272,2	2541,7	40,4	2582,1	2984,8	402,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w mln zł 10 ⁶ zł					
2003 I–XII	582,2	556,6	25,6	1437,0	2222,9	785,9
2004 I–IX	408,5	391,1	17,4	2238,2	2470,2	232,0
I–XII	500,1	487,7	12,4	2667,4	3119,6	452,2
2005 I–III	141,5	125,1	16,4	459,0	779,6	320,6
I–VI	284,3	257,6	26,6	1153,5	1492,4	338,9
I–IX	501,9	457,7	44,2	2080,2	2489,3	409,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI
 I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY ^a
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTIONS
 I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł ^b industry ^b		budow- nictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nieru- chomości i firm ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	w tym prze- twórstwo przemysłowe of which manufacturing					

Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł
 Net income from the sale of products, goods and materials 10⁶ zł

2003 I–XII	47557,7	32830,6	29073,1	2547,0	8324,7	85,7	1767,9	1635,0
2004 I–IX	40323,8	28313,3	25613,5	1414,7	7271,3	81,7	1686,8	1284,1
I–XII	55402,3	38415,3	34615,0	2172,8	9713,0	95,3	2273,6	2335,5
2005 I–III	14268,4	9956,7	7869,3	373,1	2702,7	21,4	555,2	561,3
I–VI	28980,0	19140,4	15376,9	977,3	6243,8	62,2	1189,1	1164,3
I–IX	46734,1	30202,0	24801,4	1790,0	10651,2	119,5	1871,1	1785,4

Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł
 Cost of sold products, goods and materials 10⁶ zł

2003 I–XII	45429,3	30981,7	27442,6	2507,2	8141,3	79,8	1782,6	1575,0
2004 I–IX	38084,5	26438,9	23921,6	1405,6	7088,9	73,6	1592,4	1222,3
I–XII	52743,1	36170,4	32607,9	2149,0	9457,0	93,8	2171,2	2319,1
2005 I–III	13754,4	9463,5	7662,7	381,6	2684,3	25,5	536,4	568,8
I–VI	27740,4	18094,6	14790,7	959,9	6122,9	58,7	1137,3	1170,4
I–IX	44461,9	28383,5	23584,8	1723,0	10418,1	100,8	1769,4	1763,0

Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł
 Financial result from sale of products, goods and materials 10⁶ zł

2003 I–XII	2128,4	1848,8	1630,5	39,8	183,4	5,8	-14,7	60,1
2004 I–IX	2239,4	1874,4	1691,9	9,1	182,4	8,0	94,4	61,8
I–XII	2659,1	2245,0	2007,2	23,8	256,0	1,5	102,4	16,3
2005 I–III	514,1	493,1	206,6	-8,6	18,4	-4,1	18,8	-7,6
I–VI	1239,5	1045,8	586,3	17,4	120,9	3,9	51,8	-6,1
I–IX	2272,2	1818,5	1216,6	67,0	233,0	18,7	101,7	22,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. b See general notes item 8.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTIONS (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>						
		przemysł ^b <i>industry^b</i>		budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nieru- chomości i firm ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>
		razem <i>total</i>	w tym prze- twórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>					
Zysk brutto w mln zł <i>Gross profit 10⁶ zł</i>								
2003 I–XII	2797,3	2174,3	1896,1	80,7	205,1	5,3	68,3	249,7
2004 I–IX	2875,0	2111,5	1907,9	45,3	235,3	8,3	150,9	309,5
I–XII	3616,4	2788,1	2545,6	79,7	306,6	4,8	183,4	232,2
2005 I–III	916,5	731,7	494,3	10,9	50,7	0,7	45,4	67,5
I–VI	1770,6	1370,1	961,2	37,2	141,0	6,3	117,7	82,8
I–IX	2984,8	2263,4	1711,7	99,3	246,8	22,9	178,0	154,2
Strata brutto w mln zł <i>Gross loss 10⁶ zł</i>								
2003 I–XII	778,1	522,1	506,9	72,8	89,5	10,3	63,9	7,8
2004 I–IX	228,3	105,2	92,5	47,5	35,5	0,0	28,4	5,0
I–XII	448,9	248,2	244,0	77,7	62,8	2,0	15,6	35,5
2005 I–III	316,1	190,4	186,9	20,4	33,4	5,7	18,9	42,0
I–VI	332,8	189,6	185,4	24,1	32,3	4,0	16,6	54,3
I–IX	402,7	224,7	219,3	67,8	30,5	0,2	15,3	56,5
Wynik finansowy brutto w mln zł <i>Gross financial result 10⁶ zł</i>								
2003 I–XII	2019,2	1652,2	1389,2	7,9	115,6	-5,0	4,4	241,9
2004 I–IX	2646,7	2006,3	1815,4	-2,2	199,8	8,3	122,5	304,5
I–XII	3167,5	2539,9	2301,6	2,0	243,8	2,8	167,8	196,7
2005 I–III	600,4	541,3	307,4	-9,5	17,3	-5,0	26,5	25,5
I–VI	1437,8	1180,5	775,8	13,1	108,7	2,3	101,1	28,5
I–IX	2582,1	2038,7	1492,4	31,5	216,3	22,7	162,7	97,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. b See general notes item 8.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTIONS (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>						
		przemysł ^b <i>industry^b</i>		budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nieru- chomości i firm ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>
		razem <i>total</i>	w tym prze- twórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>					
Zysk netto w mln zł <i>Net profit 10⁶ zł</i>								
2003 I–XII	2222,9	1725,0	1545,6	55,9	152,9	4,1	48,5	225,9
2004 I–IX	2470,2	1834,5	1689,5	37,1	195,0	7,8	125,0	258,8
I–XII	3119,6	2430,8	2249,3	63,7	252,8	4,5	150,8	198,8
2005 I–III	779,6	633,0	432,1	8,8	35,3	0,7	34,3	59,6
I–VI	1492,4	1159,6	844,2	30,0	116,7	5,8	95,3	72,2
I–IX	2489,3	1888,6	1479,1	80,6	201,3	21,9	148,4	132,1
Strata netto w mln zł <i>Net loss 10⁶ zł</i>								
2003 I–XII	785,9	528,3	509,3	73,5	89,8	9,6	64,4	8,1
2004 I–IX	232,0	108,9	95,6	46,1	36,4	0,0	28,5	5,1
I–XII	452,2	250,6	246,3	74,7	64,1	2,0	17,8	35,5
2005 I–III	320,6	193,0	189,3	20,4	34,1	5,7	19,3	42,7
I–VI	338,8	192,8	188,3	24,6	32,9	4,0	17,5	55,0
I–IX	409,1	228,3	222,9	67,9	31,6	0,3	15,8	57,4
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result 10⁶ zł</i>								
2003 I–XII	1437,0	1196,7	1036,3	-17,6	63,1	-5,5	-15,9	217,8
2004 I–IX	2238,2	1725,6	1593,9	-9,0	158,6	7,8	96,5	253,7
I–XII	2667,4	2180,2	2003,0	-11,0	188,7	2,5	133,0	163,3
2005 I–III	459,0	440,0	242,8	-11,6	1,2	-5,0	15,0	16,9
I–VI	1153,6	966,8	655,9	5,4	83,8	1,8	77,8	17,2
I–IX	2080,2	1660,3	1256,2	12,7	169,7	21,6	132,6	74,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. b See general notes item 8.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>							
		przemysł ^b <i>industry^b</i>			budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
			przetwór- stwo przemys- łowe <i>manufac- turing</i>	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>					

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %

Sales profitability rate in %

2003 I–XII	4,5	5,6	5,6	3,6	1,6	2,2	6,8	-0,8	3,7
2004 I–IX	5,6	6,6	6,6	3,2	0,6	2,5	9,9	5,6	4,8
I–XII	4,8	5,8	5,8	3,3	1,1	2,6	1,5	4,5	0,7
2005 I–III	3,6	5,0	2,6	13,1	-2,3	0,7	-19,1	3,4	-1,3
I–VI	4,3	5,5	3,8	11,0	1,8	1,9	5,7	4,4	-0,5
I–IX	4,9	6,0	4,9	9,0	3,7	2,2	15,7	5,4	1,3

Wskaźnik poziomu kosztów w %

Cost level indicator in %

2003 I–XII	95,9	95,1	95,4	97,1	99,7	98,6	105,2	99,8	87,6
2004 I–IX	93,7	93,1	93,1	96,4	100,2	97,3	90,3	93,0	81,0
I–XII	94,5	93,7	93,6	96,7	99,9	97,5	97,3	93,0	93,2
2005 I–III	96,3	95,2	96,8	90,9	102,5	99,4	122,3	95,4	96,0
I–VI	95,4	94,3	95,5	91,7	98,7	98,3	96,4	92,1	97,8
I–IX	94,7	93,6	94,3	93,0	98,3	98,0	82,4	91,8	95,0

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %

Profitability rate of gross turnover in %

2003 I–XII	4,1	4,9	4,6	2,9	0,3	1,4	-5,2	0,2	12,4
2004 I–IX	6,3	6,9	6,9	3,6	-0,2	2,7	9,7	7,0	19,0
I–XII	5,5	6,4	6,4	3,3	0,1	2,5	2,7	7,0	6,8
2005 I–III	4,1	5,2	3,8	9,1	-2,5	0,6	-22,3	4,6	4,0
I–VI	4,8	5,9	4,8	8,3	1,3	1,7	3,6	7,9	2,2
I–IX	5,3	6,5	5,8	7,0	1,7	2,0	17,6	8,2	5,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b See general notes item 8.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (cd.)

ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>							
		przemysł ^b <i>industry^b</i>		budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
			przetwórstwo przemys- łowe <i>manufac- turing</i>						wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %

Profitability rate of net turnover in %

2003 I–XII	2,9	3,5	3,4	1,5	-0,7	0,7	-5,8	-0,9	11,1
2004 I–IX	5,4	5,9	6,0	2,3	-0,6	2,1	9,0	5,5	15,9
I–XII	4,6	5,5	5,6	2,5	-0,5	1,9	2,5	5,5	5,7
2005 I–III	3,1	4,3	3,0	7,8	-3,0	0,0	-22,6	2,6	2,7
I–VI	3,8	4,8	4,1	6,3	0,5	1,3	2,9	6,1	1,4
I–IX	4,3	5,3	4,9	4,9	0,7	1,6	16,8	6,7	3,8

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %

Financial liquidity ratio of the first degree in %

2003 I–XII	23,6	21,1	20,4	29,1	14,7	15,0	19,1	34,3	103,7
2004 I–IX	26,4	25,1	22,8	51,7	9,9	10,6	61,6	47,4	111,4
I–XII	29,1	29,0	27,7	31,2	15,6	12,6	40,4	47,2	66,0
2005 I–III	26,2	25,2	24,2	23,3	19,3	9,7	20,2	46,5	91,1
I–VI	23,3	22,3	19,7	32,1	13,6	9,8	38,4	53,4	61,0
I–IX	23,6	22,6	20,1	30,5	17,6	10,0	58,8	38,8	74,9

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %

Financial liquidity ratio of the second degree in %

2003 I–XII	97,8	98,3	97,3	110,9	85,4	73,6	49,6	103,7	196,7
2004 I–IX	97,1	97,1	94,8	128,1	76,0	65,7	114,0	125,3	223,5
I–XII	101,5	105,8	102,7	130,3	84,9	68,3	74,3	115,2	140,0
2005 I–III	93,8	92,2	87,6	113,6	102,7	68,3	55,6	120,3	186,2
I–VI	90,0	89,5	84,2	123,0	97,7	69,9	84,0	131,1	124,7
I–IX	93,2	92,8	87,7	120,7	104,1	72,7	87,2	100,2	152,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b See general notes item 8.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (dok.)ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>							
		przemysł ^b <i>industry^b</i>		budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	hotele i restauracje <i>hotels and restau- rants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
			przetwór- stwo przemys- łowe <i>manufac- turing</i>						wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>

Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem

Number of enterprises covered by survey

2003 I–XII	977	511	472	36	105	148	11	63	92
2004 I–IX	908	488	450	35	87	136	6	64	86
I–XII	907	485	447	35	89	131	6	65	88
2005 I–III	907	471	435	34	86	139	8	63	95
I–VI	930	485	449	34	87	143	8	65	97
I–IX	940	488	452	34	92	143	9	66	97

Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w %

Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %

2003 I–XII	69,8	69,7	69,7	69,4	76,2	69,6	72,7	66,7	67,4
2004 I–IX	72,6	76,8	78,0	60,0	63,2	76,5	100,0	65,6	54,7
I–XII	77,4	80,0	79,6	82,9	73,0	80,2	83,3	72,3	62,5
2005 I–III	55,5	60,1	59,8	64,7	39,5	55,4	37,5	50,8	49,5
I–VI	66,3	69,3	69,7	64,7	59,8	72,0	75,0	56,9	57,7
I–IX	71,8	72,1	72,3	67,6	69,6	81,8	77,8	65,2	60,8

Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %

Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %

2003 I–XII	82,3	82,6	84,2	69,1	89,8	84,7	65,8	72,6	70,3
2004 I–IX	83,1	86,9	87,3	81,7	76,0	74,1	100,0	78,4	67,4
I–XII	79,9	83,2	81,5	98,0	80,0	73,9	58,1	80,1	55,7
2005 I–III	70,4	79,0	73,8	98,8	69,4	46,3	33,4	62,3	44,2
I–VI	77,2	87,5	84,8	98,5	79,5	50,9	74,2	75,3	49,5
I–IX	87,3	90,7	88,9	98,5	87,9	84,3	92,1	85,2	51,9

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b See general notes item 8.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES^a

End of period

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>						
	ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>			należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>		
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				
			produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^c <i>of which from deliveries and services ^c</i>	
	w mln zł <i>10⁶ zł</i>						
2003 XII	15822,8	4002,5	670,5	908,8	8673,8	6945,1	
2004 IX.....	17610,0	5275,8	724,7	1206,4	8748,6	6866,5	
XII	16846,5	4920,6	731,8	1212,3	8274,5	6506,5	
2005 III	17634,7	5224,1	810,2	1217,2	8530,5	6762,0	
VI	18674,7	5664,3	820,7	1241,5	9317,3	7434,4	
IX	20419,8	6079,8	836,8	1290,0	10430,0	8262,3	
(dok.) (cont.)							
OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) <i>Current assets (cont.)</i>		Zobowiązania krótkoterminowe ^b <i>Short-term liabilities ^b</i>				Zobowiązania długoterminowe <i>Long-term liabilities</i>
			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
	inwestycje krótkoterminowe <i>short-term investments</i>	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe <i>short-term inter-period settlements</i>		kredyty bankowe i pożyczki <i>bank credits and loans</i>	z tytułu dostaw i usług ^c <i>from deliveries and services ^c</i>	z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń <i>on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits</i>	
2003 XII	2756,4	390,1	11686,5	1843,2	6528,5	1506,9	4234,2
2004 IX	3259,4	326,1	12366,8	2261,0	6627,9	1392,2	3749,6
XII	3327,4	324,0	11433,3	2193,9	6121,3	1401,9	3427,6
2005 III	3311,1	569,0	12621,5	2402,2	6349,7	1516,9	3335,5
VI	3259,5	433,7	13977,6	2887,8	6943,3	1502,7	3300,1
IX	3539,3	370,7	14993,9	3036,6	7516,1	1489,8	3390,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz w 2002 r. – bez funduszy specjalnych. c Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 – excluding special funds. c Regardless the maturity date.

TABL. 17. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI^a

Stan w końcu września 2005 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTIONS^a

End of September 2005

SEKCJE SECTIONS	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b		
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwe- stycje krótkoter- minowe short- -term invest- ments		kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c from deliveries and services ^c
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ^c of which from deliveries and services ^c				
			produkty gotowe finished products	towary goods						
	w mln zł 10 ⁶ zł									
OGÓŁEM	20419,8	6079,8	836,8	1290,0	10430,0	8262,3	3539,3	14993,9	3036,6	7516,1
TOTAL										
w tym: of which:										
Przemysł ^d	14112,8	4509,7	773,7	187,3	7094,6	5378,2	2285,8	10105,8	2172,7	4605,4
Industry ^d										
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	12505,7	4371,2	772,5	186,8	6156,2	4574,2	1828,2	9102,2	2023,1	4129,6
Budownictwo	1071,3	232,0	11,2	39,2	647,6	587,0	131,5	748,4	75,4	483,0
Construction										
Handel i naprawy ^Δ	3092,8	1116,6	24,0	1011,0	1683,3	1589,2	268,4	2685,7	547,2	1941,8
Trade and repair ^Δ										
Hotele i restauracje.....	43,9	1,8	0,0	0,5	11,4	8,4	23,6	40,2	24,3	10,3
Hotels and restaurants										
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	702,5	71,3	3,5	10,0	374,2	294,8	236,3	609,4	135,1	247,3
Transport, storage and communication										
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	1262,3	138,7	24,4	39,1	556,3	352,2	536,1	716,3	69,0	193,5
Real estate, renting and business activities										

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez względu na okres wymagalności zapłaty. d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Regardless the maturity date. d See general notes item 8.

CENY PRICES

TABL. 18. **WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH**
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>							
		żywność i napoje bezalko- holowe <i>food and non- -alcoholic beverages</i>	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe <i>alcoholic beverages and tobacco</i>	odzież i obuwie <i>clothing and footwear</i>	mieszkania <i>dwellings</i>	zdrowie <i>health</i>	transport <i>transport</i>	rekreacja i kultura <i>recreation and culture</i>	edukacja <i>education</i>
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
2003 I–XII	100,8	99,5	97,9	96,0	102,6	102,4	104,9	102,2	103,1
2004 I–XII	103,2	106,2	102,4	94,1	103,3	101,7	107,2	100,3	104,8
2004 VII–IX	104,1	108,2	102,6	93,6	104,2	101,9	108,6	100,2	104,7
X–XII	104,1	107,4	101,9	93,0	104,1	101,5	110,2	100,1	104,5
2005 I–III	103,2	105,9	101,7	91,0	104,6	102,0	104,0	99,9	103,6
IV–VI.....	101,9	102,7	102,4	90,7	103,2	102,2	102,8	100,7	103,4
VII–IX	101,2	100,5	102,6	90,9	102,6	102,3	104,0	99,9	104,2

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004	2005		
	grudzień December	wrzesień September	grudzień December	
	w zł in zł			A
Ryż – za 1 kg	3,06	2,56	2,50	81,7
<i>Rice – per kg</i>				
Bułka pszenna – za 50 g	0,33	0,32	0,32	97,0
<i>Wheat roll – per 50 g</i>				
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg	1,32	1,26	1,29	97,7
<i>Wheat-rye bread – per 0,5 kg</i>				
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg	1,60	1,43	1,35	84,4
<i>Wheat flour "Poznańska" – per kg</i>				
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg	1,14	1,12	1,12	98,2
<i>Pearl-barley – per 0,5 kg</i>				
Mięso – za 1 kg:				
<i>Meat – per kg:</i>				
wołowe: z kością (rostbief)	15,69	16,58	16,82	107,2
<i>beef: bone-in (roast beef)</i>				
bez kości (z udźca)	23,16	23,51	23,21	100,2
<i>boneless (gammon)</i>				
wieprzowe z kością: schab środkowy	14,88	14,31	13,26	89,1
<i>pork, bone-in: centre loin</i>				
Kurczęta patroszone – za 1 kg	5,56	5,87	4,38	78,8
<i>Disembowelled chicken – per kg</i>				
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg	22,20	21,49	20,58	92,7
<i>Pork ham, boiled – per kg</i>				
Kiełbasa – za 1 kg:				
<i>Sausage – per kg:</i>				
„Myśliwska”	26,44	25,93	25,94	98,1
„Toruńska”	11,61	11,52	11,04	95,1

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005		
	grudzień December	wrzesień September	grudzień December	
	w zł in zł			A
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Filety z morskiczka mrożone – za 1 kg	13,20	13,19	13,15	99,6
<i>Fillets of hake, frozen – per kg</i>				
Karp świeży – za 1 kg	11,88	•	11,66	98,1
<i>Fresh carp – per kg</i>				
Mleko krowie spożywcze – za 1 l:				
<i>Cows' milk – per l:</i>				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane	2,32	2,37	2,36	101,7
<i>fat content 3-3,5%, sterilized</i>				
o zawartości tłuszczu 2-2,5%	1,42	1,50	1,49	104,9
<i>fat content 2-2,5%</i>				
Ser – za 1 kg:				
<i>Cheese – per kg:</i>				
twarogowy półtłusty	9,65	9,79	9,78	101,3
<i>semi-fat cottage cheese</i>				
dojrzewający „Gouda”	17,36	16,07	16,04	92,4
<i>ripening "Gouda" cheese</i>				
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 0,2 l	1,40	1,46	1,51	107,9
<i>Sour cream, fat content 18% – per 0,2 l</i>				
Jaja kurze świeże – za 1 szt	0,34	0,36	0,37	108,8
<i>Hen eggs, fresh – per piece</i>				
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g	3,53	3,33	3,29	93,2
<i>Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g</i>				
„Masło roślinne” – za 500 g	3,00	3,03	3,00	100,0
<i>Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g</i>				
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l	5,01	4,95	4,91	98,0
<i>Rape-oil, domestic production – per l</i>				
Cytryny – za 1 kg	4,71	5,07	4,94	104,9
<i>Lemons – per kg</i>				
Marchew – za 1 kg	1,27	1,61	1,47	115,7
<i>Carrots – per kg</i>				
Cebula – za 1 kg	1,12	1,69	1,30	116,1
<i>Onions – per kg</i>				
Ziemniaki – za 1 kg	0,62	0,90	0,91	146,8
<i>Potatoes – per kg</i>				
Cukier biały kryształ – za 1 kg	3,64	3,19	3,17	87,1
<i>White sugar, crystallized – per kg</i>				
Czekolada pełna mleczna – za 100 g	2,91	3,07	3,00	103,1
<i>Milk chocolate – per 100 g</i>				
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g	4,55	4,57	4,62	101,5
<i>Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g</i>				
Herbata „Madras” – za 100 g	2,30	2,43	2,40	104,3
<i>Tea "Madras" – per 100 g</i>				
Sok jabłkowy – za 1 l	2,86	2,91	2,88	100,7
<i>Apple juice – per l</i>				
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l	2,62	2,61	2,61	99,6
<i>Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l</i>				
Papierosy „Mars” – za 20 szt	5,10	5,25	5,40	105,9
<i>Cigarettes "Mars" – per 20 purchase</i>				
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowej – za 1 kpl	487,22	446,09	447,45	91,8
<i>Men's suit, elana and wool – per set</i>				

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004	2005		
	grudzień December	wrzesień September	grudzień December	
	w zł in zł			A
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas – za 1 szt	98,35	107,71	106,88	108,7
<i>Men's trousers, jeans type – per piece</i>				
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw – za 1 szt	78,98	79,00	81,33	103,0
<i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve – per piece</i>				
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw – za 1 szt	17,34	17,87	18,26	105,3
<i>Men's cotton undershirt, short sleeve – per piece</i>				
Rajstopy damskie cienkie, gładkie – za 1 szt	3,14	3,42	3,42	108,9
<i>Women's tights thin, plain – per piece</i>				
Oczyszczanie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego – za 1 kpl	23,36	23,88	23,64	101,2
<i>Men's suit dry-cleaning – per set</i>				
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę:				
<i>Low leather shoes with non-leather sole – per pair:</i>				
męskie	145,56	147,72	139,67	96,0
<i>men's</i>				
damskie	144,96	145,24	146,41	101,0
<i>women's</i>				
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę	33,71	34,29	34,47	102,3
<i>Resoling men's shoes – per pair</i>				
Bateria zlewozmywakowa – za 1 szt	90,59	97,87	96,37	106,4
<i>Sink fixture – per piece</i>				
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m ³	2,19	2,25	2,26	103,2
<i>Cold water by municipal water-system – per m³</i>				
Wywóz śmieci – za 1 m ³	37,07	39,09	39,28	106,0
<i>Refuse collection – per m³</i>				
Węgiel kamienny – za 1 t	507,65	505,85	512,62	101,0
<i>Hard coal – per t</i>				
Ciepła woda – za 1 m ³	13,78	14,90	15,18	110,2
<i>Hot water – per m³</i>				
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m	21,10	21,92	21,77	103,2
<i>Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m</i>				
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) – za 1 szt	15,89	16,59	17,28	108,7
<i>Frotté cotton towel (50x100 cm size) – per piece</i>				
Mikser elektryczny – za 1 szt	135,24	140,36	143,36	106,0
<i>Food mixer, electric – per piece</i>				
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l – za 1 szt	409,94	391,41	355,76	86,8
<i>Microwave oven, capacity 16-20 l – per piece</i>				
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany – za 1 szt	8,49	8,55	8,51	100,2
<i>Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated – per piece</i>				
Proszek do prania – za 0,6 kg	5,57	5,42	5,50	98,7
<i>Washing powder – per 0,6 kg</i>				
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia	49,41	52,35	52,35	106,0
<i>Consultation of a second graduated physican in specialist practice</i>				
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l	3,72	4,46	3,96	106,5
<i>Motor petrol "Euro-Super" – per l</i>				

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004	2005		A
	grudzień December	wrzesień September	grudzień December	
	w zł in zł			
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim	1,74	1,91	1,91	109,8
<i>Regular ticket for travelling by intra-urban bus</i>				
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km	14,56	14,70	14,49	99,5
<i>Taxi daily fare – for 5 km distance</i>				
Odtwarzacz DVD – za 1 szt	487,88	410,50	359,56	73,7
<i>DVD player – per piece</i>				
Bilet normalny do kina	13,36	13,57	13,50	101,0
<i>Regular cinema ticket</i>				
Gazeta – dziennik lokalny – za 1 egz	1,29	1,28	1,28	99,2
<i>Local daily newspaper – per copy</i>				
Strzyżenie włosów męskich	11,67	11,89	11,94	102,3
<i>Men's hair cutting</i>				
Mydło toaletowe – za 100 g	1,55	1,56	1,53	98,7
<i>Toilet soap – per 100 g</i>				
Pasta do zębów – 125 ml	10,70	8,57	8,32	77,8
<i>Tooth paste – per 125 ml</i>				

TABL. 20. **PRZECIĘTNE CENY SKUPU^a WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
AVERAGE PROCUREMENT PRICES^a OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż (bez siewnego) <i>Cereal grain (excluding sowing seed)</i>		Ziemniaki <i>Potatoes</i>	Żywiec rzeźny <i>Animals for slaughter</i>		Mleko krowie w zł za 1 hl <i>Cows' milk in zł per hl</i>
	pszenicy <i>wheat</i>	żyta <i>rye</i>		bydło (bez cieląt) <i>cattle (excluding calves)</i>	trzoda chlewna <i>pigs</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
	w zł za 1 dt <i>in zł per dt</i>			w zł za 1 kg wagi żywej <i>in zł per kg live weight</i>		
2003 I–XII	44,89	34,54	34,72	2,49	3,35	69,00
2004 I–XII	45,02	32,46	29,53	3,26	4,26	85,15*
2005 I–XII	36,62	28,92	29,72	3,97	3,81	90,52
A	81,3	89,1	100,6	121,8	89,4	106,3
2004 XII	41,08	31,51	29,62	3,68	4,52	94,00
2005 I	40,52	30,02	-	3,67	4,09	94,00
II	39,93	30,40	-	3,88	4,04	97,00
III	40,19	30,11	-	4,00	4,09	96,00
IV	38,90	30,64	40,06	3,98	3,13	94,00
V	40,58	30,59	35,04	4,08	3,61	91,00
VI	37,94	28,65	33,92	4,48	3,74	90,00
VII	40,18	30,82	34,02	4,10	4,06	86,00
VIII	35,56	28,09	26,23	4,13	4,27	88,00
IX	35,79	28,21	22,82	3,97	4,16	85,00
X	36,09	29,90	22,45	3,94	3,98	95,00
XI	36,40	30,85	23,99	3,87	3,27	85,00
XII	36,24	32,22	30,26	3,64	3,63	97,00
A	88,2	102,3	102,2	98,9	80,3	103,2
B	99,6	104,4	126,1	94,1	111,0	114,1

a Ceny bieżące bez VAT.

a *Current prices excluding VAT.*

TABL. 21. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki ^a Potatoes ^a	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-roczna one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) ^b cattle (excluding calves) ^b	trzoda chlewna pigs
	w zł za 1 dt in zł per dt					w zł za 1 szt in zł per head			w zł za 1 kg in zł per kg	
2003 I–XII	54,08	40,47	46,79	40,58	39,41	1419,56	872,37	71,84	1,64	3,11
2004 I–XII	59,15	44,36	50,96	44,73	40,28	1542,71	975,33	94,06	2,17	4,02
2005 I–XII	49,97	41,41	45,79	41,12	56,75	•	•	124,40	•	•
2004 XII	50,06	37,50	42,82	36,42	39,58	1669,58	1101,15	124,41	2,54	4,40
2005 I	53,08	45,40	50,83	43,00	46,21	•	•	137,31	•	•
II	53,06	39,75	50,83	43,91	48,91	•	•	138,57	•	•
III	53,14	42,67	45,91	39,22	50,57	•	•	134,55	•	•
IV	50,21	44,33	38,24	38,24	48,87	•	•	135,67	•	3,70
V	50,19	39,50	47,85	41,06	46,66	•	•	129,69	•	•
VI	49,78	39,00	44,77	39,45	54,29	•	•	126,25	•	•
VII	47,75	38,00	43,00	39,64	75,15	•	•	123,18	•	•
VIII	46,73	37,60	45,58	38,00	73,09	•	•	119,64	•	•
IX	47,00	42,11	45,29	40,46	70,09	•	•	110,00	•	•
X	50,38	45,63	45,36	44,36	67,90	•	•	119,44	•	•
XI	48,46	43,17	47,45	44,30	64,97	•	•	109,00	•	•
XII	49,88	39,75	44,36	41,85	69,00	•	•	109,44	•	•
B	102,9	92,1	93,5	94,5	106,2	x	x	100,4	x	x

a Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku.
b Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

a Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops. Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 22. RELACJE CEN W ROLNICTWIE
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen <i>Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of</i>					Relacje cen targowiskowych do cen skupu <i>Market-place prices to procurement prices of</i>		
	1 kg żyta <i>kg of rye</i>		1 kg ziemniaków <i>kg of potatoes</i>		1 l mleka krowiego <i>l of cows' milk</i>	1 kg zestawu pasz ^a <i>kg of fodder set ^a</i>	pszenicy <i>wheat</i>	żywca wieprzowego <i>pigs for slaughter</i>
	na targowiskach <i>on market-places</i>	w skupie <i>in procurement</i>	na targowiskach <i>on market-places</i>	w skupie <i>in procurement</i>				
2004 XII	12,1	14,3	11,4	15,1	4,8	10,5	1,22	0,97
2005 I	9,1	13,6	8,9	x	4,4	8,2	1,31	x
II	10,1	13,5	8,2	x	4,2	8,1	1,33	x
III	9,4	13,4	7,9	x	4,2	7,8	1,32	x
IV	7,1	10,1	6,4	7,8	3,3	6,4	1,29	1,18
V	9,0	11,6	7,7	10,3	4,0	7,4	1,24	x
VI	9,6	12,9	6,9	11,0	4,2	7,2	1,31	x
VII	10,7	13,2	5,4	11,9	4,7	6,2	1,19	x
VIII	11,2	15,3	5,8	16,4	4,9	6,8	1,31	x
IX	9,9	14,9	5,9	18,1	4,9	6,7	1,31	x
X	8,7	13,3	5,9	18,1	4,2	6,5	1,40	x
XI	7,6	10,5	5,0	13,6	3,8	5,5	1,33	x
XII.....	9,1	11,3	5,3	12,1	3,7	6,0	1,38	

a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

INWESTYCJE

INVESTMENT

TABL. 23. NAKŁADY INWESTYCYJNE ^a
INVESTMENT OUTLAYS ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym na środki trwałe ^b Of which for fixed assets ^b			
		razem total	w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
	w mln zł 10 ⁶ zł				
2003 I–XII	1781,7	1781,4	615,3	977,7	180,3
2004 I–IX	1594,4	1594,2	638,1	829,1	124,9
I–XII	2201,5	2201,4	858,3	1141,7	195,5
2005 I–VI	1095,7	1094,9	447,3	531,9	112,8
I–IX	1913,6	1912,2	770,3	969,4	167,6
A	120,0	119,9	120,7	116,9	134,2

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Z ogółem ^c Of grand total ^c				
	przemysł ^d industry ^d		budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
	razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing			
	w mln zł 10 ⁶ zł				
2003 I–XII	1209,4	944,2	29,2	172,7	115,5
2004 I–IX	1055,9	854,7	29,4	105,8	117,7
I–XII	1485,3	1173,0	40,6	174,6	200,8
2005 I–VI	704,0	495,4	19,2	110,9	74,8
I–IX	1281,6	893,8	37,8	171,9	147,0
A	121,4	104,6	128,6	162,5	124,9

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. b Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale. c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See methodological notes item 20. b Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. c Indices are calculated on the basis of value at current prices. d See general notes item 8.

TABL. 24. **MIESZKANIA**
DWELLINGS

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia Dwellings for which permits has been granted				Mieszkania, których budowę rozpo- częto ^a Dwellings under construction ^a
	ogółem total	w tym of which			
		spółdzielnie mieszkaniowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent	
2003 I–XII	7453	155	4620	2216	7356
2004 I–XII	10600	296	4672	4341	9429
2005 I	684	-	263	249	378
I–II	1316	36	522	586	943
I–III	2437	101	777	1375	1406
I–IV	3177	160	1138	1693	2160
I–V	4086	160	1558	2180	3054
I–VI	4890	176	1946	2532	3987
I–VII	6468	177	2343	3713	4801
I–VIII	7655	177	2698	4543	5587
I–IX	8452	177	3154	4843	6957
I–X	9370	178	3486	5422	7796
I–XI	10105	178	3728	5913	8286
I–XII	11031	317	3998	6331	9264
A	104,1	107,1	85,6	145,8	98,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>							
	mieszkania <i>dwellings</i>				powierzchnia użytkowa w m ² <i>usable floor area in m²</i>			
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
		spółdzielnie mieszka- niowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		spółdzielnie mieszka- niowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>
2003 I–XII	13840	1016	8438	3844	1476774	58552	1147640	240023
2004 I–XII	8535	343	4286	3143	856608	18594	604211	193731
2005 I	946*	40	527*	326	107183*	1534	80926*	22259
I–II	1731*	40	905*	727	179444*	1534	130832*	44354
I–III	2444*	40	1206*	1064	247850*	1534	174101*	65790
I–IV	2964*	46	1462*	1276	305205*	2306	215545*	78952
I–V	3662*	51	1719*	1623*	364019*	2692	253949*	94931
I–VI	4297*	116*	2058*	1808*	438013*	5591*	306357*	111439
I–VII	4780*	116*	2380*	1969*	496081*	5591*	353862*	122002*
I–VIII	5603*	132*	2694*	2390*	566541*	7003*	395736*	145951*
I–IX	6389*	132*	3047*	2823*	642268*	7003*	445240*	172174*
I–X	7297	132	3417	3349	737273	7003	500162	211832
I–XI	8474	191	3815	3989	839871	10593	557769	248586
I–XII	9802	294	4404	4366	961330	16545	638450	270389
A	114,8	85,7	102,8	138,9	112,2	89,0	105,7	139,6

a Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.

a End of period, data is estimated.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKCJI
NATIONAL ECONOMY ENTITIES¹ BY SECTIONS

SEKCJE SECTIONS a – stan w dniu 31 XII 2004 as of 31 XII 2004 b – stan w dniu 31 XII 2005 as of 31 XII 2005		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
OGÓŁEM	a	223046*	55184*	9678	45506*	167862
TOTAL	b	226421	56968	9947	47021	169453
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	a	4496	997	40	957	3499
Agriculture, hunting and forestry	b	4649	994	37	957	3655
Rybacktwo	a	739	216	2	214	523
Fishing	b	710	200	1	199	510
Przemysł ²	a	26810	6361	168	6193	20449
Industry ²	b	27416	6502	160	6342	20914
górnictwo	a	130	67	3	64	63
mining and quarrying	b	127	67	2	65	60
przetwórstwo przemysłowe	a	26360	6071	96	5975	20289
manufacturing	b	26951	6196	87	6109	20755
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	a	320	223	69	154	97
electricity, gas and water supply	b	338	239	71	168	99
Budownictwo	a	23056	3304	67	3237	19752
Construction	b	23659	3383	64	3319	20276
Handel i naprawy ^Δ	a	62368	12079	28	12051	50289
Trade and repair ^Δ	b	62141	12180	25	12155	49961
Hotele i restauracje	a	11852	1464	42	1422	10388
Hotels and restaurants	b	12171	1549	45	1504	10622
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	a	16085	1797	58	1739	14288
Transport, storage and communication	b	15931	1861	56	1805	14070
Pośrednictwo finansowe	a	8893	664	9	655	8229
Financial intermediation	b	8772	677	10	667	8095
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	a	40325	16326	5743	10583	23999
Real estate, renting and business activities	b	41419	17039	5787	11252	24380
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	a	1170	1169	580	589	1
Public administration and defence; compulsory social security	b	1184	1183	597	586	1
Edukacja	a	4882	2513	2196	317	2369
Education	b	5239	2722	2406	316	2517
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	a	8680	1007	391	616	7673
Health and social work	b	9002	1042	397	645	7960
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	a	13689	7286	354	6932	6403
Other community, social and personal service activities	b	14118	7626	362	7264	6492
Organizacje i zespoły eksterytorialne	a	1	1	-	1	-
Extra-territorial organizations and bodies	b	10	10	-	10	-

1 Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. 2 See general notes item 8.

TABL. 26. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe State owned enterprises					Spółdzielnie Cooperatives		
	ogółem total	w tym of which				ogółem total	w tym of which	
		przemysł ^b industry ^b	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł ^b industry ^b
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 XII	79	30	10	15	16	1131	128	145
2004 XII	53	23	8	6	11	1133	126	145
2005 III	50	23	7	5	10	1126	126	145
VI	48	22	7	5	9	1124	126	143
IX	46	21	7	5	8	1123	126	143
XII	43	20	6	5	8	1118	126	143
A	81,1	87,0	75,0	83,3	72,7	98,7	100,0	98,6
B	93,5	95,2	85,7	100,0	100,0	99,6	100,0	100,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Cooperatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which			ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign participation	z ogółem – spółki of grand total – companies			
	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	obsługa nieruchomości i firm ^Δ real estate, renting and business activities			przemysł ^b industry ^b	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	obsługa nieruchomości i firm ^Δ real estate, renting and business activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2003 XII	86	164	503	16451	3221	3800	1966	5472	2522
2004 XII	86	164	508	17052	3335	3925	2023	5636	2643
2005 III	86	157	508	17239	3376	3973	2036	5670	2687
VI	87	155	509	17398	3418	4001	2062	5704	2724
IX	86	155	509	17561	3456	4032	2080	5722	2769
XII	87	151	509	17724	3492	4066	2104	5757	2808
A	101,2	92,1	100,2	103,9	104,7	103,6	104,0	102,1	106,2
B	101,2	97,4	100,0	100,9	101,0	100,8	101,2	100,6	101,4

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>Natural persons conducting economic activity</i>
	z ogółem – spółki (dok.) <i>of grand total – companies (cont.)</i>						
	akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2003 XII	721	23	95	14523	11	3118	172885
2004 XII	721	23	97	15009	10	3229	167862
2005 III	716	20	99	15168	10	3267	167243
VI	714	19	100	15314	10	3308	167155
IX	717	19	103	15459	10	3343	168016
XII	716	20	102	15603	10	3378	169453
A	99,3	87,0	105,2	104,0	100,0	104,6	100,9
B	99,9	105,3	99,0	100,9	100,0	101,0	100,9

a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. b See general notes item 8.

ROLNICTWO

AGRICULTURE

TABL. 27. **ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE**^a
LIVESTOCK^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
	ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20-50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
								razem total	w tym lochy of which sows	
									razem total	w tym prośne of which in farrow
w tys. szt 10 ³ heads										

O g ó ł e m T o t a l

2003 VI ^b	186,9	81,2	105,7	1092,6	381,4	269,2	335,3	106,7	103,5	65,1
XII ^c	173,6	79,3	94,3	1106,8	368,7	278,8	353,5	105,8	102,7	66,5
2004 III	x	x	x	1033,2	365,2	264,9	299,4	103,7	100,6	65,8
VI ^b	179,2	78,6	100,6	1047,7	361,3	270,2	315,8	100,3	97,2	62,7
XII ^c	167,2	77,2	90,0	1096,2	373,3	268,4	353,4	101,1	98,0	65,4
2005 III	x	x	x	984,4	318,9	260,1	301,8	103,5	101,0	68,1
VI ^b	189,2	76,8	112,4	1049,8	397,9	246,3	301,6	104,0	101,4	64,5
XII ^c	174,8	76,5	98,3	1072,3	383,7	283,5	301,3	103,8	101,1	66,3
A	104,6	99,1	109,3	97,8	102,8	105,6	85,3	102,6	103,2	101,4
B	92,4	99,5	87,5	102,1	96,4	115,1	99,9	99,8	99,8	102,9

W tym w gospodarstwach indywidualnych Of which in individual farms

2003 VI ^b	167,1	72,1	95,0	837,2	286,4	209,7	261,3	79,8	76,9	47,5
XII ^c	155,6	71,0	84,6	850,0	283,1	210,0	276,6	80,3	77,5	50,1
2004 III	x	x	x	781,9	267,1	204,6	232,3	77,9	75,0	48,9
VI ^b	161,3	70,3	91,0	791,5	267,0	206,9	242,0	75,5	72,6	46,5
XII ^c	150,6	69,5	81,1	851,5	288,7	212,2	273,3	77,3	74,3	49,8
2005 III	x	x	x	752,4	235,1	209,5	228,4	79,4	77,2	52,6
VI ^b	170,8	68,1	102,7	815,6	305,9	197,7	232,4	79,6	77,2	49,4
XII ^c	153,9	66,8	87,1	841,7	304,0	229,2	228,8	79,7	77,2	50,9
A	102,2	96,1	107,4	98,9	105,3	108,0	83,7	103,1	103,9	102,2
B	90,1	98,1	84,8	103,2	99,4	115,9	98,5	100,1	100,0	103,1

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. b Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca. c Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu listopada.

a See methodological notes item 21. b Data of pigs – end of July. c Data of pigs – end of November.

TABL. 28. **SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż ^a <i>Cereal grain^a</i>			Żywiec rzeźny ^b <i>Animals for slaughter^b</i>		
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
		pszenicy <i>wheat</i>	żyta <i>rye</i>		wołowy (z cielęcym) <i>cattle (incl. calves)</i>	wieprzowy <i>pigs</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
		w t <i>in t</i>			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c – w t <i>in terms of meat (including fats)^c – in t</i>	
2003 I–XII	600211	461138	87179	71541	4190	62910
2004 I–XII	534684	403390	63346	70339	3326	59911
2005 I–XII	635916	470133	67195	75742	3262	63739
A	118,9	116,5	106,1	107,7	98,1	106,4
2004 XII	12993	8763	1673	5388	212	4795
2005 I	12485	10431	1617	4858	154	4164
II	17343	16083	861	4544	191	3865
III	15667	14242	586	5221	234	4536
IV	16859	14096	1140	5506	247	4822
V	23736	21311	1529	5226	246	4325
VI	19003	16927	985	5507	222	4703
VII	18701	16690	851	4938	214	3875
VIII	123206	94781	11030	5505	210	4779
IX	111475	81112	15732	5671	235	4609
X	57326	44859	3076	5765	230	4621
XI	37832	33179	2002	6567	252	5336
XII	36304	26416	1323	5702	207	4923
A	279,4	301,5	79,1	105,8	97,6	102,7
B	96,0	79,6	66,1	86,8	82,1	92,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Żywiec rzeźny ^b (dok.) <i>Animals for slaughter^b (cont.)</i>			Mleko krowie w tys. l <i>Cows' milk 10³ l</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
		bydło (bez cieląt) <i>cattle (excluding calves)</i>	trzoda chlewna <i>pigs</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	w wadze żywej – w t <i>in live weight – in t</i>			
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				
2003 I–XII	95007	7866	80654	186345
2004 I–XII	93328	6264	76810	197127*
2005 I–XII	100457	6204	81718	209957
A	107,6	99,0	106,4	106,5
2004 XII	7095	394	6148	14674
2005 I	6401	291	5339	14905
II	6027	360	4955	13822
III	6904	442	5815	16059
IV	7276	465	6182	17028
V	6946	463	5545	19338
VI	7280	417	6030	20916
VII	6585	402	4968	19753
VIII	7272	394	6127	20565
IX	7535	442	5909	18804
X	7667	433	5924	16783
XI	8717	474	6841	15619
XII	7519	388	6311	15535
A	106,0	98,5	102,7	105,9
B	86,3	81,9	92,3	99,5

a Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkankami zbożowymi. b Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. c W wadze poubojowej ciepłej.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

a Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. b Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. c In post-slaughter warm weight.

N o t e. See general notes item 6.4.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 29. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing		
		razem total	w tym of which	
			produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery
w mln zł 10 ⁶ zł				
2003 I–XII	31075,2	28627,3	4146,5	365,8
2004 I–XII	36921,6	34471,2	4641,1	292,8
2005 I–XII.....	38210,9	34768,9	4599,2	283,3
A	102,7	100,2	102,6	89,6
2004 XII	3244,9	2998,5	426,1	23,5
2005 I	2638,2	2233,0	330,3	24,2
II	2732,1	2318,3	360,9	21,8
III	3142,1	2744,2	419,8	22,0
IV	2639,1	2329,5	381,4	22,1
V	2686,2	2431,8	377,4	21,1
VI	3365,1	3152,0	384,7	24,0
VII	2814,8	2597,0	351,4	22,1
VIII	3336,2	3118,2	397,8	24,8
IX	3764,3	3531,2	376,3	27,5
X	3988,0	3743,6	376,1	24,5
XI	3454,2	3137,7	394,4	27,5
XII	3676,9	3307,1	390,0	29,3
A	105,8	103,0	99,3	92,9
B	112,3	111,9	100,0	95,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) Of which manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja pozostałego sprzętu transporto- wego manufacture of other transport equipmen	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufac- turing n.e.c.
	w mln zł 10 ⁶ zł						
2003 I–XII	931,0	1392,2	1595,0	1590,9	804,8	2542,7	827,5
2004 I–XII	1060,2	1580,9	1779,2	2105,4	1027,6	3922,4	982,4
2005 I–XII	1121,0	1507,1	1752,6	2307,7	1026,5	4035,6	990,0
A	111,9	94,2	94,3	116,8	97,8	113,6	108,4
2004 XII	76,0	165,4	134,9	174,5	93,2	552,0	86,8
2005 I	87,0	94,2	122,6	145,1	71,3	212,2	77,7
II	79,0	106,0	119,8	145,5	78,9	331,9	78,0
III	99,5	121,7	140,9	173,0	87,1	386,4	86,7
IV	93,1	149,7	153,4	183,8	84,2	123,1	85,7
V	87,5	110,0	150,3	191,2	80,1	326,2	77,3
VI	98,2	130,8	162,5	229,4	93,9	582,8	85,0
VII	83,2	122,2	151,4	191,3	79,5	153,5	59,4
VIII	89,0	149,3	166,6	206,6	79,9	142,5	81,7
IX	95,3	152,6	185,4	217,8	101,5	370,3	91,4
X	91,5	126,5	199,0	202,2	91,5	738,8	85,7
XI	93,7	138,8	176,4	203,3	89,0	131,6	95,6
XII	92,3	116,2	161,7	200,6	101,4	495,2	87,7
A	122,9	66,2	112,2	125,2	111,3	81,3	104,0
B	99,7	83,7	90,7	97,9	119,0	386,6	91,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 30. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU

PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM

OKRESY PERIODS	Mąka pszenna w tys. t <i>Wheat flour in thous. t</i>	Mleko płynne przetworzone w mln l <i>Liquid processed milk in mln l</i>	Pieczyczo świeże w tys. t <i>Bakery products in thous. t</i>	Wyroby ciastkarskie w t <i>Pastry in t</i>	Obuwie z wierzchami wykonanymi ze skóry w mln par <i>Footwear with leather uppers in mln pairs</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>					
2003 I–XII	87,8	46,7	40,7	3935	2,3
2004 I–XII	111,6	45,3	42,3	4739	1,9
2005 I–XII	132,4	44,9	40,1	5011	1,6
A	118,6	99,1	94,8	105,7	79,8
2004 XII	11,3	3,3	3,4	436	0,1
2005 I	9,3	3,6	3,1	323	0,1
II	9,9	3,4	3,0	373	0,2
III	10,9	4,3	3,3	406	0,2
IV	9,3	3,6	3,3	391	0,2
V	10,8	4,2	3,3	398	0,1
VI	12,4	4,2	3,5	411	0,1
VII	9,8	4,0	4,0	514	0,1
VIII	12,0	3,9	3,8	525	0,1
IX	11,8	3,2	3,3	420	0,2
X	10,6	3,5	3,3	427	0,2
XI	12,2	3,5	3,1	386	0,1
XII	13,4	3,5	3,2	428	0,1
A	118,7	103,3	93,6	98,2	76,2
B	109,9	97,5	104,6	110,9	63,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Tarcica iglasta w dam ³ <i>Coniferous sawn- wood in dam³</i>	Tarcica liściasta w dam ³ <i>Leafy sawnwood in dam³</i>	Okna i drzwi, ościeżnice i progi drewniane w tys. m ² <i>Windows and doors, casings and wooden thresholds in thous. m²</i>	Papier i tektura w tys. t <i>Paper and paperboard in thous. t</i>	Nawozy fosforowe ^a w tys. t <i>Chemical fertilizers phosphatic^a in thous. t</i>	Masa betonowa prefabrykowana w tys. t <i>Mass of concrete prefabricated in thous. t</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2003 I–XII	326,1	38,7	2457,8	590,6	63,2	484,6
2004 I–XII	402,7	48,0	2750,1	629,0	82,1	603,8
2005 I–XII	332,2	50,6	2392,6	627,7	68,3	725,2
A	82,5	105,5	87,0	99,8	83,2	120,1
2004 XII	31,1	4,1	212,0	57,3	7,5	57,7
2005 I	25,0	4,2	201,4	56,8	4,3	41,5
II	22,4	4,3	149,3	51,6	9,6	30,4
III	21,7	5,7	173,4	56,3	7,4	28,8
IV	30,6	5,3	177,6	53,9	7,4	40,8
V	31,5	4,6	190,9	55,9	0,7	71,8
VI	39,3	4,2	216,0	39,9	5,1	74,2
VII	24,7	3,3	156,4	46,1	8,3	81,0
VIII	23,6	2,9	201,2	39,8	9,2	73,9
IX	31,0	3,7	217,5	55,9	6,4	76,4
X	29,9	4,5	230,9	57,2	6,7	86,4
XI	30,8	4,9	251,0	56,6	2,4	65,5
XII	27,8	4,4	227,2	57,7	0,9	51,3
A	89,5	106,8	107,2	100,7	11,4	89,0
B	90,1	88,6	90,5	102,0	36,0	78,4

a W przeliczeniu na czysty składnik, łącznie z wieloskładnikowymi.

a In terms of pure ingredient including mixed fertilizers.

TABL. 30. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)***PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)*

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Papa w km ² <i>Building paper in km²</i>	Urządzenia klimatyzacyjne w tys. szt <i>Air conditioning devices in thous. units</i>	Maszyny i urządzenia rolnicze i dla gospo- darki leśnej w t <i>Agricultural and for forestry machinery and equipment in t</i>	Odbiorniki telewizji kolorowej ^a w tys. szt <i>Color TV receivers ^a in thous. units</i>	Kontenery specjalne przystosowane do przewozu różnymi środkami transportu (bez zespołów i części) w szt <i>Special container adapting for transpor- tation different means of transport (without units and parts) in units</i>	Ciepło w parze i gorącej wodzie w PJ <i>Thermal energy from steam and hot water in PJ</i>
2003 I–XII	7,5	20,6	2231	2864,8	7196	38,9
2004 I–XII	8,8	21,4	1976	2625,8*	5834	39,2
2005 I–XII	8,0	16,6	437	2426,9	6038	38,1
A	90,5	77,2	22,1	92,4	103,5	97,2
2004 XII	1,0	4,1	88	231,8*	459	4,3
2005 I	0,6	0,9	57	225,4	606	4,4
II	-	0,8	66	189,6	541	4,5
III	-	0,7	49	152,6	433	4,5
IV	0,1	0,9	47	149,7	547	2,9
V	0,5	1,8	24	138,1	450	2,4
VI	0,9	1,7	20	95,2	573	2,0
VII	0,9	1,8	34	107,8	637	2,1
VIII	1,1	1,9	19	182,2	532	1,8
IX	1,1	1,6	52	263,1	512	2,1
X	0,9	1,8	25	331,9	432	3,0
XI	0,8	1,4	23	337,9	399	3,8
XII	1,1	1,3	21	253,4	376	4,5
A	108,1	32,7	23,9	109,3	81,9	104,7
B	126,6	93,8	91,3	75,0	94,2	119,0

a Łącznie z odbiornikami z ekranem pozostałych typów (płaskim).

a Including TV receivers with other types screen (flat screen).

TABL. 31. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA^a**
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym produkcja budowlano-montażowa Of which construction and assembly production		
		razem total	w tym of which	
			wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building of constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation
		w mln zł	10 ⁶ zł	
2003 I–XII	3991,0	2182,1	1607,0	499,0
2004 I–XII	3544,5	1924,3	1518,7	291,0
2005 I–XII	4178,8	2247,0	1730,6	285,5
A	117,9	116,8	114,0	98,1
2004 XII	513,1	303,2	244,4	42,6
2005 I	175,2	86,6	67,8	13,3
II	188,4	102,6	81,8	15,0
III	218,8	113,8	91,8	13,2
IV	248,1	129,5	98,6	16,2
V	297,0	165,3	120,4	23,0
VI	361,0	185,9	153,4	20,0
VII	356,8	192,9	148,9	20,3
VIII	387,3	212,3	158,6	26,3
IX	435,6	245,0	187,4	35,6
X	467,0	256,2	189,1	41,7
XI	393,6	217,3	172,8	21,9
XII	514,1	323,7	257,9	44,1
A	100,2	106,8	105,5	103,4
B	130,6	149,0	149,2	200,9

a Bez podwykonawców; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

GOSPODARKA MORSKA

MARITIME ECONOMY

TABL. 32. OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH
CARGO TURNOVER IN SEAPORTS

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Total	Węgiel i koks Coal and coce	Rudy Ores	Zboże Cereals	Drewno Wood	Ropa i prze- twory naftowe Crude petro- leum	Inne masowe Other dry bulk	Drobnica General cargoes
	w tys. t 10 ³ t							
O g ó ł e m T o t a l								
2003 I–XII	31366,7	7404,6	98,6	1275,1	82,7	10001,9	4208,3	8295,5
2004 I–XII	34808,5	6995,6	47,5	1347,1	81,1	12287,3	4383,0	9666,9
2005 I–XII	36317,4	7949,3	35,8	1562,5	73,1	12232,8	4770,0	9693,9
A	104,3	113,6	75,4	116,0	90,1	99,6	108,8	100,3
2004 XII	2456,8	490,2	-	103,6	6,1	809,0	349,3	698,6
2005 I	3008,9	614,6	-	73,6	4,6	1200,7	388,1	727,3
II	2421,4	447,8	-	75,5	8,5	879,1	335,2	675,3
III	3466,3	607,1	-	109,5	5,4	1614,0	401,3	729,0
IV	2732,2	874,5	-	95,6	6,8	616,5	279,9	858,9
V	3094,7	363,6	-	100,3	5,8	1477,9	321,3	825,8
VI	2940,0	692,6	5,6	148,6	5,8	892,1	420,5	774,8
VII	3317,1	702,7	2,5	133,9	10,4	1217,2	385,8	864,6
VIII	3094,6	816,1	5,2	132,4	3,3	850,1	443,2	844,3
IX	3326,3	737,5	7,1	178,5	5,8	1207,4	357,1	832,9
X	3069,7	731,8	4,1	194,4	9,5	766,9	409,0	954,0
XI	2968,7	766,0	11,3	137,3	4,2	714,8	521,6	813,5
XII	2877,5	595,0	-	182,9	3,0	796,1	507,0	793,5
A	117,1	121,4	-	176,5	49,2	98,4	145,1	113,6
B	96,9	77,7	-	133,2	71,4	111,4	97,2	97,5

W tym: Of which:
Gdańsk

2003 I–XII	21631,3	5928,3	98,6	399,4	2,2	9907,2	2792,0	2503,6
2004 I–XII	24077,8	5924,2	46,8	407,3	5,9	12189,8	2808,0	2695,8
2005 I–XII	24152,7	6921,7	35,8	339,6	8,3	11885,9	2901,2	2060,2
A	100,3	116,8	76,5	83,4	140,7	97,5	103,3	76,4
2004 XII	1545,5	376,8	-	22,3	-	794,1	231,4	120,9

TABL. 32. **OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH (dok.)***CARGO TURNOVER IN SEAPORTS (cont.)*

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Total	Węgiel i koks Coal and coke	Rudy Ores	Zboże Cereals	Drewno Wood	Ropa i prze- twory naftowe Crude petro- leum	Inne masowe Other dry bulk	Drobnica General cargoes
	w tys. t $10^3 t$							

W tym: *Of which:*Gdańsk (dok.) *(cont.)*

2005 I	2199,4	564,7	-	28,5	-	1169,4	282,6	154,2
II	1548,7	381,5	-	24,3	-	833,5	204,5	104,9
III	2502,8	553,6	-	29,5	-	1565,5	243,0	111,2
IV	1778,8	799,4	-	26,0	-	558,9	188,8	205,7
V	2103,8	262,8	-	26,1	-	1439,8	196,3	178,8
VI	1944,2	643,4	5,6	35,6	-	867,5	238,9	153,2
VII	2289,4	624,2	2,5	28,9	8,3	1201,7	216,0	207,8
VIII	2050,4	670,1	5,2	15,6	-	843,7	304,0	211,8
IX	2299,7	633,0	7,1	39,5	-	1204,0	221,0	195,1
X	1899,3	630,2	4,1	32,7	-	756,6	244,6	231,1
XI	1825,5	649,2	11,3	21,8	-	694,0	293,9	155,3
XII	1710,7	509,6	-	31,1	-	751,3	267,6	151,1
A	110,7	135,2	-	139,5	-	94,6	115,6	125,0
B	93,7	78,5	-	142,7	-	108,3	91,1	97,3

Gdynia

2003 I–XII	9721,0	1476,3	-	874,5	80,5	94,7	1416,3	5778,7
2004 I–XII	10711,1	1071,4	0,7	939,8	75,2	97,5	1575,0	6951,5
2005 I–XII	12144,2	1027,6	-	1222,9	64,8	337,1	1868,8	7623,0
A	113,4	95,9	-	130,1	86,2	345,7	118,7	109,7
2004 XII	909,8	113,4	-	81,3	6,1	14,9	117,9	576,2
2005 I	808,5	49,9	-	45,1	4,6	31,3	105,5	572,1
II	871,9	66,3	-	51,2	8,5	45,6	130,7	569,6
III	961,0	53,5	-	80,0	5,4	48,5	158,3	615,3
IV	951,8	75,1	-	69,6	6,8	57,6	91,1	651,6
V	990,2	100,8	-	74,2	5,8	38,1	125,0	646,3
VI	988,5	49,2	-	113,0	5,8	17,5	181,6	621,4
VII	1027,2	78,5	-	105,0	2,1	15,3	169,8	656,5
VIII	1043,7	146,0	-	116,8	3,3	6,2	139,2	632,2
IX	1025,4	104,5	-	139,0	5,8	2,8	136,1	637,2
X	1169,3	101,6	-	161,7	9,5	9,6	164,4	722,5
XI	1142,2	116,8	-	115,5	4,2	20,3	227,7	657,7
XII	1164,5	85,4	-	151,8	3,0	44,3	239,4	640,6
A	128,0	75,3	-	186,7	49,2	297,3	203,1	111,2
B	102,0	73,1	-	131,4	71,4	218,2	105,1	97,4

HANDEL

TRADE

TABL. 33. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab}**

RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab}

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which		
		pojazdy samochodowe, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekłe i gazowe sold, liquid and gaseous fuels	sprzedaż w niewyspecjalizo- wanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100			
2003 I–XII	121,6	117,7	116,1	103,2
2004 I–XII	96,8	83,3	95,3	108,8
2005 I–XII	105,7	67,6	148,2	91,6
2004 XII	83,9	43,1	97,5	107,9
2005 I	94,6	94,9	126,2	122,6
II	81,3	56,5	141,6	93,7
III	75,6	37,6	129,0*	101,3
IV	73,5	37,1	139,8	88,1
V	112,2	86,0	135,7	99,1
VI	114,9	98,0	149,1	99,0
VII	111,3	73,9	137,5	102,0
VIII	115,0	80,6	136,9	101,0
IX	109,3	80,8	127,4	98,7
X	105,3	73,0	125,2	93,6
XI	114,4	73,2	145,9	90,3
XII	116,0	73,5	177,2	92,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe <i>foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products</i>	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>	meble, RTV, AGD <i>furniture, consumer electronics, household appliances</i>
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100	corresponding period of previous year = 100	
2003 I–XII	83,6	110,2	109,0	108,5
2004 I–XII	64,0	111,3	99,0	169,4
2005 I–XII	189,7	97,3	144,0	133,7
2004 XII	50,9	115,6	109,7	164,7
2005 I	27,4	104,4	122,7	231,3
II	46,7	103,7	147,5	181,5
III	38,0	103,4	151,7	189,2
IV	58,4	112,0	158,7	152,0
V	73,2	104,2	149,1	252,5
VI	95,0	95,0	139,3	128,8
VII	107,9	96,9	141,4	138,5
VIII	110,3	109,7	153,5	135,1
IX	88,1	96,7	155,4	159,3
X	73,8	96,0	152,6	150,7
XI	166,5	93,2	157,6	149,3
XII	152,2	90,7	143,6	135,7

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii według przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 33. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab} (dok.)**

RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab} (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym <i>Of which</i>		
		pojazdy samochodowe, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekle i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizo- wanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>
	miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>			
2004 XII	123,1	109,9	94,5	120,3
2005 I	72,8	67,3	111,9	77,1
II	96,4	94,5	92,4	95,6
III	115,6	117,3	115,5	118,2
IV	106,3	110,9	113,3	94,0
V	100,0	100,0	97,2	100,2
VI	106,0	106,3	114,0	99,1
VII	105,5	84,9	100,1	110,4
VIII	104,7	100,1	105,2	99,2
IX	92,7	98,3	89,6	90,7
X	100,3	91,2	98,8	100,6
XI	98,9	99,3	110,5	92,4
XII	124,9	110,3	114,8	123,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe <i>foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products</i>	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>	meble, RTV, AGD <i>furniture, consumer electronics, household appliances</i>
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100				
2004 XII	119,8	120,1	113,5	158,3
2005 I	67,4	74,1	103,3	56,1
II	157,1	93,5	111,2	91,8
III	99,7	113,9	109,6	113,7
IV	160,3	119,2	97,3	104,2
V	110,7	86,2	97,4	123,1
VI	102,3	94,1	106,6	107,8
VII	141,7	113,0	96,9	116,6
VIII	101,1	112,8	104,6	111,1
IX	67,3	83,8	102,8	99,4
X	81,9	103,7	100,0	95,0
XI	91,9	92,0	104,7	95,3
XII	109,6	116,8	103,4	143,9

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii według przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TURYSTYKA TOURISM

TABL. 34. PRZYJAZDY I WYJAZDY Z POLSKI PRZEZ PRZEJŚCIA GRANICZNE WOJEWÓDZTWA
ARRIVALS TO AND DEPARTURES FROM POLAND AT VOIVODSHIP'S BORDER CHECKPOINTS

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ruch paszportowy Passport traffic								
	ogółem total	osoby wyjeżdżające z Polski people leaving Poland		osoby przyjeżdżające do Polski people coming to Poland					
		obywatele polscy Poles	cudzo- ziemcy foreigners	obywatele polscy Poles	cudzo- ziemcy foreigners	w tym of which			
						Szwedzi Swedes	Niemcy Germans	Duńczycy Danes	Norwegowie Norwegians
2003 I–XII	1095197	292648	245085	301632	255832	74113	38746	46803	18626
2004 I–XII	1032024	284119	228897	272176	246832	73439	34494	6272	19959
2005 I–XII	1279099	363005	290304	347305	278485	61334	66622	6412	17535
A	123,9	127,8	126,8	127,6	112,8	83,5	193,1	102,2	87,9
2004 XII	60058	15123	8175	26793	9967	3944	1362	344	587
2005 I	57162	25774	9217	14550	7621	2528	1012	363	851
II	45606	16024	6860	15708	7014	1769	1297	337	707
III	65016	21726	9404	23092	10794	3280	1926	421	969
IV	72935	28227	12327	20169	12212	3944	2050	435	1381
V	107482	27898	27223	25047	27314	6080	10016	596	895
VI	146525	37144	38364	29910	41107	6979	9308	742	1525
VII	198878	47797	52736	40632	57713	13788	11609	935	2364
VIII	200465	41267	70645	43442	45111	6427	14513	645	1560
IX	114599	32098	23352	34053	25096	4277	5237	578	2082
X	99292	32178	14866	34862	17386	4975	3422	508	3151
XI	85819	30896	14242	27199	13482	3568	2847	480	1179
XII	85320	21976	11068	38641	13635	3719	3385	372	871
A	142,1	145,3	135,4	144,2	136,8	94,3	248,5	108,1	148,4
B	99,4	71,1	77,7	142,1	101,1	104,2	118,9	77,5	73,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Obsługa środków transportu <i>Servicing transport equipment</i>					Środki transportu <i>Transport equipment</i>				
	ogółem <i>total</i>	osoby wyjeżdżające z Polski <i>people leaving Poland</i>		osoby przyjeżdżające do Polski <i>people coming to Poland</i>		ogółem <i>total</i>	wyjeżdżające z Polski <i>leaving Poland</i>		przyjeżdżające do Polski <i>coming to Poland</i>	
		obywatele polscy <i>Poles</i>	cudzo- ziemcy <i>foreigners</i>	obywatele polscy <i>Poles</i>	cudzo- ziemcy <i>foreigners</i>		polskie <i>Polish</i>	obce <i>foreign</i>	polskie <i>Polish</i>	obce <i>foreign</i>
2003 I–XII	493734	145026	102626	143583	102499	186117	61776	30121	61267	32953
2004 I–XII	477563	149815	88548	150616	88584	215097	74076	33085	72446	35490
2005 I–XII	471851	127231	108766	126809	109045	233496	81825	35893	77932	37846
A	98,8	84,9	122,8	84,2	123,1	108,6	110,5	108,5	107,6	106,6
2004 XII	30543	10664	4342	11405	4132	16090	4579	1905	6669	2937

TABL. 34. **PRZYJAZDY I WYJAZDY Z POLSKI PRZEZ PRZEJŚCIA GRANICZNE WOJEWÓDZTWA (dok.)**

ARRIVALS TO AND DEPARTURES FROM POLAND AT VOIVODSHIP'S BORDER CHECKPOINTS (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Obsługa środków transportu <i>Servicing transport equipment</i>					Środki transportu <i>Transport equipment</i>				
	ogółem <i>total</i>	osoby wyjeżdżające z Polski <i>people leaving Poland</i>		osoby przyjeżdżające do Polski <i>people coming to Poland</i>		ogółem <i>total</i>	wyjeżdżające z Polski <i>leaving Poland</i>		przyjeżdżające do Polski <i>coming to Poland</i>	
		obywatele polscy <i>Poles</i>	cudzo- ziemcy <i>foreigners</i>	obywatele polscy <i>Poles</i>	cudzo- ziemcy <i>foreigners</i>		polskie <i>Polish</i>	obce <i>foreign</i>	polskie <i>Polish</i>	obce <i>foreign</i>
2005 I	30546	9950	5394	9733	5469	14493	6107	2652	3945	1789
II	31806	11235	5063	10643	4865	13975	5469	1739	4957	1810
III	36847	13257	5379	12913	5298	17748	6326	2242	6564	2616
IV	40566	14440	5790	14579	5757	19708	8142	2617	6438	2511
V	44713	10809	11547	11298	11059	18733	6938	2837	5958	3000
VI	48061	8903	15420	8441	15297	20001	7347	3132	5930	3592
VII	53423	9619	17389	9418	16997	28949	8932	5836	7253	6928
VIII	49610	9652	14012	10119	15827	25652	8029	5128	8484	4011
IX	42596	10861	10453	10605	10677	19550	6610	2695	7228	3017
X	33498	10125	6422	10850	6101	20821	7015	2752	7875	3179
XI	30579	9285	6085	9214	5995	17100	6473	2389	5883	2355
XII	29606	9095	5812	8996	5703	16766	4437	1874	7417	3038
A	96,9	85,3	133,9	78,9	138,0	104,2	96,9	98,4	111,2	103,4
B	96,8	98,0	95,5	97,6	95,1	98,0	68,5	78,4	126,1	129,0

Źródło: dane Morskiego Oddziału Straży Granicznej w Gdańsku.

Source: data of the Sea Section Border Guard in Gdańsk.

TABL. 35. WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA

OCCUPANCY IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzystania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>	
	ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagraniczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which foreign tourists</i>		
	w tys. 10 ³					w tys. 10 ³			

O g ó ł e m

T o t a l

2004 I–XII	1309,3*	272,4	5142,0*	652,0	34,4	799,2	310,3	38,8
2005 I–III	148,7	25,5	371,1	64,3	17,0	127,3	40,2	24,8
I–VI	506,1	113,8	1529,7	278,7	26,3	372,4	148,3	35,6
I–IX	1151,0*	256,1*	4754,6*	628,9*	38,4	691,6*	285,6*	43,1*
I–XII	1345,1	293,8	5249,2	720,0	35,7	849,1	335,9	39,8
A	102,7	107,8	102,1	110,4	x	106,2	108,2	x

W tym hotele

Of which hotels

2004 I–XII	535,7	206,9	1102,3	446,5	31,8	692,4	292,3	40,8
2005 I–III	83,4	21,2	158,7	49,1	18,4	111,9	39,0	26,4
I–VI	248,0	91,8	506,2	207,6	28,7	331,3	143,5	38,5
I–IX	460,0*	190,8*	990,4*	422,9*	36,8	610,2*	274,3*	46,4
I–XII	564,6	222,0	1193,9	489,7	33,3	747,3	322,9	42,6
A	105,4	107,3	108,3	109,7	x	107,9	110,5	x

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

PUBLIC SAFETY

TABL. 36. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE ORAZ WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI PRZESTĘPSTW WEDŁUG RODZAJÓW W OKRESIE I-XII 2005 R.
ASCERTAINED CRIMES AND RATES OF DETECTABILITY OF CRIMES BY TYPE OF CRIME IN PERIOD I-XII 2005

ASCERTAINED CRIMES AND RATES OF DETECTABILITY OF CRIMES BY TYPE OF CRIME IN PERIOD YEAR 2003												
OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem Grand total	O charakterze kryminalnym <i>In the nature of a criminal</i>						O cha- akterze gospo- darczym Commer- cial	Drogowe Road	Inne Others	
			razem total	w tym <i>of which</i>								
				zabój- stwa <i>homicides</i>	uszczer- bek na zdrowiu <i>damage to health</i>	bójki i pobicia <i>violence and assault</i>	kradzież rozbójni- cza, roz- bój, wy- muszenie <i>theft with assault, violence and crimi- nal coercion</i>	kradzież z włama- niem <i>impudent theft with burglary</i>				kradzież cudzej rzeczy <i>property theft</i>
Przestępstwa stwierdzone <i>Ascertained crimes</i>												
2003	I-XII	112533	82687	67	1017	631	3683	21165	27871	17669	8891	3286
2004	I-XII	110587	79038	73	1172	724	3615	17809	25216	19208	9448	2893
2005	I-XII	99594	68663	44	1237	695	2848	15489	23152	17664	10957	2310
	A	90,1	86,9	60,3	105,5	96,0	78,8	87,0	91,8	92,0	116,0	79,8
2004	XII	10602	7900	8	122	91	381	1848	2575	1424	981	297
2005	I	6668	4427	2	73	47	162	1172	1452	1551	551	139
	II	7428	5300	3	96	51	230	1285	1524	1340	612	176
	III	8766	5872	7	145	88	289	1302	1726	1852	801	241
	IV	7373	5172	1	108	52	229	1168	1661	1367	656	178
	V	7254	5422	1	84	43	265	1187	1779	761	908	163
	VI	11609	6932	5	178	71	286	1473	2285	3204	1214	259
	VII	6190	4667	3	51	43	142	1142	2046	593	807	123
	VIII	8384	6606	1	65	42	271	1504	2726	582	1042	154
	IX	10706	6229	4	91	64	231	1312	2119	2908	1367	202
	X	6943	5106	2	126	51	218	1135	1745	669	972	196
	XI	7523	5666	6	112	55	221	1307	1818	672	1008	177
	XII	10750	7264	9	108	88	304	1502	2271	2165	1019	302
	A	101,4	91,9	112,5	88,5	96,7	79,8	81,3	88,2	152,0	103,9	101,7
	B	142,9	128,2	150,0	96,4	160,0	137,6	114,9	124,9	322,2	101,1	170,6
Wskaźnik wykrywalności przestępstw w % <i>Rate of detectability of crimes in %</i>												
2003	I-XII	53,3	37,7	91,4	83,0	69,0	37,2	12,4	22,2	95,9	99,0	93,3
2004	I-XII	55,5	39,2	94,5	86,5	74,8	47,1	13,3	15,6	95,5	99,1	95,9
2005	I	58,3	38,4	50,0	89,0	72,3	55,4	16,2	23,9	97,7	99,1	92,8
	I-II	57,5	40,0	80,0	89,3	72,7	55,7	14,2	20,3	96,1	99,1	93,7
	I-III	59,0	41,9	66,7	89,9	73,0	53,3	16,5	20,3	95,3	99,3	93,7
	I-IV	58,7	41,9	69,2	91,0	74,3	54,8	16,3	19,7	95,1	99,2	94,4
	I-V	57,7	41,2	71,4	91,3	73,9	53,3	15,7	18,6	94,7	99,4	94,5
	I-VI	59,3	41,5	75,0	89,9	75,8	53,7	16,3	18,5	95,5	99,5	94,3
	I-VII	57,7	39,9	78,3	89,4	74,6	51,9	15,8	17,6	95,4	99,4	94,4
	I-VIII	55,9	38,4	79,2	89,8	74,1	47,7	15,8	16,1	95,2	99,5	94,3
	I-IX	57,2	38,7	78,6	89,0	74,9	47,4	16,3	16,0	95,6	99,5	94,1
	I-X	56,8	38,7	76,7	88,2	74,5	47,5	16,5	15,9	95,4	99,5	93,8
	I-XI	56,5	38,7	80,6	88,1	74,8	46,3	16,1	16,2	95,1	99,4	93,7
	I-XII	56,9	39,2	76,1	87,9	74,8	45,7	16,3	16,6	95,0	99,3	93,8

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Gdańsku.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Gdańsk.

PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO

Stan w dniu 1 I 2005 r.

ADMINISTRATIVE DIVISION OF POMORSKIE VOIVODSHIP

As of 1 January 2005

M O R Z E B A Ł T Y C K I E



GDAŃSK - miasto wojewódzkie
voivodship city

GDYNIA - miasto na prawach powiatu
town possessing the right to the poviat

KARTUZY - powiat
poviat

Pszczółki - gmina
gmina

— - granice podregionów
subregion's borders

— - granice powiatów
poviat's borders

— - granice gmin
gmina's borders

WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 37. **LUDNOŚĆ W 2005 R.**
Stan w dniu 30 IX

POPULATION IN 2005
As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females	Na 1 km ² Per km ²	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males
WOJEWÓDZTWO	2199051	1069615	1129436	120	106
<i>VOIVODSHIP</i>					
Podregion słupski	477874	233901	243973	58	104
<i>Subregion</i>					
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
bytowski	75326	37412	37914	34	101
chojnicki	91292	44881	46411	67	103
człuchowski	56763	27805	28958	36	104
lęborski	63599	31175	32424	90	104
słupski	92273	46029	46244	40	100
Miasto na prawach powiatu: <i>City with powiat status:</i>					
Słupsk	98621	46599	52022	2286	112
Podregion gdański	968854	478530	490324	100	102
<i>Subregion</i>					
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
gdański	84274	41683	42591	106	102
kartuski	108306	54125	54181	97	100
kościerski	66653	33101	33552	57	101
kwidzyński	80811	39981	40830	97	102
malborski	63167	30698	32469	128	106
nowodworski	35552	17587	17965	54	102
pucki	73589	36480	37109	127	102
starogardzki	121784	59880	61904	91	103
sztumski	41944	20716	21228	57	102
tczewski	112572	54994	57578	161	105
wejherowski	180202	89285	90917	141	102
Podregion Gdańsk-Gdynia-Sopot	752323	357184	395139	1814	111
<i>Subregion</i>					
Miasta na prawach powiatu: <i>Cities with powiat status:</i>					
Gdańsk	459056	217763	241293	1752	111
Gdynia	252979	120901	132078	1867	109
Sopot	40288	18520	21768	2327	118

TABL. 38. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W OKRESIE I-IX 2005 R.
VITAL STATISTICS IN PERIOD I-IX 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live birth	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^a Natural increase ^a
			ogółem total	w tym niemowląt ^b of which infants ^b	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				
WOJEWÓDZTWO	9102	17958	13751	105	4207
VOIVODSHIP					
Podregion słupski	1956	3931	3031	29	900
Subregion					
Powiaty: Powiats:					
bytowski	338	625	464	7	161
chojnicki	406	872	541	4	331
człuchowski	225	488	381	-	107
lęborski	258	511	398	1	113
słupski	340	783	584	9	199
Miasto na prawach powiatu:					
City with powiat status:					
Słupsk	389	652	663	8	-11
Podregion gdański	4071	9003	5531	40	3472
Subregion					
Powiaty: Powiats:					
gdański	352	703	438	4	265
kartuski	546	1224	530	2	694
kościerski	336	667	382	5	285
kwidzyński	334	759	490	2	269
malborski	239	499	434	1	65
nowodworski	146	250	285	2	-35
pucki	279	694	361	5	333
starogardzki	495	1159	749	6	410
sztumski	146	362	259	3	103
tczewski	464	973	731	2	242
wejherowski	734	1713	872	8	841
Podregion Gdańsk-Gdynia-Sopot	3075	5024	5189	36	-165
Subregion					
Miasta na prawach powiatu:					
Cities with powiat status:					
Gdańsk	1865	3159	3133	29	26
Gdynia	1072	1642	1695	5	-53
Sopot	138	223	361	2	-138

a Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. b Dzieci w wieku poniżej 1 roku. c Na 1000 urodzeń żywych.
a The difference between the number of live births and deaths in a given period. b Children under the age of 1. c Per 1000 live births.

TABL. 39. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2005 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2005

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons					Stopa bezrobocia rejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu mie- siąca) Job offers (during a month)
	ogółem total	z liczby ogółem of total number					
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed	zarejestrowani w okresie 12 miesięcy od ukończenia nauki ^a registered in period of 12 months since completion of education ^a		
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	159900	90409	133498	27641	7305	19,3	4394
Podregion słupski Subregion	54414	30096	43956	7932	2183	28,3	1514
Powiaty: Powiats:							
bytowski	10743	5985	8425	1834	458	34,7	107
chojnicki	9766	5534	7913	1332	595	26,6	106
człuchowski	6639	3553	5232	1030	238	30,8	321
lęborski	6894	3954	5612	915	243	28,9	243
słupski	11549	6401	9418	1748	325	33,7	483
Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:							
Słupsk	8823	4669	7356	1073	324	19,5	254
Podregion gdański Subregion	77172	43679	64869	14671	4109	24,1	1337
Powiaty: Powiats:							
gdański	4050	2388	3544	1032	164	16,5	57
kartuski	6735	3877	6068	1472	562	19,4	89
kościerski	5702	3147	4586	996	469	23,6	68
kwidzyński	7150	3720	5916	1473	280	21,8	107
malborski	6470	3889	5416	1211	275	29,5	154
nowodworski	4776	2736	3933	856	136	37,1	92
pucki	5261	2702	4555	1055	369	20,5	18
starogardzki	13114	7155	10986	2406	767	30,0	206
sztumski	5252	2936	4288	1204	180	37,1	57
tczewski	9586	5701	7759	1405	465	24,9	235
wejherowski	9076	5428	7818	1561	442	19,1	254
Podregion Gdańsk-Gdynia- -Sopot	28314	16634	24673	5038	1013	8,9	1543
Subregion							
Miasta na prawach powiatu: Cities with powiat status:							
Gdańsk	18709	10544	16348	3933	805	9,6	757
Gdynia	8337	5402	7227	960	193	8,0	759
Sopot	1268	688	1098	145	15	7,1	27

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a See methodological notes item 4.

TABL. 40. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2005 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2005

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Poniżej 25 lat Below 25 years	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej years and more
WOJEWÓDZTWO	35684	43781	33304	38866	8265
<i>VOIVODSHIP</i>					
Podregion słupski	12009	14521	11638	13748	2498
<i>Subregion</i>					
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
bydowski	2539	3024	2335	2456	389
chojnicki	2451	2706	2074	2160	375
człuchowski	1540	1596	1460	1778	265
lęborski	1391	1815	1436	1863	389
słupski	2555	3099	2439	2911	545
Miasto na prawach powiatu: <i>City with powiat status:</i>					
Słupsk	1533	2281	1894	2580	535
Podregion gdański	19802	20889	16142	16987	3352
<i>Subregion</i>					
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
gdański	924	1150	799	948	229
kartuski	2178	1804	1308	1216	229
kościerski	1819	1529	1125	1029	200
kwidzyński	1597	1864	1505	1817	367
malborski	1402	1788	1387	1612	281
nowodworski	1003	1350	1030	1187	206
pucki	1457	1378	1032	1124	270
starogardzki	3625	3415	2855	2688	531
sztumski	1261	1423	1143	1231	194
tczewski	2247	2639	2123	2173	404
wejherowski	2289	2549	1835	1962	441
Podregion Gdańsk-Gdynia- -Sopot	3873	8371	5524	8131	2415
<i>Subregion</i>					
Miasta na prawach powiatu: <i>Cities with powiat status:</i>					
Gdańsk	2848	5411	3460	5413	1577
Gdynia	937	2606	1796	2318	680
Sopot	88	354	268	400	158

TABL. 41. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2005 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2005

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wyższe Tertiary	Średnie zawodowe ^a Vocational secondary ^a	Średnie ogólnokształcące General secondary	Zasadnicze zawodowe Basic vocational	Gimnazjalne i niższe Lower secondary and lower
WOJEWÓDZTWO	7338	31686	12345	54277	54254
<i>VOIVODSHIP</i>					
Podregion słupski	1751	9733	3869	19423	19638
<i>Subregion</i>					
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
bytowski	234	1809	762	4001	3937
chojnicki	322	1965	700	4264	2515
człuchowski	137	1202	447	2625	2228
lęborski	209	1407	498	2293	2487
słupski	275	1604	614	3532	5524
Miasto na prawach powiatu:					
<i>City with powiat status:</i>					
Słupsk	574	1746	848	2708	2947
Podregion gdański	2232	14722	5511	28247	26460
<i>Subregion</i>					
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
gdański	162	837	243	1103	1705
kartuski	178	1210	766	2415	2166
kościerski	147	1387	353	2310	1505
kwidzyński	198	1262	465	2516	2709
malborski	193	1407	455	2199	2216
nowodworski	126	908	241	1760	1741
pucki	168	1067	387	2007	1632
starogardzki	328	2415	848	4929	4594
sztumski	85	877	320	2081	1889
tczewski	261	1563	703	3645	3414
wejherowski	386	1789	730	3282	2889
Podregion Gdańsk-Gdynia- -Sopot	3355	7231	2965	6607	8156
<i>Subregion</i>					
Miasta na prawach powiatu:					
<i>Cities with powiat status:</i>					
Gdańsk	2140	4572	1957	4300	5740
Gdynia	1031	2324	889	2062	2031
Sopot	184	335	119	245	385

^a Łącznie z policealnym.*a Including post-secondary education.*

TABL. 42. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA W OKRESIE I–XII 2005 R.**
DWELLINGS COMPLETED IN PERIOD I–XII 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m ² Usable floor space in m ²		
	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	
WOJEWÓDZTWO	9802	114,8	4404	961330	112,2	638450
<i>VOIVODSHIP</i>						
Podregion słupski	1282	94,5	770	135028	94,2	109966
<i>Subregion</i>						
Powiaty: <i>Powiats:</i>						
bydowski	117	86,7	90	13386	72,9	12295
chojnicki	200	93,0	173	24998	97,0	23419
człuchowski	81	109,5	81	11686	134,0	11686
łęborski	145	114,2	145	21478	100,8	21478
słupski	528	161,2	200	45773	119,9	29860
Miasto na prawach powiatu: <i>City with powiat status:</i>						
Słupsk	211	44,1	81	17707	57,2	11228
Podregion gdański	4396	111,6	2970	499020	113,8	424139
<i>Subregion</i>						
Powiaty: <i>Powiats:</i>						
gdański	699	98,5	558	91366	114,2	81856
kartuski	327	110,1	327	50530	109,5	50530
kościerski	230	79,9	230	31637	81,2	31637
kwidzyński	199	118,5	110	20094	117,7	15951
malborski	176	103,5	139	17087	129,9	15402
nowodworski	130	58,0	125	14682	71,8	14476
pucki	579	133,7	417	80005	122,7	71274
starogardzki	305	130,3	305	38546	147,1	38546
sztumski	34	72,3	34	4449	72,5	4449
teczewski	362	75,3	167	30759	77,8	21604
wejherowski	1355	152,6	558	119865	140,2	78414
Podregion Gdańsk-Gdynia-Sopot	4124	127,3	664	327282	119,0	104345
<i>Subregion</i>						
Miasta na prawach powiatu: <i>Cities with powiat status:</i>						
Gdańsk	2622	124,0	447	202347	114,9	70424
Gdynia	1270	123,9	207	107775	118,3	32863
Sopot	232	234,3	10	17160	224,9	1058

TABL. 43. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2005 R.**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2005

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total		Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives
					w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	
WOJEWÓDZTWO	226421	101,5	56968	103,2	43	1118
<i>VOIVODSHIP</i>						
Podregion słupski	46678	98,6	10573	102,3	11	216
<i>Subregion</i>						
Powiaty: Powiats:						
bytowski	5616	99,6	1285	105,8	2	35
chojnicki	6800	96,5	1296	101,5	4	35
człuchowski	4668	101,4	1097	102,6	1	31
lęborski	7815	99,2	1607	101,5	-	31
słupski	7894	98,1	1845	102,8	1	37
Miasto na prawach powiatu:						
<i>City with powiat status:</i>						
Słupsk	13885	98,2	3443	101,4	3	47
Podregion gdański	82387	103,4	16835	104,6	14	445
<i>Subregion</i>						
Powiaty: Powiats:						
gdański	8529	103,9	1830	105,8	2	46
kartuski	7825	105,2	1517	108,0	-	28
kościerski	4241	103,3	885	106,9	-	31
kwidzyński	6807	103,0	1801	102,9	3	40
malborski	5530	101,8	1521	101,5	1	37
nowodworski	3395	104,8	663	103,1	1	19
pucki	9544	102,0	1422	103,6	2	36
starogardzki	9020	104,7	1623	104,4	2	50
sztumski	3000	103,1	811	103,7	1	36
tczewski	9013	103,4	1983	105,8	2	68
wejherowski	15483	103,0	2779	104,3	-	54
Podregion Gdańsk-Gdynia-Sopot	97356	101,4	29560	102,8	18	457
<i>Subregion</i>						
Miasta na prawach powiatu:						
<i>Cities with powiat status:</i>						
Gdańsk	58631	100,7	18285	101,9	12	324
Gdynia	31272	102,5	8161	104,7	5	94
Sopot	7453	101,9	3114	103,3	1	39

a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms.

TABL. 43. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2005 R. (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2005 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships companies	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł industry	
	razem total	w tym z udziałem kapitału za- granicznego of which with foreign capital participation					razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufac- turing
w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					
WOJEWÓDZTWO	17724	3492	15111	169453	100,9	3655	20914	20755
VOIVODSHIP								
Podregion słupski	1911	484	3302	36105	97,5	1626	3750	3698
Subregion								
Powiaty: Powiats:								
bydowski	193	68	279	4331	97,9	486	641	632
chojnicki	221	50	334	5504	95,4	277	736	730
człuchowski	158	37	291	3571	101,0	188	354	344
łęborski	262	75	549	6208	98,6	163	585	575
słupski	352	118	656	6049	96,8	399	617	602
Miasto na prawach powiatu:								
City with powiat status:								
Słupsk	725	136	1193	10442	97,2	113	817	815
Podregion gdański	3947	794	4740	65552	103,1	1727	8473	8386
Subregion								
Powiaty: Powiats:								
gdański	628	124	541	6699	103,4	151	1183	1177
kartuski	449	88	443	6308	104,5	350	897	885
kościerski.....	158	21	161	3356	102,4	142	514	509
kwidzyński.....	277	63	418	5006	103,0	149	556	548
malborski	210	45	391	4009	101,9	58	531	531
nowodworski	111	15	161	2732	105,2	45	371	371
pucki	306	73	579	8122	101,7	90	490	485
starogardzki	362	68	427	7397	104,7	314	817	808
sztumski	149	23	145	2189	102,9	77	253	248
tczewski	485	110	505	7030	102,7	107	1024	1017
wejherowski	812	164	969	12704	102,7	244	1837	1807
Podregion Gdańsk-Gdynia-Sopot	11866	2214	7069	67796	100,8	302	8691	8671
Subregion								
Miasta na prawach powiatu:								
Cities with powiat status:								
Gdańsk	6970	1195	4194	40346	100,2	189	5629	5612
Gdynia	3704	801	2295	23111	101,8	97	2621	2619
Sopot	1192	218	580	4339	101,0	16	441	440

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.^a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms.

TABL. 43. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2005 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2005 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą (dok.) Natural persons conducting economic activity by section (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka, magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm ^Δ real estate, renting and business activity	działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała other community, social and personal service activities
WOJEWÓDZTWO	20276	49961	10622	14070	8095	24380	6492
VOIVODSHIP							
Podregion słupski	3692	11946	2778	2785	1512	4275	1393
Subregion							
Powiaty: Powiats:							
bydowski	531	1338	132	305	134	364	153
chojnicki	664	1869	185	374	187	638	223
człuchowski	360	1337	135	255	151	418	115
lęborski	720	2029	1013	373	183	608	241
słupski	504	1910	802	480	230	570	202
Miasto na prawach powiatu:							
City with powiat status:							
Słupsk	913	3463	511	998	627	1677	459
Podregion gdański	9541	19612	5821	4831	2558	7329	2269
Subregion							
Powiaty: Powiats:							
gdański	1013	1927	143	664	272	857	229
kartuski	1315	1721	195	503	183	645	190
kościerski.....	607	970	118	286	114	300	128
kwidzyński.....	489	1572	116	480	240	842	168
malborski.....	469	1371	99	256	224	562	148
nowodworski	269	767	528	127	78	282	84
pucki	660	1640	3692	396	149	447	223
starogardzki	1007	2849	194	564	318	712	289
sztumski.....	305	709	55	115	135	319	60
tczewski.....	1027	2325	197	515	310	910	235
wejherowski	2380	3761	484	925	535	1453	515
Podregion Gdańsk-Gdynia-Sopot	7043	18403	2023	6454	4025	12776	2830
Subregion							
Miasta na prawach powiatu:							
Cities with powiat status:							
Gdańsk	4239	11005	1145	3766	2266	7324	1672
Gdynia	2407	6350	733	2297	1499	4453	945
Sopot	397	1048	145	391	260	999	213

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.^a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms.

TABL. 44. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE WEDŁUG RODZAJÓW W OKRESIE I-XII 2005 R.
 ASCERTAINED CRIMES BY TYPE OF CRIME IN PERIOD I-XII 2005

POWIATY POWIATS	Ogółem Grand total	O charakterze kryminalnym Criminal							O cha- rakterze gospo- darczym Commer- cial	Drogowe Road	Inne Others
		razem total	w tym of which								
			zabój- stwa homici- des	uszczer- bek na zdrowiu damage to health	bójki i pobicia violence and assault	kradzież rozbójni- cza, roz- bój, wy- muszenie theft with assault, violence and cri- minal co- ercion	kradzież z włama- niem impudent theft with burglary	kradzież cudzej rzeczy property theft			
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	99594	68663	44	1237	695	2848	15489	23152	17664	10957	2310
Podregion słupski Subregion	20492	13236	14	177	206	404	2925	3788	3388	3210	658
Powiaty: Powiats:											
bydowski	2553	1679	1	23	36	38	377	379	180	582	112
chojnicki	2700	1767	-	31	35	27	407	614	248	591	94
człuchowski	1558	907	3	17	16	17	228	230	100	470	81
łęborski	3941	2212	3	25	22	102	466	841	1188	480	61
Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:											
Słupsk ^a	9740	6671	7	81	97	220	1447	1724	1672	1087	310
Podregion gdański Subregion	36751	23184	10	671	283	749	4983	7047	6150	6414	1003
Powiaty: Powiats:											
gdański	3442	2453	2	194	26	82	523	751	161	776	52
kartuski	2771	1751	3	32	22	48	409	522	235	633	152
kościerski	1975	1057	-	24	14	41	247	322	504	352	62
kwidzyński	2314	1471	-	55	17	59	294	434	126	652	65
malborski	2677	1879	-	44	30	24	424	649	305	435	58
nowodworski	1579	1066	-	13	19	29	305	427	148	340	25
pucki	3529	2377	1	34	24	46	511	891	483	584	85
starogardzki	4285	2315	1	54	27	126	450	665	1233	611	126
sztumski	1474	917	-	30	11	12	173	186	163	322	72
tczewski	5241	3366	1	83	54	115	768	878	1180	525	170
wejherowski	7464	4532	2	108	39	167	879	1322	1612	1184	136
Podregion Gdańsk-Gdynia-Sopot Subregion	42351	32243	20	389	206	1695	7581	12317	8126	1333	649
Miasta na prawach powiatu: Cities with powiat status:											
Gdańsk	28142	21013	17	254	126	1196	5118	7921	6073	722	334
Gdynia	10950	8995	3	111	64	418	1941	3345	1269	455	231
Sopot	3259	2235	-	24	16	81	522	1051	784	156	84

^a Łącznie z powiatem słupskim.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Gdańsku.

^a Including słupsk powiat.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Gdańsk.

TABL. 45. WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW WEDŁUG RODZAJÓW W OKRESIE I-XII 2005 R.

RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN CRIMES BY TYPE OF CRIME IN PERIOD I-XII 2005

POWIATY POWIATS	Ogółem <i>Grand total</i>	O charakterze kryminalnym <i>Criminal</i>							O cha- rakterze gospo- darczym <i>Commer- cial</i>	Drogowe <i>Road</i>	Inne <i>Others</i>
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>								
			zabój- stwa <i>homici- des</i>	uszczer- bek na zdrowiu <i>damage to health</i>	bójki i pobicia <i>violence and assault</i>	kradzież rozbójni- cza, roz- bój, wy- muszenie <i>theft with assault, violence and cri- minal co- ercion</i>	kradzież z włama- niem <i>impudent theft with burglary</i>	kradzież cudzej rzeczy <i>property theft</i>			
w % <i>in %</i>											
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	56,9	39,2	76,1	87,9	74,8	45,7	16,3	16,6	95,0	99,3	93,8
Podregion słupski: Subregion:											
Powiaty: Powiats:											
bydowski	76,0	64,3	100,0	91,3	81,1	84,2	36,5	36,4	96,1	99,8	99,1
chojnicki	68,2	51,7	-	93,9	97,1	85,7	24,9	34,1	99,6	100,0	98,9
człuchowski	73,9	56,3	66,7	88,2	87,5	76,5	26,8	36,9	93,0	99,6	100,0
łęborski	64,8	39,0	100,0	84,0	54,5	65,7	18,8	19,1	97,2	100,0	93,4
Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:											
Słupsk ^a	67,8	54,8	88,9	91,4	82,5	56,4	26,6	22,3	94,1	99,6	97,7
Podregion gdański: Subregion:											
Powiaty: Powiats:											
gdański	58,7	43,6	100,0	99,0	85,2	65,5	12,7	15,5	82,1	99,2	92,3
kartuski	68,7	52,6	66,7	96,9	86,4	77,6	27,6	28,9	94,9	98,7	91,4
kościerski	74,7	53,9	-	91,7	92,9	80,5	34,0	24,8	98,2	100,0	96,8
kwidzyński	66,3	47,9	-	87,3	82,4	49,2	23,3	30,8	92,9	99,8	98,5
malborski	68,2	56,3	-	86,4	76,7	84,0	39,1	42,9	94,1	99,3	100,0
nowodworski	49,4	28,3	-	76,9	84,2	62,1	16,0	12,4	74,7	99,7	100,0
pucki	60,1	42,2	100,0	91,2	75,0	54,3	15,4	17,2	94,4	99,7	94,1
starogardzki	74,4	54,5	0,0	100,0	81,5	84,3	28,4	27,0	98,5	98,9	88,1
sztumski	76,5	63,6	-	83,3	72,7	83,3	33,1	30,5	94,5	99,7	97,2
tczewski	68,9	52,6	0,0	97,6	79,6	76,7	32,9	21,7	97,8	99,4	100,0
wejherowski	68,8	50,3	100,0	93,5	79,5	52,7	23,4	25,8	96,9	99,9	94,1
Podregion Gdańsk-Gdynia-Sopot: Subregion:											
Miasta na prawach powiatu: Cities with powiat status:											
Gdańsk	42,9	25,2	70,6	78,3	59,5	27,7	5,1	8,3	95,5	97,0	84,1
Gdynia	39,1	28,5	66,7	71,2	57,6	43,9	9,5	11,8	84,3	98,0	90,5
Sopot	44,6	20,5	-	66,7	62,5	25,9	3,6	5,1	97,6	99,4	92,9

a Łącznie z powiatem słupskim.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Gdańsku.

a Including Słupsk powiat.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Gdańsk.

TABL. 46. WYPADKI DROGOWE W OKRESIE I–XII 2005 R.
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS IN PERIOD I–XII 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Wypadki drogowe Road traffic accidents		Ofiary wypadków Road traffic casualties			
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	zabici fatalities	ranni injured
					w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	
WOJEWÓDZTWO	3057	94,9	4300	93,6	173	4127
<i>VOIVODSHIP</i>						
Podregion słupski	611	85,8	848	84,8	33	815
<i>Subregion</i>						
Powiaty: <i>Powiats:</i>						
bytowski	107	77,0	153	78,9	8	145
chojnicki	115	87,8	148	78,3	5	143
człuchowski	40	83,3	75	97,4	10	65
łęborski	74	89,2	102	88,7	5	97
Miasto na prawach powiatu: <i>City with powiat status:</i>						
Słupsk ^a	275	88,4	370	87,1	5	365
Podregion gdański	1553	97,5	2349	96,6	111	2238
<i>Subregion</i>						
Powiaty: <i>Powiats:</i>						
gdański	246	87,9	383	94,3	10	373
kartuski	257	106,6	392	108,3	15	377
kościerski	151	133,6	224	113,7	14	210
kwidzyński	74	73,3	129	82,2	7	122
malborski	75	96,2	111	103,7	8	103
nowodworski	46	80,7	76	80,0	5	71
pucki	102	87,2	145	80,1	4	141
starogardzki	152	97,4	234	92,1	17	217
sztumski	92	126,0	140	125,0	4	136
tczewski	211	96,8	316	100,6	16	300
wejherowski	147	92,5	199	80,9	11	188
Podregion Gdańsk-Gdynia-Sopot	893	97,5	1103	94,8	29	1074
<i>Subregion</i>						
Miasta na prawach powiatu: <i>Cities with powiat status:</i>						
Gdańsk	639	101,6	786	98,1	14	772
Gdynia	203	89,8	257	89,9	12	245
Sopot	51	83,6	60	78,9	3	57

^a Łącznie z powiatem słupskim.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Gdańsku.

^a Including słupsk powiat.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Gdańsk.

PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 47. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Produkt Krajowy Brutto ^a <i>Gross Domestic Product^a</i>		Stopa bezrobocia rejestro- wanego ^{bc} w % <i>Registered unemploy- ment rate^{bc} in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
	ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej ^a <i>in national economy^a</i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
				brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>	
				w zł <i>in zł</i>	B	w zł <i>in zł</i>	B	w zł <i>in zł</i>	B	w zł <i>in zł</i>	B
2003 I–XII	103,8 ^d	103,6 ^d	20,0	2185,02	x	2153,60	x	2341,53	x	2337,76	x
2004 I–XII	105,3* ^d	105,1 ^d	19,0	2273,44*	x	2239,81*	x	2438,57	x	2434,07	x
2005 I–XII	•	•	17,6	2380,29	x	2345,78	x	2515,85	x	2509,26	x
2004 I–III	107,0	106,4	20,4	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2376,63	95,8	2373,86	95,7
IV–VI	106,1	105,6	19,4	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2399,28	101,0	2391,13	100,7
VII–IX	104,8*	104,8*	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2429,50	101,3	2424,28	101,4
X–XII	103,9*	104,1*	19,0	2405,46	106,0	2403,80	106,1	2547,99	104,9	2546,14	105,0
2005 I–III	102,1	102,1*	19,2	2415,45	100,4	2291,61	95,3	2425,24	95,2	2422,91	95,2
IV–VI	102,8	102,8	18,0	2318,53	96,0	2311,83	100,9	2470,30	101,9	2459,88	101,5
VII–IX	103,7	103,6	17,6	2347,24	101,2	2339,92	101,2	2495,64	101,0	2483,39	101,0
X–XII	•	•	17,6	2528,62	107,7	2526,84	108,0	2670,54	107,0	2669,18	107,5
2004 XII	103,9*	104,1*	19,0	2405,46	106,0	2403,80	106,1	2748,11	109,7	2744,49	109,6
2005 I	•	•	19,4	•	•	•	•	2385,39	86,8	2384,90	86,9
II	•	•	19,4	•	•	•	•	2411,49	101,1	2411,20	101,1
III	102,1	102,1*	19,2	2415,45	100,4	2291,61	95,3	2480,50	102,9	2474,38	102,6
IV	•	•	18,7	•	•	•	•	2471,22	99,6	2465,33	99,6
V	•	•	18,2	•	•	•	•	2423,92	98,1	2418,39	98,1
VI	102,8	102,8	18,0	2318,53	96,0	2311,83	100,9	2512,78	103,7	2496,67	103,2
VII	•	•	17,9	•	•	•	•	2506,55	99,8	2478,18	99,3
VIII	•	•	17,7	•	•	•	•	2480,56	99,0	2476,17	99,9
IX	103,7	103,6	17,6	2347,24	101,2	2339,92	101,2	2483,99	100,1	2481,59	100,2
X	•	•	17,3	•	•	•	•	2538,88	102,2	2538,41	102,3
XI	•	•	17,3	•	•	•	•	2677,75	105,5	2677,07	105,5
XII	•	•	17,6	2528,62	107,7	2526,84	108,0	2789,08	104,2	2787,98	104,1

a Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. b Stan w końcu okresu. c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. d Dane dotyczą pełnej zbiorowości.

a Quarterly data; see general notes item 15. b End of period. c Ratio of unemployed persons to the economically active civil population. d Data covers complete statistical population.

TABL. 47. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100 C – grudzień roku poprzed- niego = 100 December of previous year = 100	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych ^a of consumer goods and services ^a			produkcji sprzedanej przemysłu ^b of sold production of industry ^b					
				ogółem total			górnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
2003 I–XII	100,8	x	100,8	102,6	x	•	103,0	x	•
2004 I–XII	103,5	x	102,6	107,0	x	•	123,7	x	•
2005 I–XII	102,1	x	100,5	100,7	x	•	105,6	x	•
2004 I–III	101,6	100,8	100,6	104,4	102,0	•	118,2	110,6	•
IV–VI	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	•	131,3	107,5	•
VII–IX	104,5	100,6	103,2	108,3	100,6	•	126,4	101,0	•
X–XII	104,4	100,9	104,2	106,5	99,7	•	119,3	99,3	•
2005 I–III	103,6	100,3	100,1	103,3	98,9	•	110,0	102,0	•
IV–VI	102,3	100,6	100,7	100,1	100,9	•	103,7	101,3	•
VII–IX	101,6	99,8	100,5	99,8*	100,2*	•	103,0*	100,3*	•
X–XII	101,1	100,4	100,9	99,6	99,6	•	106,1	102,4	•
2004 XII	104,4	100,1	104,4	105,2	98,7	105,2	115,6	97,2	115,6
2005 I	103,7	100,1	100,1	104,5	100,1	100,1	114,4	104,4	104,4
II	103,6	99,9	100,0	103,2	99,5	99,5	109,5	99,4	103,8
III	103,4	100,1	100,2	102,2	100,5	100,1	106,4	100,2	103,9
IV	103,0	100,4	100,5	100,9	100,7	100,8	101,3	100,7	104,7
V	102,5	100,3	100,8	99,5	99,8	100,7	102,9	100,1	104,8
VI	101,4	99,8	100,6	100,0	100,3	100,9	107,1	101,9	106,8
VII	101,3	99,8	100,4	100,0	100,2	101,1	104,9	100,1	106,9
VIII	101,6	99,9	100,3	99,8	100,1	101,2	102,3	98,6	105,4
IX	101,8	100,4	100,7	99,5	99,7	100,9	101,7	99,4	104,8
X	101,6	100,4	101,1	99,1	99,9	100,8	103,2	101,4	106,3
XI	101,0	99,8	100,9	99,6	100,1	100,9	106,1	102,7	109,2
XII	100,7	99,8	100,7	100,2	99,3	100,2	109,2	100,0	109,2

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

a See methodological notes item 16. b See methodological notes item 15.

TABL. 47. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)

SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100 C – grudzień roku poprzed- niego = 100 December of previous year = 100	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 dt w zł Average procurement price per 1 dt in zł	
	produkcji sprzedanej przemysłu ^a (dok.) of sold production of industry ^a (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej ^a of construction and assembly production ^a				
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas, water supply							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
2003 I–XII	102,4	x	•	104,6	x	•	98,9	x	•	35,35	45,51
2004 I–XII	106,7	x	•	101,9	x	•	102,5	x	•	35,17*	47,19*
2005 I–XII	99,7	x	•	103,8	x	•	103,1	x	•	27,89	36,73
2004 I–III	103,8	101,7	•	103,1	100,1	•	99,7	100,4	•	51,16	69,49
IV–VI	108,3	104,4	•	102,9	100,3	•	102,1	102,3	•	•	•
VII–IX	108,3	100,6	•	101,1	100,2	•	103,7	101,5	•	•	•
X–XII	106,5	99,7	•	100,6	100,0	•	104,6	100,4	•	•	•
2005 I–III	102,7	98,1	•	102,8	102,3	•	104,7	100,4	•	30,37	40,43
IV–VI	99,3	100,9	•	103,1	100,6	•	103,0	100,7	•	•	•
VII–IX	98,8*	100,1*	•	104,2	101,2	•	102,3	100,7	•	•	•
X–XII	98,3	99,2	•	105,0	100,9	•	102,3	100,5	•	•	•
2004 XII	105,2	98,6	105,2	100,6	100,0	100,6	104,8	100,1	104,8	31,49	41,68
2005 I	103,9	99,4	99,4	102,7	102,1	102,1	104,8	100,2	100,2	30,61	41,22
II	102,6	99,4	98,8	102,8	100,1	102,2	104,8	100,1	100,3	30,28	40,59
III	101,6	100,6	99,4	102,9	100,2	102,5	104,4	100,2	100,5	30,15	39,61
IV	100,4	100,8	100,2	103,0	100,1	102,6	103,6	100,3	100,8	29,30	38,28
V	98,6	99,8	100,0	102,9	100,1	102,7	103,0	100,2	101,0	28,83	38,21
VI	98,9	100,1	100,1	103,5	100,6	103,4	102,5	100,2	101,2	28,12	36,70
VII	98,9	100,1	100,2	104,2	100,7	104,1	102,3	100,3	101,5	25,30	37,54
VIII	98,9	100,2	100,4	104,2	100,0	104,2	102,2	100,2	101,7	26,08	34,52
IX	98,6	99,7	100,0	104,2	100,0	104,2	102,3	100,2	101,9	27,17	35,63
X	97,9	99,7	99,8	105,0	100,8	105,1	102,3	100,1	102,0	27,40	35,75
XI	98,3	99,9	99,6	105,0	100,0	105,1	102,3	100,1	102,1	28,08	35,96
XII	98,8	99,2	98,8	105,1	100,0	105,1	102,3	100,1	102,3	28,71	36,12

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

a See methodological notes item 15.

TABL. 47. **WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)**
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Dynamika produkcji sprzedanej ^a Indices of sold production ^a				Dynamika nakładów inwestycyjnych ^b Indices of investment outlays ^b	Wynik budżetu państwa ^b w mln zł State budget in balance ^b 10 ⁶ zł
	przemysłu ^c industry ^c		budowlano-montażowej construction and assembly			
	A	B	A	B	A	
2003 I–XII	108,3 ^d	x	101,6 ^d	x	100,6 ^d	-37043,0
2004 I–XII	112,6* ^d	x	104,7* ^d	x	106,5* ^d	-41417,1*
2005 I–XII	104,1	x	107,4	x	•	-28559,2
2004 I–III	119,0	97,5	x	x	x	-11803,7
IV–VI	116,4	104,6	x	x	108,7	x
VII–IX	109,2	99,4	x	x	109,0	x
X–XII	106,2	104,7	x	x	109,2	x
2005 I–III	100,7	92,5	x	x	x	-12725,7
IV–VI	102,3	106,3	x	x	104,5	x
VII–IX	104,5*	101,5*	x	x	107,4	x
X–XII	108,4	108,7	x	x	•	x
2004 XII	106,8	97,7	107,8	148,2	109,2	-41417,1
2005 I	104,6	91,7	118,5	32,6	•	-1403,0
II	102,3	99,7	113,2	108,2	•	-8884,4
III	96,3	110,2	96,2	111,9	•	-12725,7
IV	98,9	99,6	82,3	124,8	•	-13650,8
V	100,9	95,2	121,8	122,3	•	-18134,4
VI	106,9	109,0	129,9	122,2	104,5	-18247,8
VII	102,6	92,1	117,3	97,9	•	-17330,9
VIII	104,8	104,0	106,5	102,1	•	-18537,2*
XI	105,9*	110,2*	110,5	113,3	107,4	-17782,0*
X	107,6	101,4	106,8	104,3	•	-20648,7
XI	108,5	99,8	105,9	82,0	•	-22272,1
XII	109,6	98,7	108,2	151,5	•	-28559,2

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. b Dane za okresy narastające. c Patrz uwagi ogólne pkt 8. d Dane dotyczą pełnej zbiorowości.

a See methodological notes item 23. b Data on accrued base. c See general notes item 8. d Data covers complete statistical population.

TABL. 48. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 30 IX 2005 r. <i>Population – as of 30 IX 2005</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu grudnia 2005 r. <i>Unemployed persons, registered – end of December 2005</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unemployed in %</i>	Liczba za- rejestrowa- nych bezro- botnych na 1 ofertę pracy w grudniu 2005 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in December 2005</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>		w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo ^a <i>in % of civil economy- cally active population^a</i>			nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>	wyreje- strowani <i>outflow</i>
	w tys. <i>10³</i>			XII 2004 = =100					w grudniu 2005 r. – w tys. <i>in December 2005 – 10³</i>	
POLSKA <i>POLAND</i>	38168,3	23442,9	14725,4	2773,0	92,4	17,6	86,5	158	254,0	203,9
Dolnośląskie	2890,1	2054,4	835,8	233,4	90,8	20,5	84,6	95	23,1	18,4
Kujawsko-pomorskie	2068,0	1273,6	794,4	188,0	94,2	22,3	83,9	180	17,6	12,9
Lubelskie	2181,0	1017,4	1163,6	156,8	95,2	17,0	91,2	293	14,3	9,5
Lubuskie	1009,5	647,3	362,1	89,2	89,7	23,3	83,7	169	9,5	8,3
Łódzkie	2580,3	1668,2	912,1	198,4	90,9	17,9	87,7	144	18,0	13,2
Małopolskie	3266,1	1621,5	1644,6	178,1	92,0	13,8	88,5	83	16,0	12,0
Mazowieckie	5156,1	3337,1	1819,0	332,5	94,2	13,8	86,8	162	24,8	22,3
Opolskie	1048,5	551,9	496,6	69,4	93,1	18,6	86,6	224	6,8	4,9
Podkarpackie	2098,4	847,4	1250,9	164,0	96,3	18,4	89,0	436	13,6	9,3
Podlaskie	1200,6	710,4	490,2	73,2	96,1	15,5	88,5	379	7,5	5,4
Pomorskie	2199,1	1481,8	717,2	159,9	89,0	19,3	83,5	137	13,6	12,8
Śląskie	4691,0	3690,7	1000,2	281,3	90,8	15,4	88,7	104	26,9	25,7
Świętokrzyskie	1285,5	584,1	701,5	117,8	93,2	20,6	88,6	1070	10,5	7,2
Warmińsko-mazurskie	1428,5	858,0	570,5	150,9	92,9	27,5	81,5	411	12,8	10,2
Wielkopolskie	3371,3	1926,7	1444,7	211,4	91,0	14,6	85,9	144	21,3	18,1
Zachodniopomorskie	1694,3	1172,3	522,0	168,8	92,4	25,6	84,6	237	17,8	13,7

a Szacowanej na koniec każdego miesiąca.

a Estimated as of the end of each month.

TABL. 48. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)***BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach w grudniu 2005 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in December 2005</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1 dt <i>in zł per dt</i>	XI 2005 = = 100	w zł za 1 dt <i>in zł per dt</i>	XI 2005 = = 100	w zł za 1 szt <i>in zł per head</i>	XI 2005 = = 100	w zł za 1 szt <i>in zł per head</i>	XI 2005 = = 100	w zł za 1 kg <i>in zł per kg</i>	XI 2005 = = 100
POLSKA	33,16	100,5	66,01	105,5	2041	101,5	124,06	98,1	3,78	96,7
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie	•	•	66,13	111,6	•	•	•	•	•	•
Kujawsko-pomorskie	34,83	107,6	72,83	100,7	•	•	128,21	104,1	•	•
Lubelskie	25,94	104,3	55,93	109,8	•	•	117,46	96,7	•	•
Lubuskie	46,00	102,2	65,52	109,3	•	•	•	•	•	•
Łódzkie	32,29	104,8	69,73	106,6	2057	100,7	133,25	98,1	3,78	•
Małopolskie	38,98	100,2	59,09	109,3	2004	101,8	134,11	100,6	3,95	95,2
Mazowieckie	28,54	103,1	72,46	100,1	2100	103,1	126,79	98,3	3,81	103,8
Opolskie	•	•	75,26	108,8	•	•	113,33	103,0	•	•
Podkarpackie	32,13	103,6	67,54	100,5	•	•	110,77	93,9	3,90	98,7
Podlaskie	27,79	102,6	54,43	103,4	2157	103,2	123,75	97,4	3,78	•
Pomorskie	39,75	92,1	69,00	106,2			109,44	100,4		
Śląskie	46,90	98,5	68,27	108,1	2100	•	122,67	91,5	3,57	96,5
Świętokrzyskie	30,21	104,1	58,77	107,1	1870	98,4	115,48	93,0	3,61	94,3
Warmińsko-mazurskie	25,43	94,2	63,32	106,5	•	•	123,21	103,5	3,66	95,1
Wielkopolskie	32,56	98,9	68,08	104,6	2000	100,0	132,62	98,5	3,73	97,1
Zachodniopomorskie	27,50	92,7	65,51	106,8	•	•	98,50	96,1	3,60	101,7

TABL. 48. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestock</i>			
	w grudniu 2005 r. <i>in December 2005</i>		w końcu listopada 2005 r. <i>end of November 2005</i>	
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>	
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>on which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>
	w tys. szt <i>10³ heads</i>			
POLSKA <i>POLAND</i>	5384,4	2800,9	18711,3	1808,1
Dolnośląskie	114,6	52,5	457,1	49,0
Kujawsko-pomorskie	404,7	169,6	2178,1	224,6
Lubelskie	414,5	248,6	1352,2	130,0
Lubuskie	64,9	29,1	240,3	23,6
Łódzkie	427,6	236,9	1389,1	125,0
Małopolskie	265,1	161,0	526,7	55,9
Mazowieckie	938,9	562,6	2065,6	201,6
Opolskie	123,3	51,6	777,6	70,8
Podkarpackie	181,2	125,7	351,5	35,6
Podlaskie	740,5	397,7	895,5	84,8
Pomorskie	174,8	76,5	1072,3	101,1
Śląskie	128,4	63,0	442,6	39,3
Świętokrzyskie	191,5	102,1	472,0	54,1
Warmińsko-mazurskie	382,8	191,7	932,3	95,9
Wielkopolskie	730,7	288,3	5050,3	467,6
Zachodniopomorskie	100,9	44,0	508,1	49,2

TABL. 48. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–XII 2005									
	przemysł ^a <i>industry^a</i>						budownictwo <i>construction</i>			
	produkcja sprzedana <i>sold production</i>		przeciętne zatrudnienie <i>average paid employment</i>		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		produkcja sprzedana <i>sold production</i>		przeciętne zatrudnienie <i>average paid employment</i>	
	w mln zł <i>10⁶ zł</i>	I–XII 2004 = 100	w tys. <i>10³</i>	I–XII 2004 = 100	w zł <i>in zł</i>	I–XII 2004 = 100	w mln zł <i>10⁶ zł</i>	I–XII 2004 = 100 ^b	w tys. <i>10³</i>	I–XII 2004 = 100
POLSKA <i>POLAND</i>	663223,8	104,0	2426	101,1	2542,29	103,1	74551,1	111,3	317	99,8
Dolnośląskie	52001,8	110,5	197	102,8	2744,28	104,8	4237,6	116,0	21	102,6
Kujawsko-pomorskie	29355,0	97,0	128	98,2	2164,74	102,3	2726,9	118,9	14	96,8
Lubelskie	16232,3	106,0	83	99,1	2165,00	102,7	1791,5	105,6	12	94,4
Lubuskie	14309,2	108,8	59	102,1	2097,10	103,0	997,7	111,0	5	95,3
Łódzkie	32626,8	104,9	166	100,3	2203,49	101,8	3388,5	124,3	17	108,8
Małopolskie	40547,5	107,5	171	102,2	2413,76	103,4	5540,8	118,4	29	101,6
Mazowieckie	143020,0	108,0	327	101,3	3061,50	102,8	24578,4	118,8	62	101,2
Opolskie	16039,7	97,8	59	100,9	2311,52	101,4	1211,4	101,2	6	95,5
Podkarpackie	23148,7	106,0	123	100,9	2118,92	102,1	2073,3	119,5	14	99,0
Podlaskie	11231,4	106,0	47	98,1	2129,26	104,0	1804,8	115,8	6	97,2
Pomorskie	38210,9	102,7	134	105,6	2556,91	104,8	4178,8	117,9	17	100,8
Śląskie	121232,9	102,5	426	99,5	3029,49	104,5	8656,1	102,9	53	98,1
Świętokrzyskie	14688,5	106,6	60	101,5	2302,21	102,3	1445,9	57,6	8	90,1
Warmińsko-mazurskie	15375,3	103,7	76	101,4	2035,09	100,3	1937,0	119,9	11	104,5
Wielkopolskie	76232,6	106,7	286	101,9	2292,01	101,8	7690,4	99,0	33	99,4
Zachodniopomorskie	18971,0	104,6	83	101,8	2236,66	101,3	2291,8	115,6	11	98,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 8. b Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a See general notes item 8. b Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 48. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–XII 2005		Mieszkania oddane do użytkowania w okresie I–XII 2005 r. <i>Dwellings completed in the period I–XII 2005</i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w zł <i>in zł</i>	I–XII 2004 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	I–XII 2004 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m ² <i>10³ m²</i>	I–XII 2004 = 100	w tys. m ² <i>10³ m²</i>
POLSKA <i>POLAND</i>	2343,89	105,5	114391	105,8	63195	12090	104,0	9064
Dolnośląskie	2385,65	107,6	7000	107,7	3612	709	104,0	508
Kujawsko-pomorskie	2042,06	105,0	4462	96,9	2702	472	98,8	380
Lubelskie	2001,42	106,7	5255	127,0	3222	560	117,0	450
Lubuskie	1897,52	103,5	3304	128,6	1914	327	109,1	252
Łódzkie	1959,91	103,3	4541	82,8	3728	579	85,4	532
Małopolskie	2039,85	105,0	10697	98,9	6154	1173	103,6	914
Mazowieckie	3226,01	106,9	28530	119,6	10483	2657	115,5	1563
Opolskie	1942,11	102,7	1158	94,0	859	141	97,3	127
Podkarpackie	1906,41	103,0	4116	90,0	3381	517	89,5	477
Podlaskie	2330,18	109,3	3155	93,4	1696	347	96,8	274
Pomorskie	2336,70	109,4	9802	114,8	4404	961	112,2	638
Śląskie	2208,84	106,3	8464	85,2	6560	1093	89,7	970
Świętokrzyskie	1822,13	86,6	2117	107,0	1386	219	94,4	181
Warmińsko-mazurskie	1985,51	104,2	4480	108,3	2856	418	101,0	338
Wielkopolskie	2272,62	102,2	11909	107,4	7405	1349	107,8	1049
Zachodniopomorskie	1977,55	107,5	5401	102,0	2833	569	109,4	410

TABL. 48. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)

BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej ^a – stan w dniu 31 XII 2005 r. <i>National economy entities ^a – as of 31 XII 2005</i>										osoby fizyczne prowadzą- ce działan- ność gos- podarczą ^b <i>natural persons conducting economic activity ^b</i>
	przedsię- biorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spół- dzielnie <i>coopera- tives</i>	spółki handlowe <i>commercial companies</i>								
			ogółem <i>grand total</i>	w tym <i>of which</i>							
				z udziałem kapitału zagra- nicznego <i>with foreign capital partici- pation</i>	akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
					razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	z udziałem kapitału zagra- nicznego <i>with foreign capital partici- pation</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	z udziałem kapitału zagra- nicznego <i>with foreign capital partici- pation</i>	
						jedno- osobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>			jedno- osobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		
POLSKA	1029	18303	230588	54336	8607	376	1451	195029	253	52610	2776459
POLAND											
Dolnośląskie	40	1476	18966	5375	652	35	87	16385	25	5263	222458
Kujawsko-pomorskie	61	1035	9310	1443	338	18	40	7777	9	1393	149606
Lubelskie	52	1246	7087	832	259	14	24	5597	7	799	115697
Lubuskie	41	510	6074	2323	171	8	28	5308	7	2287	77389
Łódzkie	91	1033	11331	2277	435	23	60	9056	12	2208	201254
Małopolskie	79	1184	16146	2701	616	24	84	12910	24	2587	222898
Mazowieckie	203	3275	63588	19104	2518	68	640	55907	39	18374	442480
Opolskie	13	539	4467	1190	126	11	27	3753	10	1159	67918
Podkarpackie	10	779	5822	739	238	19	37	4442	15	696	108430
Podlaskie	23	525	3698	415	118	8	19	2709	2	392	72071
Pomorskie	43	1118	17724	3492	716	20	102	15603	10	3378	169453
Śląskie	128	1249	25674	4511	1018	62	123	21326	30	4374	326898
Świętokrzyskie	15	539	3970	500	233	22	23	3029	8	472	84352
Warmińsko-mazurskie	25	735	5080	851	147	8	7	4174	5	843	82447
Wielkopolskie	134	1856	20553	4900	755	18	120	17214	42	4739	270150
Zachodniopomorskie	71	1204	11098	3683	267	18	30	9839	8	3646	162958

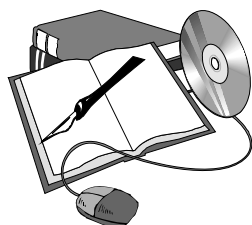
^a W rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a In the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. b Excluding persons tending private farms.

ZAMIERZENIA WYDAWNICZE URZĘDU STATYSTYCZNEGO W GDAŃSKU NA 2006 R.

Tytuł	Formy wydawnicze	Planowany termin wydania
Roczniki statystyczne		
<i>Województwo pomorskie 2006 – Podregiony, powiaty, gminy</i>	książka, Internet, CD-ROM	listopad
<i>Rocznik statystyczny województwa pomorskiego 2006</i>	książka, Internet, CD-ROM	grudzień
Informacje i opracowania statystyczne		
<i>Biuletyn statystyczny województwa pomorskiego</i>	książka, Internet, CD-ROM	luty, maj, sierpień, listopad
<i>Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie pomorskim w 2005 r.</i>	Internet	marzec
<i>Edukacja i wychowanie w województwie pomorskim w roku szkolnym 2005/2006</i>	książka, CD-ROM	maj
<i>Rolnictwo w województwie pomorskim w 2005 r.</i>	Internet	czerwiec
<i>Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie pomorskim w 2005 r.</i>	książka, CD-ROM	wrzesień
<i>Gospodarka morska w województwie pomorskim w latach 2003-2005</i>	CD-ROM	listopad
<i>Działalność gospodarcza podmiotów z udziałem kapitału zagranicznego w województwie pomorskim w 2005 r.</i>	Internet	grudzień
<i>Informator o sytuacji społeczno-gospodarczej Gdańska</i>		
- za 2005 r.	książka, CD-ROM	lipiec
- za I półrocze 2006 r.	książka, CD-ROM	grudzień
Foldery i materiały okolicznościowe		
<i>Tczew w liczbach</i>		grudzień
Porównania międzynarodowe		
<i>Edukacja w Gdańsku i Sankt Petersburgu</i>	CD-ROM	marzec
Opracowania sygnałne		
<i>Komunikat o sytuacji społeczno-gospodarczej województwa pomorskiego</i>	Internet	18 dzień roboczy każdego miesiąca
<i>Wynikowy szacunek produkcji głównych ziemioplodów rolnych i ogrodnich w województwie pomorskim w 2005 r.</i>	Internet, papierowa	styczeń
<i>Aktywność ekonomiczna ludności w województwie pomorskim</i>	Internet, papierowa	
- w III kwartale 2005 r.		styczeń
- w 2005 r.		maj
- w I kwartale 2006 r.		sierpień
- w II kwartale 2006 r.		listopad
<i>Bezrobocie rejestrowane w województwie pomorskim</i>	Internet, papierowa	
- w 2005 r.		luty
- w I półroczu 2006 r.		sierpień

Tytuł	Formy wydawnicze	Planowany termin wydania
Opracowania sygnałne (dok.)		
<i>Pogłowie zwierząt gospodarskich w województwie pomorskim według stanu w dniu</i> - 30 listopada 2005 r. - 31 maja 2006 r.	Internet, papierowa	luty wrzesień
<i>Edukacja i wychowanie w województwie pomorskim w roku szkolnym 2005/06</i>	Internet, papierowa	marzec
<i>Baza noclegowa turystyki i jej wykorzystanie w województwie pomorskim w 2005 r.</i>	Internet, papierowa	kwiecień
<i>Popyt na pracę w województwie pomorskim</i> - w 2005 r. - w I półroczu 2006 r.	Internet, papierowa	kwiecień wrzesień
<i>Ochrona zdrowia i pomoc społeczna w województwie pomorskim w 2005 r.</i>	Internet, papierowa	maj
<i>Transport w województwie pomorskim w 2005 r.</i>	Internet, papierowa	maj
<i>Gospodarka morska w województwie pomorskim w 2005 r.</i>	Internet, papierowa	maj
<i>Pogłowie trzody chlewnej w województwie pomorskim według stanu w dniu 31 marca 2006 r.</i>	Internet, papierowa	maj
<i>Mieszkania w województwie pomorskim w 2005 r.</i>	Internet, papierowa	czerwiec
<i>Działalność instytucji kultury w województwie pomorskim w 2005 r.</i>	Internet, papierowa	czerwiec
<i>Podstawowe dane o stanie i ruchu naturalnym ludności w województwie pomorskim w 2005 r.</i>	Internet, papierowa	czerwiec
<i>Budownictwo w województwie pomorskim w 2005 r.</i>	Internet, papierowa	lipiec
<i>Infrastruktura komunalna w województwie pomorskim w 2005 r.</i>	Internet, papierowa	lipiec
<i>Pracujący w województwie pomorskim w 2005 r.</i>	Internet, papierowa	lipiec
<i>Wypadki przy pracy w województwie pomorskim w I półroczu 2006 r.</i>	Internet, papierowa	wrzesień
<i>Handel i gastronomia w województwie pomorskim w 2005 r.</i>	Internet, papierowa	wrzesień
<i>Stan i ochrona środowiska w województwie pomorskim w 2005 r.</i>	Internet, papierowa	październik
<i>Budżety gospodarstw domowych w województwie pomorskim w 2005 r.</i>	Internet, papierowa	październik
<i>Wyniki finansowe podmiotów gospodarczych w województwie pomorskim w 2005 r.</i>	Internet, papierowa	listopad
<i>Spółki z udziałem kapitału zagranicznego w województwie pomorskim w 2005 r.</i>	Internet, papierowa	listopad
<i>Środki trwałe i nakłady na środki trwałe w województwie pomorskim w 2005 r.</i>	Internet, papierowa	listopad
<i>Przemysł i postęp naukowo-techniczny w województwie pomorskim w 2005 r.</i>	Internet, papierowa	listopad
<i>Leśnictwo w województwie pomorskim w 2005 r.</i>	Internet, papierowa	grudzień



Zamówienia na publikacje prosimy kierować na adres:

Urząd Statystyczny
ul. Danusi 4
80-434 Gdańsk

prefiks 7683, tel. 7683-216, 7683-210, tel. fax 7683-232

Internet – http://www.stat.gov.pl/urzedy/gdansk/gd_pl/index.htm

Jak i gdzie uzyskać INFORMACJE

Urząd Statystyczny w Gdańsku, 80-434 Gdańsk, ul. Danusi 4
prefix 7683, centrala (0-58) 7683-100, fax 7683-270

Urząd pracuje w godzinach: w poniedziałki - 7.15 - 17.00, od wtorku do piątku - 7.15 - 15.15

WYDZIAŁ UDOSTĘPNIANIA INFORMACJI

parter, pok. nr 2, 6, 7 i 8



Kierownik
parter, pok. nr 7
tel. 7683-218
tel./fax 7683-232

BIBLIOTEKA STATYSTYCZNA

parter, pok. nr 3



informacja biblioteczna



czytelnia czynna w godzinach:

- w poniedziałki - 8.00 - 17.00

- od wtorku do piątku - 8.00 - 15.00

INFORMATORIUM STATYSTYCZNE



parter, pok. nr 3
tel. 76 83 210, 76 83 241
tel./fax 7683-232

- ☐ **udostępnianie danych statystycznych US i GUS (telefonicznie, na miejscu i korespondencyjnie)**
 - ◆ konsultacje ◆ wyjaśnienia ◆ doradztwo
- ☐ **przyjmowanie zamówień na:**
 - ◆ *nie publikowane dane statystyczne ze zbiorów danych US*
 - ◆ *dane adresowe i liczbowe z rejestru REGON*
 - ◆ *publikacje US i GUS*
- ☐ **udostępnianie do wglądu obowiązujących klasyfikacji stosowanych w statystyce, ewidencji, rachunkowości i systemach informacyjnych administracji publicznej**

SERWIS INTERNETOWY

Adres:
<http://www.stat.gov.pl>

STRONA GŁÓWNA:

GUS

Jak do nas trafić

Zadania i organizacja urzędu

Oddziały terenowe

Udostępnianie danych

Działalność publikacyjna

Rejestry i klasyfikacje

Serwis statystyczny

Komunikaty

Zamówienia publiczne

English version



◆ **Sprzedaż wydawnictw GUS i US (detaliczna i wysyłkowa)**

I piętro, pok. nr 108, tel. 7683-216, czynne w godzinach: od poniedziałku do piątku - 8.00-14.00

◆ **Punkt przyjmowania sprawozdań US**

parter, pok. nr 11, czynny w godzinach: od poniedziałku do piątku - 8.00-15.00

WYDZIAŁ REJESTRÓW

Rejestracja podmiotów w systemie Regon:

- ☐ rejestracja i zmiany w zaświadczeniach Regon - pok. nr 14, tel. 7683-107;
- ☐ potwierdzenie ważności wydanych już zaświadczeń - pok. nr 114, tel. 7683-119;
- ☐ wydawanie, poświadczenia i likwidacja zaświadczeń Regon - pok. nr 15, tel. 7683-105.